

# **T-407**

**Quartz Synthesized FM Stereo/AM Tuner**

**Quarz-Synthesizer-UKW-Stereo/MW-Tuner**

**Tuner AM/FM Stéréo à Synthétiseur à quartz**

**Sintonizador de FM estéreo/AM sintetizado  
por cuarzo**

**Quartz-Synthesizer FM Stereo/AM Tuner**

**Quartz synthesizer for FM-stereo/AM**

**Sintonizzatore FM stereo/AM sintetizzato  
al quarzo**

	Page
<b>Instruction Manual</b>	<b>1</b>
<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>8</b>
<b>Manuel d'instructions</b>	<b>15</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>22</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>29</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>36</b>
<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>43</b>

• *Congratulations on your purchase of the ONKYO T-407 Tuner.* • *Please read this manual thoroughly before making connections and turning power on.* • *Following the instructions in this manual will enable you to obtain optimum performance and listening enjoyment from your new T-407.* • *Please retain this manual for future reference.*

## CONTENTS

Features .....	1
Important safeguards.....	1
Precautions.....	2
Supplied accessories.....	2
System connections.....	2
Front panel facilities.....	4
Operations.....	5
Trouble-shooting guide.....	7
Specifications .....	7

## Features

### • Isohex Power Supply

ONKYO's exclusive Isohex Power Supply arranges the six main tuner circuits like the spokes of a wheel around a central power supply hub. Independent supply and ground lines run from the power supply to each of the tuner circuits: to the display, to the quartz synthesizer, to the front end, to the IF, to the FM PLL demodulator, and to the stereo MPX. By minimizing the distance between the power supply and each circuit, this arrangement improves power supply control. By isolating the routes to the circuits, it also avoids interference.

### • Outstanding Sensitivity and Tuning Precision

One major reason for the T-407's excellent sensitivity and tuning precision is its RF section which uses five varactor diodes "ganged" through the single tuning voltage source. This uncompromising design, coupled with MOS FETs and a dual local oscillator buffer, gives the T-407 the sharp, precise reception listeners expect from an ONKYO tuner.

### • 40-Station FM/AM Random Preset Tuning

### • Classified Memory Preset

On the T-407 the memory presets are organized into eight classes designated A-H. Each class can be assigned to a different type of program material or a different member of the family. You can preview the stations in any particular class at the touch of a button.

### • Direct Access Tuning

Instead of using the UP or DOWN tuning keys to scan through the available frequencies until the desired station is located, Direct Access Tuning lets you punch in the broadcast frequency directly using the 10 numeric keys. For example, to select 103.5 MHz the user simply presses the 1, 0, 3, 5 and 0 keys.

### • APR (Automatic Precision Reception) System

### • Naming stations using 5 characters, 40 stations in total

### • Front End Designed to Minimize Intermodulation Distortion

### • 25 kHz FM Tuning Steps

### • 10-Segment Signal Strength Indicator

### • RI Remote Control System Compatible

## Important safeguards

### "WARNING"

"TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE."

### CAUTION

"TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

- For models having power cords with a polarized plug.

### "CAUTION":

"TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE."

### ATTENTION FOR BRITISH MODEL:

- Replacement and mounting of an AC plug on the power supply cord of this unit should be performed only by qualified service personnel.
- IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:  
Blue: Neutral  
Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Observe the following precautions to obtain troublefree performance for many years.

1. Avoid places subject to direct sunlight or extremely high or low temperatures.
2. Avoid damp or dusty places and places directly affected by vibrations from the speakers. In particular, avoid placing the unit on or above one of the speakers.
3. Avoid unstable locations and high places from which the unit could fall.
4. Ventilation — The unit should be situated so that its location or position does not interfere with proper ventilation. For example, the unit should not be placed on a bed, sofa, rug of similar surface that could block the ventilation openings or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet, that could impede the flow of air through the ventilation openings.
5. Heat — The unit should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
6. Cleaning of the internal parts should be performed only by qualified service personnel.
7. Spillage — Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through the openings.
8. Damage Requiring Service — The unit should be serviced by qualified service personnel when:
  - A. The power supply cord or the plug has been damaged; or
  - B. Objects have fallen or liquid has been spilled into the appliance; or
  - C. The appliance has been exposed to rain; or

- D. The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
  - E. The appliance has been dropped or the enclosure damaged.
9. Servicing – The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

## Precautions

### 1. Warranty Card

The serial number is written on the rear panel of this unit. Copy the serial number and model number onto your warranty card and keep it in a safe place.

### 2. Care

From time to time you should wipe off the front and rear panels and the cabinet with soft cloth. For heavier dirt, dampen a soft cloth in a weak solution of mild detergent and water, wring it out dry, and wipe off the dirt. Following this, dry immediately with a clean cloth. Do not use rough material, thinners, alcohol or other chemical solvents or cloths since these could damage the finish or remove the panel lettering.

### 3. Power

#### WARNING

BEFORE CONNECTING THE UNIT TO AN AC OUTLET, READ THE FOLLOWING SECTION CAREFULLY.

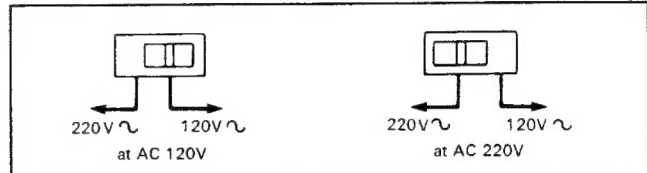
- Some models are designed for use only with the power supply voltage of the region where they are sold.
 

European models:	AC 230V, 50Hz
Canadian models:	AC 120V, 60Hz
British & Australian models:	AC 240V, 50Hz
Worldwide models:	120 and 220V switchable, 50/60Hz

- This apparatus complies with requirements of EC directive 87/308/EEC.

### • Voltage Selector (Rear Panel)

Worldwide models are equipped with a voltage selector to conform with local power supplies. Be sure to set this switch to match the voltage of the power supply in your area before plugging in the unit. Voltage is changed by sliding the groove in the switch with a screwdriver to the right or left. Confirm that the switch has been moved all the way to the right or left before plugging in the unit. Models without a voltage selector can only be used in areas where the power supply is the same as that of the unit.



### • Tuning Step Frequency Switch (Bottom)

Worldwide models are equipped with a switch that controls the AM (9kHz/10kHz) band tuning steps.

Be sure to set this switch to match the tuning step frequency in your area.

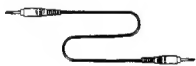
U.S.A:	10kHz
Other area:	9kHz

### • De-Emphasis Switch (Rear Panel)

Worldwide models are equipped with a switch that controls de-emphasis (50 μsec - 75 μsec). Be sure to set this switch to match the De-Emphasis in your area.

U.S.A and Canada	75 μsec
Other area	50 μsec

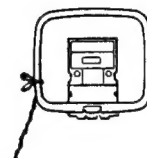
## Supplied Accessories



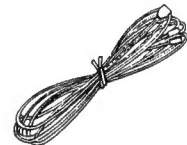
RI remote control cable × 1



Output signal cord × 1



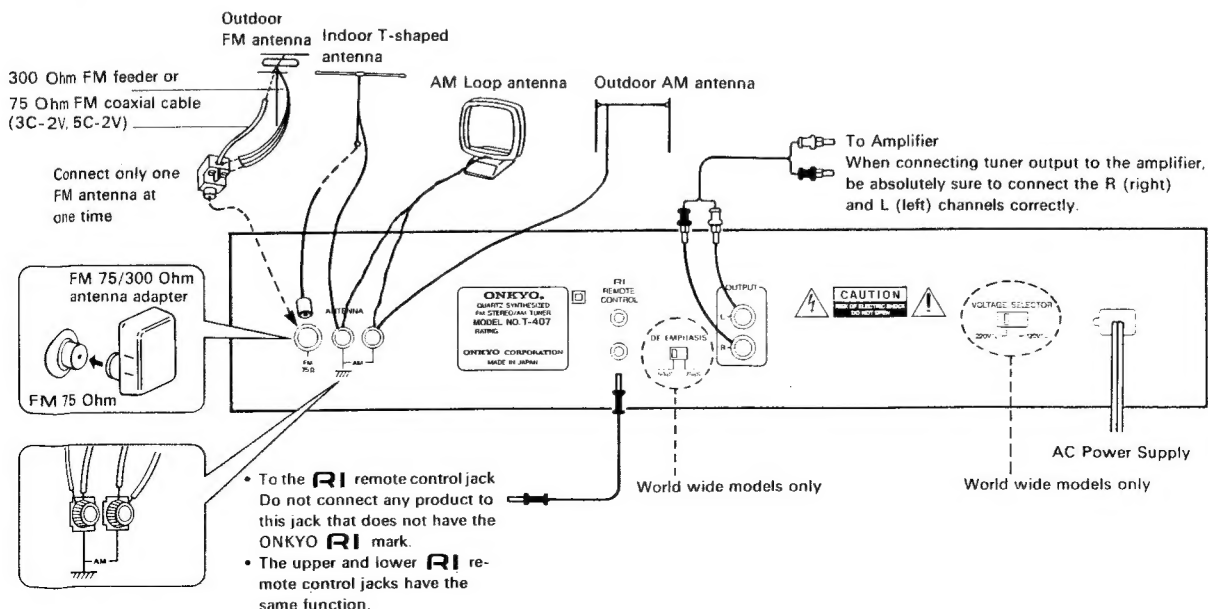
AM loop antenna × 1



T-shaped FM antenna × 1

## System connections

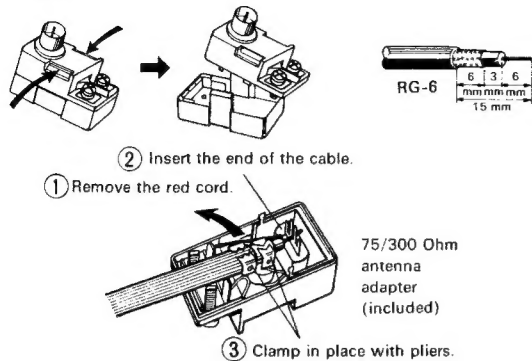
- Do not connect the power cord until all other connections have been made.



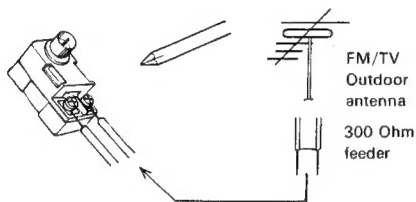
### How to connect a 75/300 Ohm antenna adapter (included, in certain areas)

#### ■ Connecting coaxial cable

- (1) With your fingernail or a small screwdriver, press the stopper inwards and remove the cover.
- (2) Prepare the coaxial cable as shown below.
- (3) Connect the 75/300 Ohm antenna adapter to the coaxial cable



#### ■ Connecting T-shaped FM antenna or 300 Ohm FM outdoor antenna

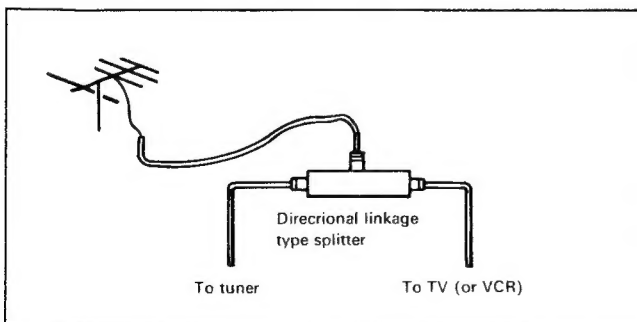


### FM Antenna Connections

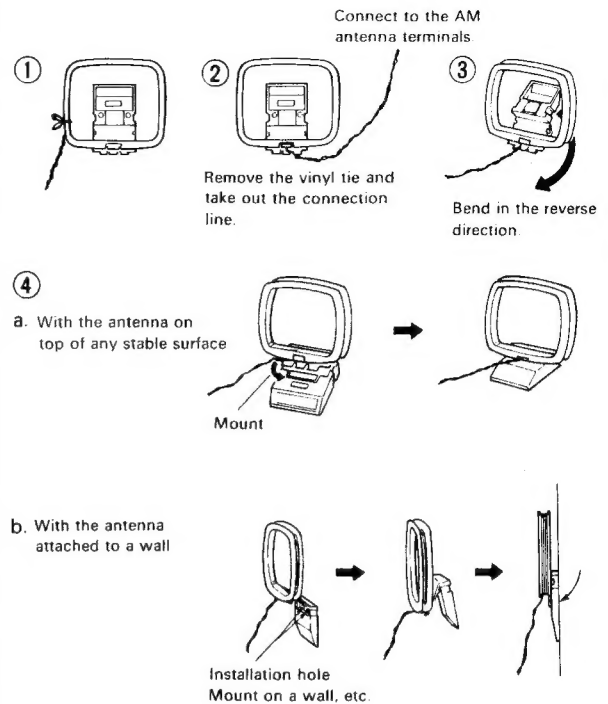
Depending on the strength and quality of FM signals in your area, the accessory T-shaped antenna may give satisfactory reception or you may need an external FM antenna. To use the T-shaped antenna, spread the antenna on a wall, preferably outside or on the ceiling, and try several positions to determine which gives the best reception. If reception with the T-shaped antenna is unsatisfactory, install a multi-element external FM antenna. Consult your ONKYO Service Center about the right type for your area.

#### NOTES:

1. Do not use the same antenna for both FM and TV (or VCR) reception since the FM and TV (or VCR) signals can interfere with each other. If you must use a common FM/TV (or VCR) antenna, use a directional linkage type splitter.
2. Follow the directions below to connect an antenna adapter to a 75 Ohm cable.
3. Do not connect both the indoor T-shaped antenna and an outdoor FM antenna. If you decide to install an outdoor antenna, be sure to disconnect the indoor T-shaped antenna.



### AM loop antenna assembly



### AM Antenna Connections

An AM loop antenna is included in the installation instructions bag. Take out the connection line and connect it to the AM antenna terminals. This loop antenna can be used placed on top of the tuner or attached to a wall or other surface. Try several positions to determine which gives the best reception. Be sure the antenna is not near a speaker, power cord, television set, VCR, or motorized appliances. When using an external AM antenna, do not remove the loop antenna; connect both antennas to the AM antenna terminals.

#### RI Remote Control jack ( RI : Remote Interactive)

For remote control operation, connect this jack and any ONKYO amplifier bearing the " RI " mark using the remote control cable included with this unit. (Station Up/Down buttons can be controlled via remote control.) For more details, see the user's manual for the amplifier.

#### NOTE:

The RI mark is ONKYO's own mark. Audio equipment with this mark can be controlled through the amplifier with the RI mark, using remote control transmitter. Do not connect any product to this jack that does not have the ONKYO RI mark. Doing so can damage your equipment.

### Memory Preservation

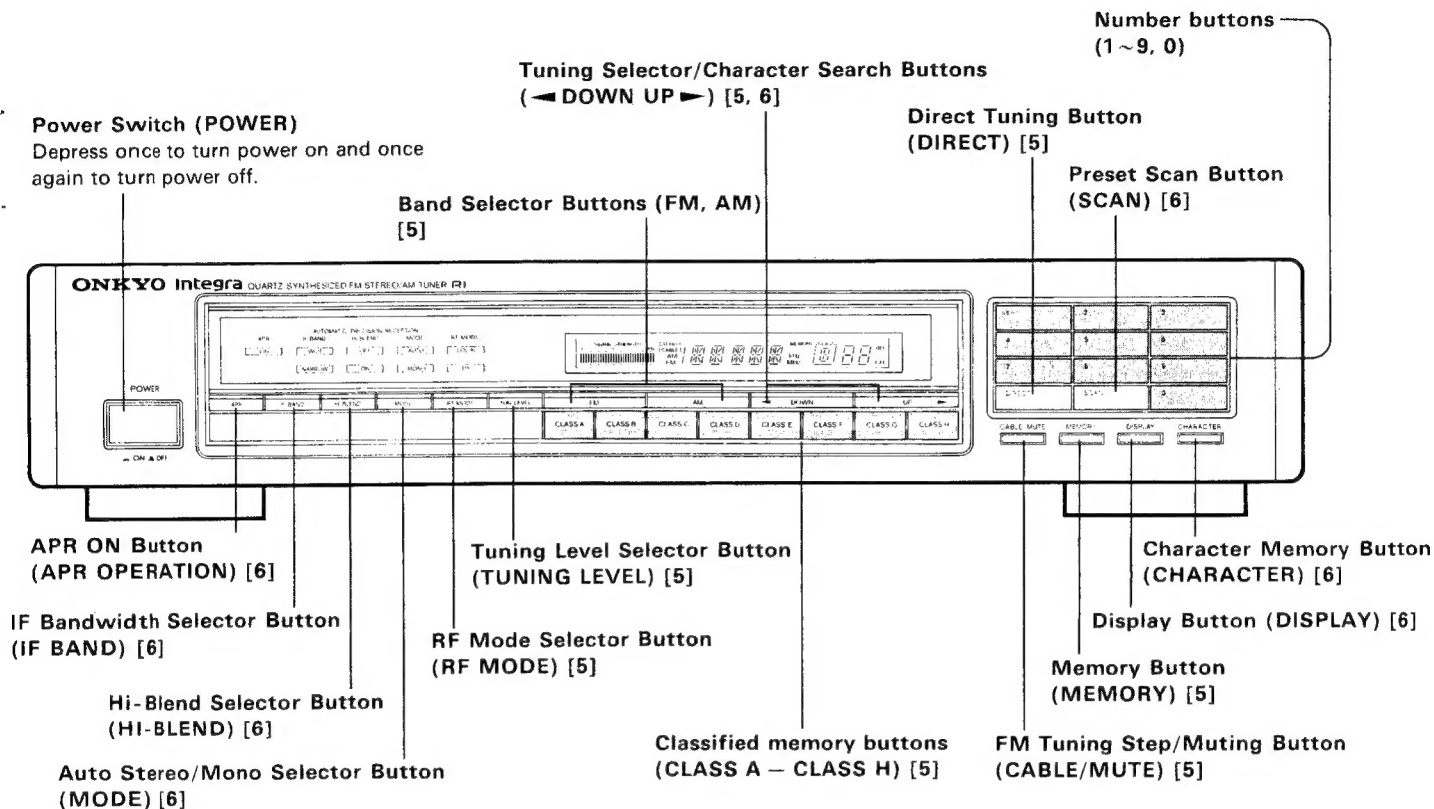
This unit does not require memory preservation batteries. A built-in memory power back-up system preserves the contents of the memory during power failures and even when the unit is unplugged. The unit must be plugged in and the power switch turned on and off once in order to charge the back-up system. Note that since this is not a permanent memory, the power switch must be turned on and off a few times each month to keep the back-up system operative.

The memory preservation period after power has been turned off varies depending on climate and placement of the unit. On the average, memory contents are protected over a period of a few weeks after the last time power has been turned off. This period is shorter when the unit is exposed to a highly humid climate.

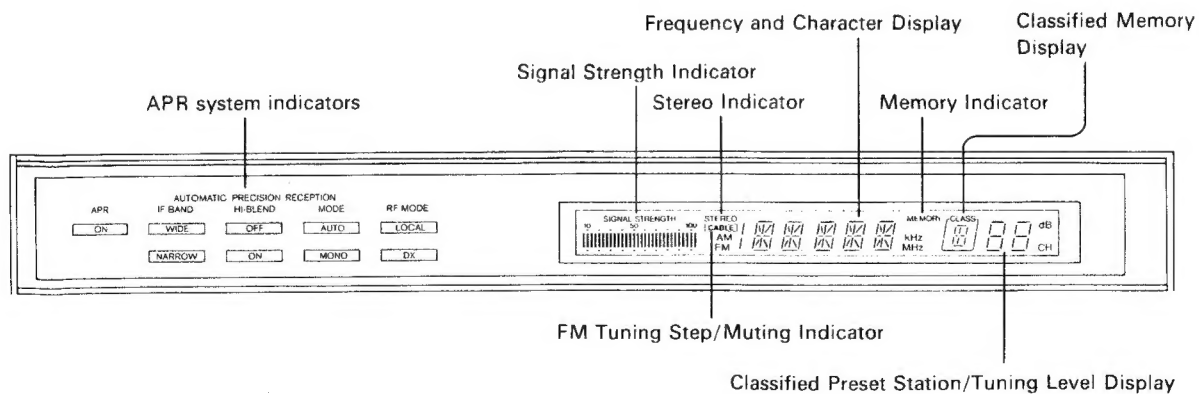
## Front panel facilities

### Front panel

For more information about buttons or controls, turn to the page number listed in the [ ].

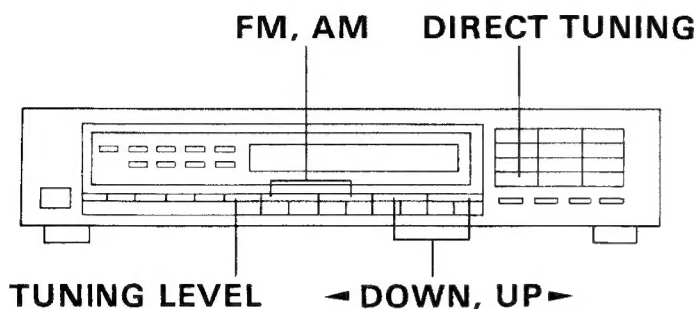


### Display and indicators



## Operations

- Before turning the power on, confirm that all connections have been made properly.
- All buttons on this unit (except the power switch) are soft-touch buttons. When the power is turned on, all settings return to the same ones set when power was last turned off.



### ■ Tuning with the tuning buttons

To tune in an FM or AM station not stored in the memory, press the Tuning selector buttons. If you press UP, RF mode changes to DX and the frequency is increased. Pressing DOWN decreases the frequency. Note that the frequency is changed in 50kHz steps in FM and 9/10kHz steps in AM when the Tuning selector buttons is pressed in single steps. If this button is pressed continuously for more than 0.5 second, auto tuning mode is entered, and frequencies are scanned automatically. When a broadcast signal is received, scanning stops. If a different frequency is desired, press the button once again.

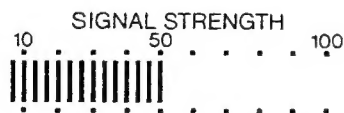
- Scanning will not stop for broadcasts weak enough to be suppressed by the muting circuit. To receive a weak FM broadcast, set the CABLE/MUTE button to the position the CABLE indicator is on, and select the frequency of the desired broadcast station in single steps.

### ■ Using the TUNING LEVEL button (FM only)

Each time this button is pressed, the auto tuning level is alternately set to 20 dB or 35 dB. Use the 35 dB setting if there are a lot of strong FM broadcasts in your area, and the 20 dB setting if there are a lot of weak FM broadcasts in your area. The current setting is shown in the multi function display for about two seconds each time this selector is pressed. To receive broadcasts below the level of 20 dB, set the CABLE/MUTE button to light up CABLE indicator and tune. The displayed tuning level unit of 'dB' is an abbreviation for dBf.

### ■ Signal Strength Indicator

Optimum tuning points are indicated by the number of lighted segments.



### ■ How to classify and memorize stations

The memory can be divided (classified) for different users or programs of stations.

With this model, eight classes (CLASS A to H) are available and stations can be memorized in any class. A total of 40 stations can be memorized in classes from A to H. Although the same station can be memorized in different classes, the memory number for the station will differ depending on the order in which the station is memorized in the classes.

- ① Tune in the desired station (see previous section on the tuning operations).

### ■ RF mode, DX or LOCAL (FM only)

DX mode should be used when receiving a weak signal from a far away station.

While LOCAL mode should be used when receiving a strong signal from a nearby station.

When tuning, using either the tuning buttons or the number buttons, with the APR button engaged, the RF mode will change automatically to DX mode.

If LOCAL mode is required, press the RF mode button to switch from DX mode.

### ■ FM Stereo Indicator

This indicator lights when an FM broadcast is being received. It does not light when a weak FM stereo broadcast is being received.

If you want to listen to an FM broadcast in MONO mode, press the MODE button to turn the Stereo Indicator off.

### ■ To achieve more precise tuning of a cable broadcasting station when receiving a cable FM (TV) broadcast

Use the UP or DOWN button to approximately locate the broadcasting frequency in 50 kHz steps, then use the CABLE/MUTE button to turn off FM muting and set the tuning step to 25 kHz. The CABLE indicator will light up so that manual tuning of the broadcasting frequency can be performed using the tuning selector button. During 25 kHz tuning step mode, automatic tuning is disabled. The conditions picked up during this Tuning Step Mode can be placed in memory.

#### NOTE:

When the CABLE mode is cancelled, the tuning frequency returns to 50 kHz step mode.

Examples: 100.125 → 100.100 MHz  
100.175 → 100.150  
100.100 → 100.100

### ■ Receiving a station by inputting the frequency for the station directly (Direct Tuning)

If the frequency for the desired station is known, input the frequency number directly.

- ① Press the AM or FM button.
  - ② Press the DIRECT TUNING button.
    - "-" will flash for 16 seconds in the Frequency Display.
  - ③ Input the desired frequency number by using the Number Buttons while the cursors are flashing. For instance, if you wish to receive the station of 88.10MHz, press the Number Buttons, 8, 8, 1 and 0.
    - In areas where AM frequencies are set in 10kHz steps, inputting a number to the 10kHz digit sets 0 to the 1kHz digit automatically.
- If the desired frequency set in this operation does not exist, the frequency which is the nearest and lower than the desired frequency will be received. If the frequency set is not in the receive frequency range, the frequency flashes for two seconds and then the previous frequency will be displayed.
  - If a wrong frequency has been set, press the DIRECT TUNING button and start again.

### ② Press the MEMORY button.

- The MEMORY indicator will flash for 8 seconds.

### ③ Press the desired Classified Memory button (one of buttons A to H).

- The station is memorized in the selected class with the memory number which is the smallest of the unoccupied numbers in the class.

By repeating the operations above, up to 40 stations can be memorized. If an attempt is made to memorize 41 stations, "FULL" will be displayed in the Frequency Display, indicating that no more stations can be memorized.



### ■ How to cancel memorized stations

Retrieve the class number you want to cancel (see "How to retrieve memorized stations") and then press the DIRECT button while holding down the MEMORY button. Another station can be memorized with the memory number which has been cancelled.

### ■ How to retrieve memorized stations

- ① Press the Classified Memory button for the desired class.
  - The memory number (station) which was last used in the class will be received.
- ② There are several methods to proceed after the above operations are carried out. Use any of the following methods.
  - a. Pressing the same Classified Memory button again permits the next preset memory number (station) to be received.
  - b. Input the memory number you wish to receive by using the Number buttons.
    - If the memory number consists of 2 digits, input two numbers, immediately one after the other. For instance, when inputting "15", "15" will not be registered if you wait more than one second before inputting "5", resulting in only "1" being registered.
    - If a number other than a number from 1 to 40, or a number which has not been memorized is input, the number flashes for 2 seconds and then the number which was displayed before will be displayed.
    - If a number between 1 and 4 is pressed, the display and station are changed 1 second later.

### c. Press the SCAN button

- Stations memorized in the present class will be scanned in a order and the corresponding memory number will flash in the Preset station display at each scan. After the last memory number of the class is reached, scanning starts again from the first memory number of the class. Pressing the SCAN button again stops scanning.
- Pressing the SCAN button after pressing the MEMORY button, enables you to scan through the memory numbers in all the classes one by one.

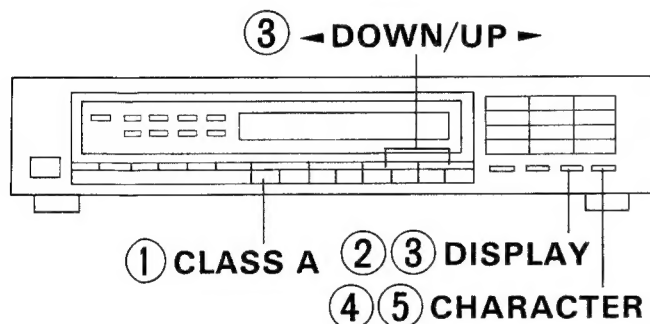
### ■ APR (Automatic Precision Reception) System (FM only)

This unit is equipped with ONKYO's unique APR system that automatically controls the Auto stereo/Mono reception modes, IF bandwidth wide/narrow setting and FM auto hi-blend circuit according to the quality (signal strength, distortion, etc.) of the signal currently being received. Consequently, optimum reception (the lowest distortion and highest S/N ratio) is assured at all times. Note that the APR system functions only during FM reception. An Auto Stereo/Mono Selector, IF bandwidth selector and auto hi-blend selector are provided to allow manually overriding these three APR controlled reception modes. If the station is retuned, or the APR button is pressed again however, the original APR selected modes will be restored. The APR system functions automatically when using the UP or DOWN buttons, or direct tuning.

The APR settings are memorized when the station is memorized.

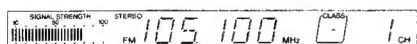
### ■ How to name preset stations (Character memory function)

This function enables you to memorize a maximum of 5 characters consisting of alphabets, some symbols and numbers, for instance, representing broadcasting station names, for each preset station.



The display shows an FM broadcast at 105.1MHz has been memorized in 1 CH of the CLASS A, and has been named "ONKYO".

- ① Call up the station to be named, using the CLASS A Button.
  - If the broadcast has not yet been memorized in the preset station, see Page 5.



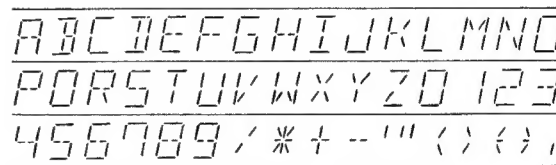
- ② Press the DISPLAY button.
  - The frequency in the display goes off and the cursor flashes at the first character.



- ③ Select a character using the UP ► or DOWN ◀ button while the cursor is flashing (approx. 5 seconds).
  - The character changes from "A" to "B", "C" and so on when pressing the UP ► button, and changes in reverse order when pressing the DOWN ◀ button.



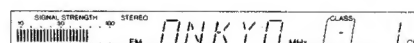
- Press the DISPLAY button once more if the cursor stops flashing.



- ④ Press the CHARACTER button once more when the desired character is displayed. The character will be memorized and the cursor moves to the next character.



- Select 5 characters by repeating steps ③ and ④. If you want to include a space, press the CHARACTER button.
- ⑤ Press the CHARACTER button after selecting 5 characters.



- Flashing stops, and the naming operation is complete.

### ■ How to change the character

Press the CHARACTER button to flash the character and select the desired character using the UP ► and DOWN ◀ buttons.

### ■ How to delete all characters at once

Press the DISPLAY button, while holding down the CHARACTER button.

### ■ How to use the DISPLAY button

When characters are memorized for a preset station, pressing the CLASS Button does not display the frequency, but the characters. Press the DISPLAY button if you want to display the frequency.

## Trouble-shooting guide

Trouble	Cause	Remedy
No power.	● Power cord is disconnected.	● Connect power cord.
Buzzing noise on AM, usually conspicuous at night or with a weak station.	● Noise from electrical apparatus such as fluorescent lamps.	● Move set to different location. ● Change the position or direction of the loop antenna.
High pitch noise.	● Noise from TV.	● Keep unit away from TV set.
Crackling noise on AM and FM.	● Noise caused by turning fluorescent lamp on and off. ● Noise from automobile ignition.	● Move the antenna as far away as possible from the fluorescent lamp. ● Install an outdoor FM antenna as far away as possible from the road.
AM stations cannot be received.	● AM loop antenna is not attached.	● Connect the included AM loop antenna to the AM antenna terminals.
FM signal strength indicators and stereo indicator light but sound is distorted and separation is bad.	● Station is too strong. ● Multiple reflection of the radio waves because of tall buildings or mountains.	● Change to T-shaped antenna. ● Use antenna which has better directivity and select a point where the distortion is least.
FM signal strength indicators and stereo indicator flicker and hiss is heard on FM.	● Station is too weak. ● Stereo FM broadcasts cover only about half the distance of an ordinary broadcast.	● Install an outdoor FM antenna. ● Change the position or direction of the outdoor antenna.
No station or undesired station is recalled when a Preset button is pressed.	● The Power switch has not been turned on for a long time, or the power cord has been unplugged for a long time.	● The memory contents are lost if the power is not turned on and off a few times each month. Store all stations in the memory again and remember to turn power on and off a few times each month.

The tuning steps by which the tuned frequency increases/decreases have been set at the factory to the proper value for the area where each unit is to be sold. If you use the unit in a country where a different tuning step is required or if the broadcast frequencies in your country change so that you can not tune in radio stations precisely, contact your ONKYO authorized service center.

## Specifications

### FM

Tuning Range:	87.50 — 108.00MHz (50/25kHz steps)
Usable Sensitivity:	Mono: 10.8dBf, 0.95μV, 75 Ohms IHF 0.8μV 75 Ohms DIN Stereo: 17.2dBf 2.0μV, 75 Ohms IHF 20μV 75 Ohms DIN
50dB Quieting Sensitivity:	Mono: 16.1dBf 1.7μV 75 Ohms Stereo: 36.1dBf 17μV 75 Ohms
Capture Ratio:	1.3dB
Image Rejection Ratio:	90dB
IF Rejection Ratio:	90dB
Signal-to-Noise Ratio:	Mono: 85dB IHF Stereo: 80dB IHF
Selectivity:	55dB DIN (±300kHz, 40kHz dev. Narrow)
AM Suppression Ratio:	50dB
Total Harmonic Distortion:	Mono: 0.1% (Wide) Stereo: 0.2% (Wide)
Frequency Response:	30 — 15,000Hz (+0.5, -1.0dB)
Stereo Separation:	45dB at 1kHz (Wide) 30dB at 70 — 10,000Hz (Wide)
Output Voltage:	0.75V
Muting Level:	17.2dBf 2.0μV, 75 Ohms

### AM:

Tuning Range:	European models: 522—1611kHz (9kHz steps) Canadian models: 530—1710kHz (10kHz steps) Saudi Arabia & Worldwide models: 531—1602kHz (9kHz steps)
Usable Sensitivity:	25μV
Image Rejection Ratio:	40dB
IF Rejection Ratio:	40dB
Signal-to-Noise Ratio:	40dB
Total Harmonic Distortion:	0.7%
Output Voltage:	150mV

### General

Power Supply:	European models: AC 230V, 50Hz Canadian models: AC 120V, 60Hz British & Australian models: AC 240V, 50Hz Worldwidemodels: 120 and 220V switchable, 50/60Hz
Dimensions (W × H × D):	455 × 90 × 364 mm (17-15/16" × 3-5/8" × 14-1/13")
Weight:	4.8 kg, 10.6 lbs.

Specifications and features are subject to change without notice.



- **H**erzlichen Glückwunsch zum Kauf des Tuners T-407 von ONKYO. • Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme dieses Geräts durch.
- Wenn Sie sich an die in dieser Anleitung erwähnten Tips halten, werden Sie schnell in der Lage sein, die Qualität des T-407 voll auszukosten. • Bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung auf, da Sie sie vielleicht noch einmal brauchen.

## INHALT

Eigenschaften .....	8
Wichtige vorbeugende Maßnahmen .....	8
Vorsichtsmaßnahmen .....	9
Mitgeliefertes Zubehör .....	9
Anschlußdiagramm .....	9
Bedienungselemente .....	11
Bedienung .....	12
Betriebsprobleme und deren Behebung .....	14
Technische Daten .....	14

## Eigenschaften

### • ISOHEX Stromversorgungssystem

Im neuen und exklusiven ISOHEX Stromversorgungssystem von ONKYO sind die einzelnen Schaltkreise des Tuners wie Speichen um eine Radnabe um den zentralen Transformator herum angeordnet. Vollständig unabhängige Stromversorgung und Masse für jeden einzelnen Schaltkreis, von der Leuchtanzeige, dem Quartz- Synthesizer, dem Eingangsschaltung, der IF-Zwischenfrequenz, dem UKW PLL-Detektor bis hin zum Stereo MPX. Durch die Verkürzung der Stromversorgungsrouten wird eine entscheidende Verbesserung der Stromzufuhrkontrolle gewährleistet. Durch völlige Abschirmung der Schaltkreise werden zudem jegliche Interferenzen vermieden.

### • Hervorragende Empfindlichkeitswerte und Tuninggenauigkeit

Den Hauptbeitrag zur hervorragenden Empfindlichkeit und Trennschärfe des T-407 liefert die Radio-Frequenz-Einheit, deren Bauprinzip auf fünf Reaktanzdioden beruht, die durch eine einzelne Tuning-Spannungsquelle zu Gleichlauf verbundenen sind. Dieses kompromißlose Design, in Verbindung mit MOS FET's und einem doppelten Empfängeroszillatorpuffer, schenken dem T-407 die Trennschärfe und Empfangspräzision, die von einem ONKYO Tuner erwartet werden.

### • 40 UKW/MW-Senderspeicher, frei belegbar.

### • Klassifizierte Senderspeicher

Die Senderspeicher des T-407 sind in acht Klassen aufgeteilt, was eine Ordnung und Verteilung der Senderspeicher nach Programm- und Musikstil möglich macht, oder eine Aufteilung dieser Vorwahlen unter den Mitgliedern der Familie. Alle Sender einer Klasse können auf einfachem Tastendruck der Reihe nach kurz abgehört werden.

### • Direkt Access Tuning

Statt Sender wie gewohnt mit Frequenzbandreglern einzustellen, brauchen Sie nur die Frequenz des gewünschten Senders als Zahlenfolge einzutippen, also zum Beispiel 1, 0, 3, 5 und 0, um den Sender auf UKW 103,5 einzustellen. Schneller kann es gar nicht gehen!

### • APR System, für automatischen Präzisionsempfang

### • Jedem der 40 Senderspeicher kann ein 5-Zeichen langer Name gegeben werden.

### • Eingangsschaltkreise, die besonders auf Reduzierung der intermodularen Verzerrung hin entworfen wurden.

### • 25 kHz UKW-Sendereinstellschritte

### • 10-Segment Signalstärkenanzeige

### • Kompatibilität mit dem RI -Fernbedienungssystem

## Wichtige vorbeugende Maßnahmen

### VORSICHT:

"DAS GEHÄUSE NIEMALS ÖFFNEN.

SIE KÖNNTEN SONST EINEN SCHLAG BEKOMMEN. NICHTS DARF VOM BENUTZER GEWARTET ODER REPARIERT WERDEN. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGSARBEITEN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST."

• Um störungsfreien Betrieb sicherzustellen, die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachten:

1. Staub und übermäßige Feuchtigkeit, direkte Sonnenbestrahlung sowie übermäßig hohe und niedrige Temperaturen vermeiden.
2. Darauf achten, daß keine Erschütterungen auf das Gerät übertragen werden. Diesen Baustein daher niemals auf einer Lautsprecherbox abstellen.
3. Das Gerät immer auf einer stabilen und waagerechten Unterlage abstellen.
4. Auf ausreichende Belüftung achten. Das Gerät daher nicht auf weichen Unterlagen (Teppich, Kissen usw.) aufstellen und die Belüftungsschlitze nicht abdecken (z.B. bei Regaleinbau), da anderenfalls die im Geräteinneren erzeugte Wärme nicht abgeführt werden kann.

5. Die Nähe von Heizkörpern und elektrischen Geräten mit starker Wärmeentwicklung vermeiden.
6. Innenteile dürfen nur von einem qualifizierten Wartungstechniker eingestellt bzw. gereinigt werden.
7. Darauf achten, daß durch die Belüftungsschlitze keine Gegenstände eindringen und keine Flüssigkeiten auf das Gerät verschüttet werden.
8. In den folgenden Fällen den Baustein von einem qualifizierten Wartungstechniker überprüfen lassen:
  - A. Wenn das Netzkabel oder der Netzschalter beschädigt ist.
  - B. Wenn Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sind.
  - C. Wenn das Gerät übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.
  - D. Wenn Betriebsstörungen bzw. anormale Betriebsbedingungen festgestellt werden.
  - E. Wenn das Gerät fallengelassen bzw. das Gehäuse beschädigt wurde.
9. Nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführte Wartungsarbeiten dürfen vom Benutzer nicht selbst ausgeführt werden. Falls solche Wartungsarbeiten erforderlich werden sollten, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Wartungstechniker.
- Das Gerät entspricht den Bestimmungen der EG-Direktive 87/308/EWG.

## Vorsichtsmaßregeln

### 1. Garantiekarte

Die Seriennummer dieses Gerätes finden Sie an der Gerätehinterseite. Tragen Sie diese zusammen mit der Modellnummer in die Garantiekarte ein. Die Garantiekarte an einem sicheren Ort verwahren.

### 2. Pflege

In regelmäßigen Abständen sollten Front- und Rückplatte sowie Gehäuse mit einem weichen Lappen abgewischt werden. Hartnäckiger Schmutz kann mit einem in milder Seifenlösung angefeuchteten und gut ausgewrungenen Lappen abgewischt werden. Anschließend mit einem sauberen Lappen trocknenwischen. Keine scheuernden Stoffe, Verdünnern, Alkohol oder andere chemische Lösungsmittel verwenden, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen und die Beschriftung entfernen können.

### 3. Spannung

#### WARNUNG

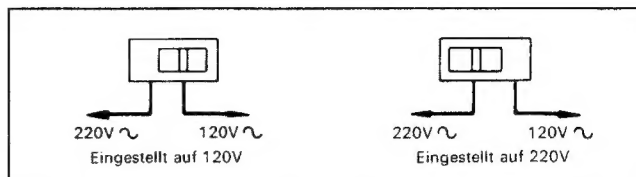
LESEN SIE SICH DIESEN ABSCHNITT DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL ANSCHLIESSEN.

- Manche Modelle können nur mit der Spannung des Gebiets betrieben werden, in dem sie vertrieben werden.

Europa:	230 V, 50 Hz
Kanada:	120 V, 60 Hz
Großbritannien und Australien:	240 V, 50 Hz
Universalausführung:	120/220 V umschaltbar, 50/60 Hz

### • Spannungswähler (Rückseite)

Die Universalausführung dieses Modells ist mit einem Spannungswähler ausgerüstet. Dieser Spannungswähler wird werksseitig vor dem Versand auf 220 V eingestellt. Bevor Sie das Gerät anschließen, die Einstellung überprüfen und ggf. korrigieren. Dazu den Spannungswähler mit einem Schraubenzieher bis zum Anschlag nach links oder rechts in die entsprechende Position schieben. Ausführungen ohne Spannungswähler können nur mit der auf der Gerätehinterseite angegebenen Spannung betrieben werden.



### • Frequenzstufen-Schalter (Geräteboden)

Die Universal-Modelle sind mit einem Schalter ausgestattet, mit dem die Frequenzstufen für MW (9 kHz/10 kHz) umgestellt werden können. Diesen Schalter immer so einstellen, daß er der Wellenbereich-Unterteilung am Verwendungsort entspricht.

USA:	10 kHz
Andere Gebiete:	9 kHz

### • De-emphasis Schalter (Rückseite)

Manche Ausführungen sind mit einem De-emphasis Schalter (50 µsec-75 µsec) ausgestattet. Achten Sie darauf, daß der für Ihr Land geltende Wert eingestellt ist.

U.S.A. und Kanada	75 µsec
Andere Länder	50 µsec

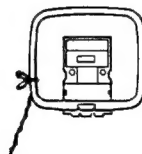
## Mitgeliefertes Zubehör



RI Fernbedienungskabel × 1



Ausgangssignalkabel × 1



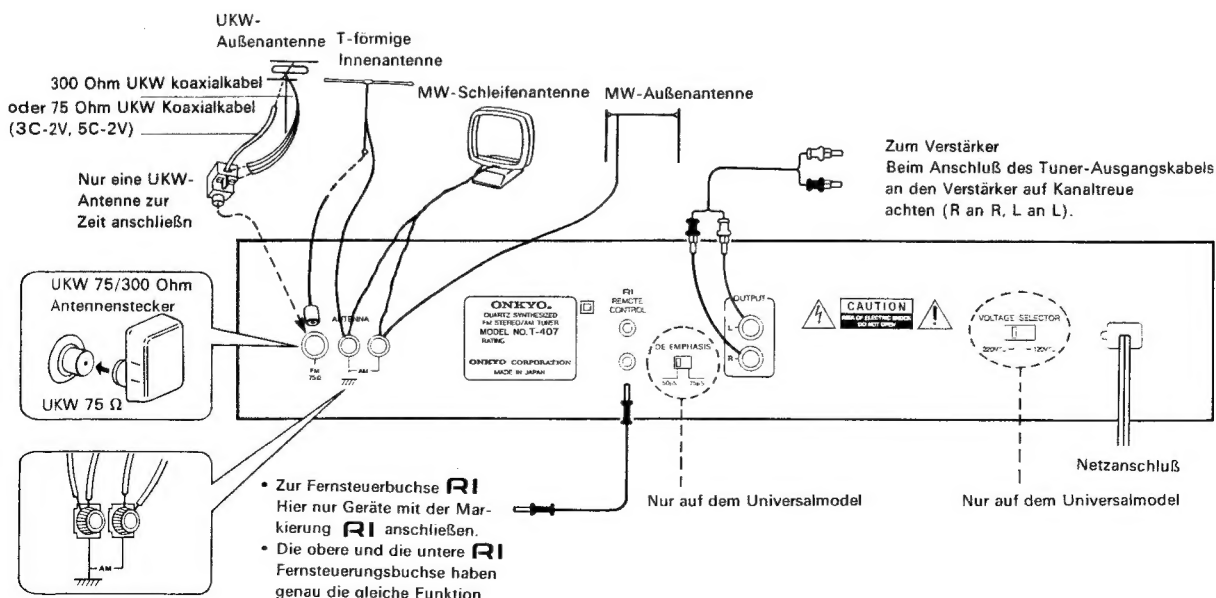
MW-Schleifenantenne × 1



T-förmige UKW-Antenne × 1

## Anschlußdiagramm

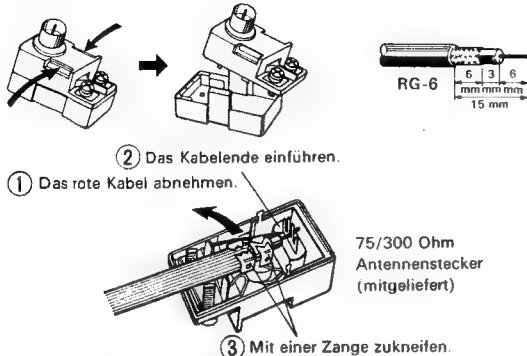
- Das Netzkabel erst einstecken, wenn alle anderen Anschlüsse hergestellt sind.



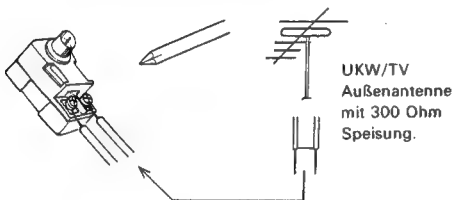
### Anschluß eines 75/300 Ohm Antennensteckers (In manchen Gebieten mitgeliefert)

#### ■ Anschluß eines Koaxialkabels

- (1) Die Einschnappfahnen des Steckers mit den Fingernägeln oder einem kleinen Schraubenzieher andrücken, und den Deckel abnehmen.
- (2) Das Koaxialkabel wie dargestellt abisolieren.
- (3) Das 75/300 Ohm Koaxialkabel mit dem Stecker verbinden.



#### ■ Anschluß einer T-förmigen UKW-Antenne oder einer 300 Ohm UKW-Außenantenne

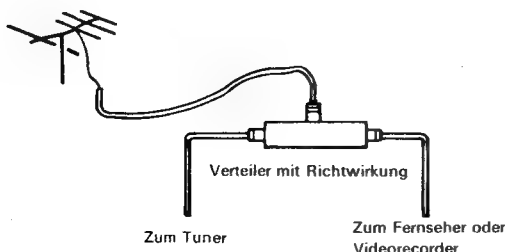


### Anschluß der UKW-Antennen

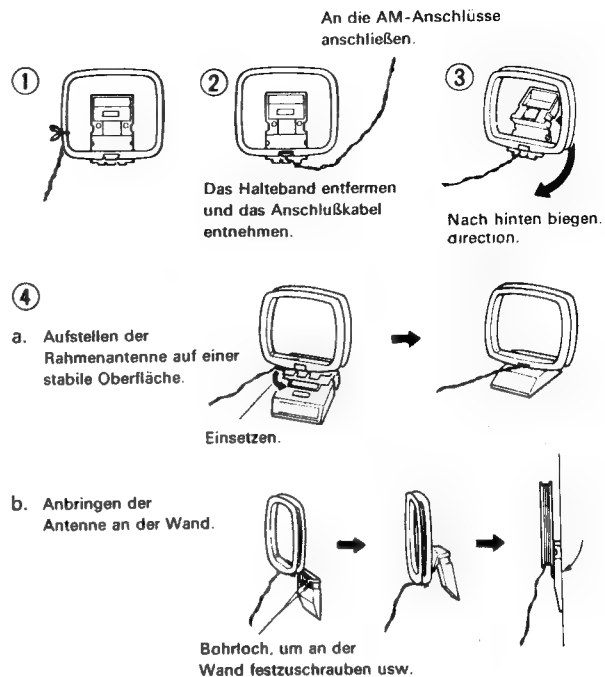
Ob mit der T-Antenne ein zufriedenstellender Empfang erzielt wird oder nicht, hängt vor allem von der Stärke und Klarheit des Sendersignals ab. Falls die T-Antenne nicht reicht, müssen Sie eine UKW-Außenantenne verwenden. Die T-Antenne wird vorzugsweise an der Außenwand oder an der Zimmerdecke aufgespannt. Probieren Sie verschiedene Richtungen aus, um festzustellen, welche den besten Empfang bietet. Falls der Empfang nicht zufriedenstellend ist, schließen Sie den Tuner an eine Außenantenne an. Der ONKYO-Kundendienst berät Sie gerne bei der Wahl dieser Außenantenne.

#### HINWEISE:

1. Verwenden Sie nicht die gleiche Antenne für den UKW- und den Fernsehempfang (auch über Videorecorder), da deren Signale gegenseitige Störungen verursachen. Falls Sie doch für den UKW- und Fernsehempfang (auch über Videorecorder) die gleiche Antenne verwenden, müssen Sie einen Verteiler mit Richtwirkung anschließen.
2. Wie Sie ein 75 Ohm Kabel an einen Antennenstecker anschließen, können Sie den Abbildungen entnehmen.
3. Schließen Sie niemals gleichzeitig die Außen- und UKW-Innenantenne an. Falls Sie eine Außenantenne angeschlossen haben, sollten Sie die Innenantenne abklemmen.



### Zusammenbau der MW-Schleifenantenne



### MW-Antennenanschluß

Eine MW-Schleifenantenne ist mitgeliefert. Das Anschlußkabel aus der Verpackung entnehmen und an die MW-Antennenklemmen anschließen. Diese Schleifenantenne kann oben auf dem Tuner aufgestellt werden oder an einer Wand oder anderen Fläche angebracht werden. Beim Anbringen verschiedene Positionen ausprobieren, um besten Empfang zu erzielen. Darauf achten, die Antenne nicht in der Nähe von Lautsprechern, Stromkabeln, Fernsehern, Videorecordern oder Elektromotoren zu platzieren. Bei Verwendung einer externen MW-Antenne nicht die Schleifenantenne abtrennen; beide Antennen an die Antennenklemmen anschließen.

#### RI - Fernbedienungsanschluß ( RI : Remote Interactive)

Schließen Sie diese Buchse zur Fernbedienung mit dem mitgelieferten Fernbedienungs-Anschlußkabel an einen beliebigen ONKYO-Verstärker mit dem "RI"-Symbol an. (Die Sendertasten (UP/DOWN) können über das Fernbedienungsteil bedient werden.) Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Verstärkers.

#### HINWEIS:

Das RI-Symbol ist ONKYOs firmeneigenes Symbol. Audiogeräte mit diesem Symbol können über einen das RI-Symbol tragenden Verstärker mit dem Fernbedienungsteil ferngesteuert werden. Schließen Sie keine Audiogeräte ohne das RI-Symbol an diese Buchse an, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

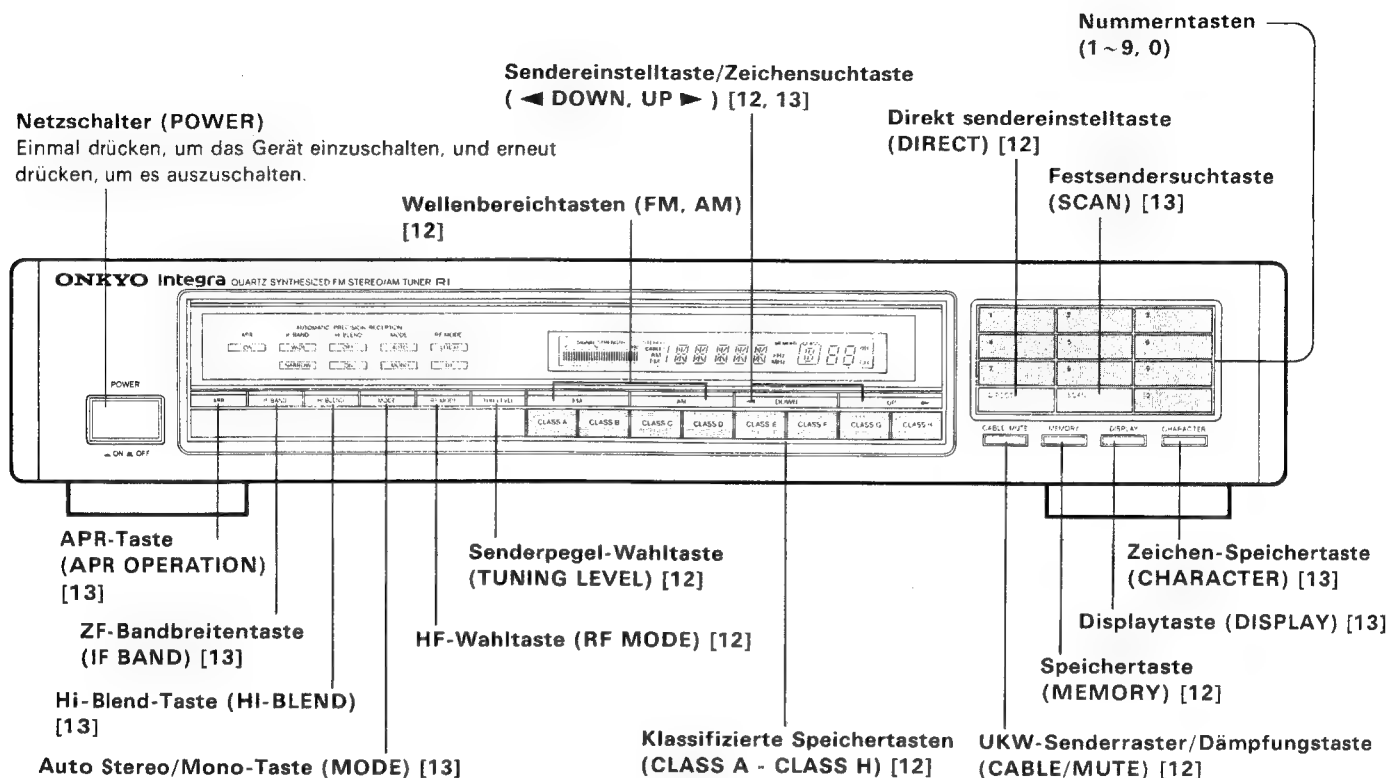
### Speicherschutz

Einlegen von Batterien zum Speicherschutz ist bei diesem Gerät nicht erforderlich. Ein System zur Ruhestromversorgung sorgt dafür, daß der Speicherinhalt auch bei Stromausfall oder etwaigem Abtrennen des Netzsteckers von der Steckdose aufrechterhalten wird. Das System lädt sich mit jedem Ein- und Ausschalten der Stromversorgung automatisch neu auf. Da der Speicherkraft des Gerätes nicht unbegrenzt ist, muß das Ein- und Ausschalten jeden Monat mehrere Male durchgeführt werden. Die Zeitspanne, über welche der Speicherinhalt nach dem Ausschalten geschützt ist, richtet sich auch nach den klimatischen Verhältnissen und der Wahl des Aufstellungsortes. Durchschnittlich werden die Speicherinhalte etwa einige Wochen lang nach dem letzten Ausschalten des Geräts bewahrt. Diese Zeitspanne verkürzt sich etwas bei feuchtem Klima bzw. hoher Luftfeuchtigkeit.

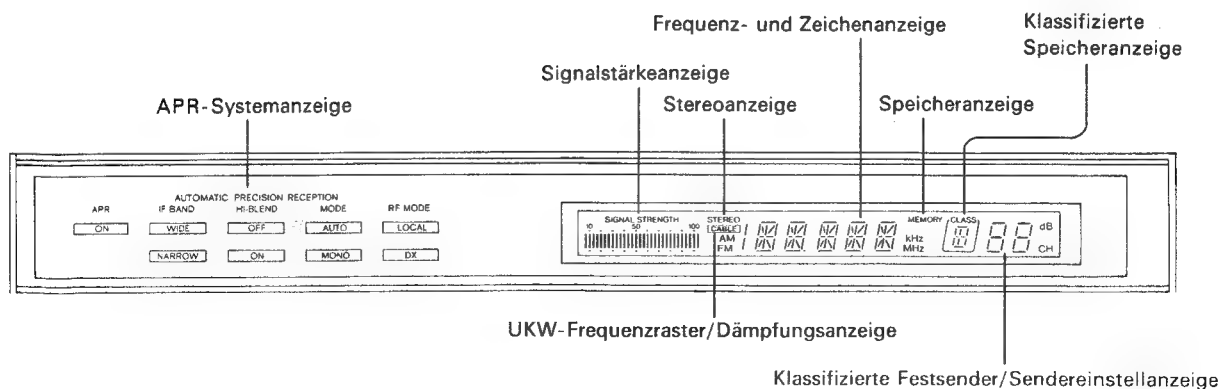
## Bedienungselemente

### Fronttafel

Weitere Einzelheiten über Tasten und Regler erfahren Sie bitte auf der in [ ] angegebenen Seite.

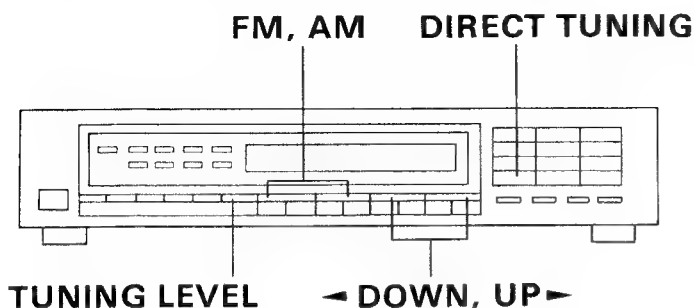


### Display



## Bedienung

- Vor dem Einschalten prüfen, ob alle Verbindungen richtig hergestellt sind.
- Alle Tasten an diesem Gerät (mit Ausnahme des Netzschalters) sind Antipptasten. Beim Einschalten werden alle Einstellungen auf die gleiche Einstellung wie beim letzten Einsatz eingestellt.



### Mit den Sendereinstelltasten einen Sender einstellen

Zum Einstellen von nicht gespeicherten UKW-Sendern die Sendereinstelltasten drücken. Wenn UP gedrückt wird, wechselt der RF Mode zu DX und erhöht sich die Frequenz, wenn DOWN gedrückt wird senkt sie sich. Die Frequenz wird in 50kHz-Schritten bei UKW und in 9/10kHz-Schritten bei MW geändert, wenn die Sendereinstelltaste wiederholt kurz gedrückt wird. Wenn die Sendereinstelltaste länger als 0,5 Sekunden gedrückt wird, schaltet sich die automatische Sendersuche ein, und das Frequenzband wird nach klaren Sendern abgesucht. Wenn ein Sender empfangen wird, hört der Suchlauf auf. Zum Aufsuchen des nächsten Senders die Taste erneut drücken.

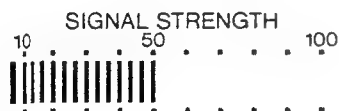
- Bei dieser automatischen Sendersuche werden Sender übersprungen, die so schwach sind, daß sie von der Dämpfungsschaltung (Muting) unterdrückt werden. Zum Empfang von schwachen UKW-Sendern CABLE/MUTE einschalten (CABLE-Anzeige an) und die Frequenz des gewünschten Senders in Einzelschritten manuell einstellen.

### Verwendung der Taste TUNING LEVEL (nur für UKW-Sender)

Bei jedem Drücken dieser Taste wird der automatische Sendereinstellpegel zwischen 20 dB und 35 dB umgestellt. Verwenden Sie die Einstellung 35 dB, wenn viele starke UKW-Sender in Ihrem Wohngebiet sind, und die Einstellung 20 dB, wenn viele schwache UKW-Sender in Ihrem Wohngebiet sind. Die momentane Einstellung wird bei jedem Drücken der Taste ca. 2 Sekunden lang im Display gezeigt. Zum Empfang von Sendungen unter dem Pegel von 20 dB schalten Sie CABLE/MUTE ein (CABLE-Anzeige an) und stellen den Sender ein. Die Abkürzung "dB" ist gleichbedeutend mit "dBf".

### Signalstärkenanzeige

Die optimalen Sendereinstellungen erkennen Sie an der Anzahl der leuchtenden Striche der Signalstärkenanzeige.



### Sender klassifizieren und einspeichern.

Der Speicherraum für die Sendervorwahlen kann nach Programmarten oder für verschiedene Personen unterteilt werden. Mit diesem Gerät können Sie insgesamt 40 Sender unter CLASS A bis CLASS H speichern. Der gleiche Sender kann in verschiedenen Kategorien gespeichert werden, aber die Speicher- nummer des Senders hängt von der Reihenfolge der Eingabe in den jeweiligen Klassen ab.

- ① Den gewünschten Sender einstellen (siehe den vorangehenden Abschnitt "Bedienung des Tuners")

### RF Mode: DX oder LOCAL (nur für UKW-Sender)

Der DX Mode eignet sich am besten, wenn Sie einen sehr schwachen und weit entfernten Sender einstellen wollen. LOCAL im Gegenteil, ist für örtliche Sender mit starkem Rundfunksignal geeignet.

Wenn APR eingeschaltet ist, und Sie mit den Sendereinstelltasten oder mit den Nummerntasten einen Sender einstellen, wechselt der RF Mode automatisch in den DX-Betrieb.

Falls Sie vom DX in den LOCAL Mode wechseln möchten, drücken Sie einfach auf die RF MODE-Taste.

### UKW-Stereoanzeige

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn eine UKW-Sendung in Stereo empfangen wird. Sie leuchtet bei sehr schwachen UKW-Sendungen nicht auf. Wenn Sie eine

UKW-Stereosendung in Mono hören wollen, drücken Sie die Taste MODE, so daß die Stereoanzeige erlischt.

### Um einen Kabelsender bei Kabelempfang (Fernsehen) präziser einzustellen

Stellen Sie die Frequenz mit den Tasten UP und DOWN ungefähr in 50-kHz-Schritten ein und drücken dann CABLE/MUTE, um UKW-Dämpfung auszuschalten und das Frequenzraster auf 25 kHz einzustellen. Die Anzeigen **CABLE** leuchten auf, so daß manuelle Einstellung der Sendefrequenz mit der Sendereinstelltaste möglich ist. Im 25-kHz-Modus ist automatische Sendereinstellung ausgeschaltet. Die in diesem Modus gewählten Einstellungen können gespeichert werden.

### HINWEIS:

Wenn der CABLE-Modus gelöscht wird, wird das Frequenzraster auf 50 kHz zurückgestellt.

Beispiele: 100,125 → 100,100 MHz  
100,175 → 100,150 MHz  
100,100 → 100,100 MHz

### Empfangen von Sendern mit direkter Eingabe der Sendefrequenz (Direktwahl)

Wenn die Sendefrequenz des gewünschten Senders bekannt ist, kann diese direkt eingegeben werden.

- ① Die Taste AM oder FM drücken.
- ② Die Taste DIRECT TUNING drücken.
  - "-" blinkt 16 Sekunden lang im Frequenzanzeige.
- ③ Die gewünschte Frequenznummer mit den Nummerntasten eingeben, während die Eingabezeichen blinken. Wenn z.B. eine Sendefrequenz von 88,10 MHz eingegeben werden soll, die Nummerntasten 8, 8, 1 und 0 drücken.
  - In Gebieten mit einem MW-Frequenzraster von 10 kHz wird bei Eingabe der Zehnerstelle die Null automatisch hinzugefügt.
  - Wenn die in diesem Eingabeverfahren gewünschte Frequenz nicht existiert, wird die jeweils nächste höher oder niedriger liegende Frequenz empfangen. Wenn die eingegebene Frequenz nicht im Empfangsbereich ist, blinkt die Frequenz zwei Sekunden lang, und danach schaltet das Display auf die vorherige Frequenz zurück.
  - Wenn eine falsche Frequenz eingegeben worden ist, die Taste DIRECT TUNING drücken und neu beginnen.

- ② Drücken Sie die MEMORY-Taste.
  - Die MEMORY-Anzeige blinkt 8 Sekunden lang.

- ③ Drücken Sie eine der Kategorie-Tasten (CLASS A - CLASS H).

- Der Sender ist jetzt in der gewählten Kategorie unter der jeweils niedrigsten noch freien Speichernummer registriert.

Durch Wiederholen des obigen Vorgangs können bis zu 40 Sender eingegeben werden. Wenn versucht wird, einen 41. Sender zu speichern, erscheint "FULL" im Frequenzanzeige, um anzuzeigen, daß keine Speicherplätze mehr frei sind.

### ■ Löschen von gespeicherten Sendern

Die zu löschende Kategorienummer abrufen (siehe "Abrufen von gespeicherten Sendern"), und dann die Taste DIRECT drücken, während die MEMORY-Taste gedrückt gehalten wird. Ein neuer Sender kann jetzt unter der frei gewordenen Speichernummer eingegeben werden.

### ■ Abrufen von gespeicherten Sendern

- ① Die klassifizierte Speichertaste für die gewünschte Kategorie drücken. Der Sender dieser Klasse, der zuletzt eingestellt war, wird aufgerufen.
  - Die Speichernummer (Sendernummer), die eingestellt war, bevor die Kategorie abgerufen wurde, wird empfangen.
- ② Nach dem obigen Schritt kann man nach Wunsch auf mehrere Weisen fortfahren.
  - a. Durch erneutes Drücken der gleichen klassifizierten Speichertaste wird die nächste Speichernummer (Sendernummer) empfangen.
  - b. Die Speichernummer, die empfangen werden soll, mit den Zifferntasten eingeben.
    - Wenn die Speichernummer 2stellig ist, die beiden Ziffern schnell nacheinander eingeben. Bei der Eingabe von "15" z.B. wird "15" nicht registriert, wenn länger als eine Sekunde vor der Eingabe von "5" gezögert wird, so daß in diesem Fall nur eine "1" registriert wird.
    - Wenn eine Zahl außerhalb des Bereichs von 1 bis 40 eingegeben wird, oder eine Nummer, die nicht gespeichert ist, blinkt die Nummer 2 Sekunden lang, und dann erscheint die vorher angezeigte Nummer erneut.
    - Wenn eine Nummer zwischen 1 und 4 gedrückt wird,

werden Display und Sender 1 Sekunde später umgestellt.

#### c. Die Taste SCAN drücken.

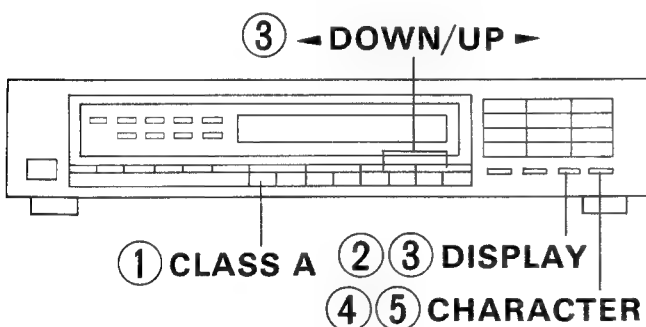
- Die in der momentan eingestellten Kategorie gespeicherten Sender werden der Reihe nach abgesucht, und die entsprechende Speichernummer blinkt bei jedem Absuchen im Festsenderdisplay. Wenn die letzte Nummer jeder Kategorie erreicht ist, beginnt der Suchlauf erneut mit der ersten Speichernummer jeder Klasse. Durch erneutes Drücken der Taste SCAN stoppt der Suchlauf erneut.
- Wenn Sie erst auf MEMORY, dann auf SCAN drücken, können Sie im Suchablauf alle Speicher aller Klassen abhören

### ■ Das APR System (nur für UKW-Sender)

Diese Gerät verfügt über ONKYOs APR System (Automatic Precision Tuning), das die Empfangsbetriebsart (Auto stereo/Mono), die IF Bandbreite (narrow/wide) und die HI Blend Funktion den Empfangsbedingungen entsprechend ein- oder aus- bzw. umschaltet. Dadurch ist optimaler Empfang (der beste Fremspannungsabstand und die geringste Verzerrung) jederzeit gewährleistet. Das APR System funktioniert jedoch nur im FM-Bereich (UKW). Mit der Stereotaste der IF BAND und HI BLEND Taste können Sie die automatische Empfangsoptimierung umgehen. Wird der Sender später noch einmal angewählt, oder die APR-Taste erneut gedrückt, so kehren diese beiden Funktionen jedoch wieder in ihre Ausgangsstellung zurück (und müssen ggf. erneut aus- bzw. eingeschaltet werden. Bei der Sendereinstellung in Direktwahl oder mit den Tasten UP und DOWN ist die APR-Funktion automatisch eingeschaltet. (Bei der Speicherung eines Senders werden auch die APR-Einstellungen mitgespeichert).

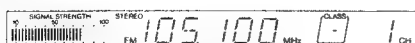
### ■ Festsendern einen Namen geben (Zeichenspeicherfunktion)

Mit dieser Funktion können Sie einen aus maximal 5 Zeichen (Buchstaben, Symbole oder Zahlen) bestehenden Namen für Festsender wählen und eingeben.



Im Display wird ein UKW-Sender bei 105,1 MHz gezeigt, der unter Kanal 1 als Festsender in Klasse A gespeichert ist und mit dem Namen "ONKYO" versehen ist.

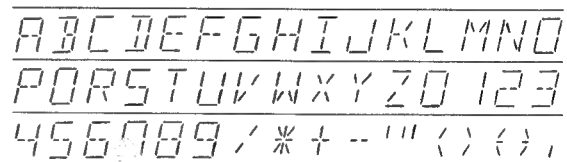
- ① Rufen Sie den zu benennenden Festsender mit der Festsendertaste ab.
  - Wenn der Festsender noch nicht gespeichert ist, siehe Seite 12.



- ② Drücken Sie die Taste DISPLAY.
  - Die Frequenz im Display erlischt, und der Cursor blinkt an der ersten Zeichenstelle.



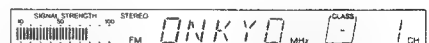
- ③ Wählen Sie ein Zeichen mit den Tasten UP ► oder DOWN ◀ während der Cursor blinkt (ca. 5 Sekunden).
  - Wenn die Taste UP ► gedrückt wird, werden Buchstaben von "A" zu "B" zu "C" usw. umgestellt, oder entsprechend in umgekehrter Reihenfolge, wenn die Taste DOWN ◀ gedrückt wird.



- Drücken Sie die Taste DISPLAY ein weiteres Mal, wenn der Cursor zu blinken aufhört.
- ④ Drücken Sie die Taste CHARACTER ein weiteres Mal, wenn der gewünschte Buchstabe erreicht ist. Dieser Buchstabe wird dann gespeichert, und der Cursor geht zum nächsten Buchstaben weiter.



- Wählen Sie 5 Buchstaben nach Wunsch durch Wiederholen der Schritte ③ und ④. Wenn Sie eine Leerstelle lassen wollen, drücken Sie die Taste CHARACTER.
- ⑤ Drücken Sie die Taste CHARACTER, nachdem 5 Buchstaben gewählt sind.



- Die Anzeige hört auf zu blinken, und die Eingabe des Namens ist beendet.

### ■ Ändern von Zeichen

Drücken Sie die Taste CHARACTER, um das Zeichen blinken zu lassen, und wählen Sie das gewünschte Zeichen mit den Tasten UP ► und DOWN ◀.

### ■ Löschen aller Zeichen gleichzeitig

Drücken Sie DISPLAY, während CHARACTER gedrückt gehalten wird.

### ■ Verwendung der DISPLAY-Taste

Wenn Zeichen für einen Festsender eingegeben sind, wird durch Drücken der CLASS-Taste nicht die Frequenz des Senders angezeigt, sondern dessen Name.

Drücken Sie die DISPLAY-Taste, wenn stattdessen die Frequenz angezeigt werden soll.



## Betriebsprobleme und deren Behebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Kein Strom.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Netz kabel nicht angeschlossen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stecker in die Steckdose stecken.</li> </ul>
Brummen auf MW, besonders bei Nacht und schwachen Sendern.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Einstreuung von elektrischen Geräten wie z.B. Leuchtstoffröhren.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>An anderer Stelle aufstellen.</li> <li>Die Schleifenantenne von der Rückplatte abnehmen und an einem Ort mit besserem Empfang anbringen.</li> </ul>
Hohes Störgeräusch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Einstreuung von einem Fernsehgerät.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Abstand zum Fernsehgerät vergrößern.</li> </ul>
Krachen bei MW- oder UKW-Empfang.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Einstreuung durch Autozündung.</li> <li>Einstreuung durch Ein- und Ausschalten von Leuchtstoffröhren.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Antenne möglichst weit von der Straße entfernt aufstellen.</li> <li>Lage und/oder Ausrichtung der Antenne ändern.</li> </ul>
Kein MW-Empfang möglich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die MW-Schleifenantenne ist nicht angebracht.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die beiliegende MW-Schleifenantenne an die MW-Antenneneingänge anschließen.</li> </ul>
UKW-Signalstärkenanzeigen und Stereoanzeigen leuchten auf, aber der Klang ist verzerrt und die Kanaltrennung schlecht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sender ist zu stark.</li> <li>UKW-Wellen werden von Bergen oder Gebäuden reflektiert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Auf T-förmige Antenne umstellen.</li> <li>Antenne mit besserer Richtwirkung verwenden und Ort wählen, wo die Verzerrung am geringsten ist.</li> </ul>
UKW-Signalstärkenanzeigen und Stereoanzeigen blinken, und auf UKW tritt Rauschen auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sender ist zu schwach.</li> <li>UKW-Stereosendungen haben etwa nur die Hälfte der Ausstrahlungsreichweite von Monosendungen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verwenden Sie eine Außenantenne.</li> <li>Die Ausrichtung der Außenantenne ändern.</li> </ul>
Keine Festsender oder nicht-eingespeicherte Sender werden abgerufen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Netzschalter wurde lange Zeit nicht betätigt oder das Netzkabel war längere Zeit nicht angeschlossen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Speicherinhalte gehen verloren, wenn das Gerät nicht in jedem Monat einige Male ein- und ausgeschaltet wird. In diesem Fall alle Festsender neu eingeben und das Gerät häufiger benutzen.</li> </ul>

Die Abstimmsschrittbreite für die einzelnen Empfangsbereiche wird ab Werk auf das Frequenzraster des Bestimmungslandes eingestellt. Bei Verwendung des Gerätes in Ländern mit abweichendem Frequenzraster oder bei Einführung von Rasteränderungen empfehlen wir, sich an eine autorisierte ONKYO-Kundendienststelle zu wenden, wenn die Abstimmpräzision beeinträchtigt sein sollte.

## Technische Daten

### UKW- Empfangsteil:

Empfangsbereich:	87,50 — 108,00MHz (50/25kHz-Schrittraster)
Nutzbare Eingangs-empfindlichkeit:	Mono: 10,8dBf, 0,95µV, 75Ω IHF 0,8µV 75Ω DIN Stereo: 17,2dBf 2,0µV, 75Ω IHF 20µV 75Ω DIN
50dB-Stummschwelle:	Mono: 16,1dBf 1,7µV 75Ω Stereo: 36,1dBf 17µV 75Ω
Gleichwellenselektion:	1,3dB
Spiegelfrequenzdämpfung:	90dB
Zwischenfrequenzdämpfung:	90dB
Geräuschspannungsabstand:	Mono: 85dB IHF Stereo: 80dB IHF
Trennschärfe:	55dB DIN (±300kHz, 40kHz Hub Schmal)
AM-Unterdrückung:	50dB
Gesamtklirrfaktor:	Mono: 0,1% (Breit) Stereo: 0,2% (Breit)
Frequenzgang:	30 — 15.000Hz (+0,5, -1,0dB)
Stereo-Kanaltrennung:	45dB bei 1kHz (Breit) 30dB bei 70 — 10.000Hz (Breit)
Ausgangsspannung:	0,75V
Dämpfungspegel:	17,2dBf 2,0µV, 75Ω

### MW- Empfangsteil

Empfangsbereich:	Ausf. für Europa: 522 — 1611kHz (9kHz-Schrittraster) Ausführung für Kanada: 530 — 1710kHz (10kHz-Schrittraster) Modell für Saudi-Arabien und Allgemeines Modell: 531 — 1602kHz (9kHz-Schrittraster)
Nutzbare Eingangs-empfindlichkeit:	25µV
Spiegelfrequenzdämpfung:	40dB
Zwischenfrequenzdämpfung:	40dB
Geräuschspannungsabstand:	40dB
Gesamtklirrfaktor:	0,7%
Ausgangsspannung:	150mV

### Allgemein:

Netzanschluß:	Ausf. für Europa: 230V/50Hz Ausf. für Kanada: 120V/60Hz Ausf. für Großbritannien und Australien: 240V/50Hz Universalausführung: Wechselstrom 120/220V schaltbar, 50/60Hz
Abmessungen:	455 × 90 × 364 mm
Gewicht:	4,8 Kg

- Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur l'ampli-tuner T-407 de ONKYO.
- Veuillez lire attentivement ce manuel avant de connecter et de mettre sous tension votre nouvel amplificateur.
- Observez les instructions données dans ce manuel afin de pouvoir profiter pleinement de votre nouvel T-407.
- Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

## TABLE DES MATIERES

Caractéristiques.....	15
Mises en garde importantes.....	15
Précautions.....	16
Accessoires fournis.....	16
Connexions du système.....	16
Commandes en façade.....	18
Fonctionnement.....	19
Tableau de dépannage.....	21
Spécifications.....	21

## Caractéristiques

### • Alimentation Isohex

L'alimentation Isohex exclusive d'ONKYO organise les six principaux circuits du tuner autour d'un moyeu constitué par l'alimentation centrale. L'alimentation et la mise à la masse de chacun des circuits est indépendante: affichage, synthétiseur quartz, entrée, FI, démodulateur FM PLL et stéréo MPX. En réduisant la distance entre l'alimentation et chacun des circuits, cette disposition améliore la commande d'alimentation. En isolant les voies vers les circuits, elle permet d'éviter également les interférences.

### • Sensibilité et précision d'accord extraordinaire

Une des raisons majeures expliquant la sensibilité et la précision d'accord excellente du T-407 est sa section RF utilisant 5 varactors couplés mécaniquement par la source de tension d'accord unique. Cette conception exceptionnelle couplée avec des transistors à effet de champ MOS et un double séparateur local d'oscillations donnent au T-407 la réception nette et précise que les auditeurs sont en droit d'attendre d'un tuner ONKYO.

### • Mémoire de préréglage aléatoire FM/AM de 40 stations

### • Préréglage de mémoire classifiée

Les préréglages en mémoire se divisent en 8 classes, de A à H et peuvent servir à différents types de programmes ou qui permettent à chaque membre de la famille de posséder son propre classement de fréquences. Vous pourrez visualiser les stations de n'importe quelle classe à l'aide de sa touche.

### • Accord par accès direct

Au lieu d'utiliser les touches d'accord UP ou DOWN pour rechercher la station souhaitée parmi les fréquences disponibles, l'accord par accès direct permet d'entrer directement le numéro de la fréquence d'émission grâce aux dix touches numériques. Par exemple, pour choisir la fréquence 103,5 MHz, appuyez simplement sur les touches 1, 0, 3, 5 et 0.

### • Système APR (système de réception automatique)

### • Donnez un nom aux stations à l'aide de 5 caractères (40 stations au total)

### • Circuit d'entrée conçu pour minimiser la distorsion d'intermodulation

### • Accord FM par pas de 25 kHz

### • Indicateur de force de signal à 10 segments

### • Système de commande à distance RI compatible

## Mises en garde importantes

### ATTENTION

NE PAS OUVRIR LE COFFRET.

VOUS RISQUEZ DE RECEVOIR UNE DECHARGE ELECTRIQUE ET AUCUN ELEMENT A L'INTERIEUR DE CET APPAREIL NE PEUT ETRE ENTRETENU OU REPARÉ PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ CES TRAVAUX A UN PERSONNEL QUALIFIE.

- Sur les modèles dont la fiche est polarisée.

### ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Observer les instructions suivantes afin d'obtenir des performances sans défaillance pendant de longues années.

1. Eviter les emplacements soumis à la lumière solaire directe ainsi qu'aux températures très élevées ou très basses.
2. Eviter les emplacements humides ou poussiéreux ou directement affectés par les vibrations induites par les enceintes. Notamment, éviter de disposer l'appareil sur ou au-dessus des enceintes.
3. Eviter les emplacements instables ou en hauteur, d'où l'appareil pourrait tomber.
4. Ventilation — L'appareil doit être disposé de façon qu'il ne soit pas fait obstacle à sa ventilation. Par exemple, ne pas le disposer sur un lit, sofa, tapis ou autre surface molle susceptible d'obstruer

les orifices de ventilation, ni dans un meuble fermé du type bibliothèque ou armoire, ce qui pourrait empêcher la circulation de l'air au travers des orifices de ventilation.

5. Chaleur — L'appareil doit être disposé à l'écart des sources de chaleur, tels que les radiateurs, convecteurs, poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui dégagent de la chaleur.
  6. Le nettoyage des organes intérieurs doit être effectué par un technicien qualifié.
  7. Objets étrangers — Prendre les précautions voulues afin qu'aucun objet ou liquide ne pénètre dans le coffret de l'appareil par ses ouvertures.
  8. Dommages devant faire l'objet de révision — L'appareil doit être révisé par un technicien qualifié lorsque:
    - A. Le cordon d'alimentation ou sa prise sont endommagés.
    - B. Un objet ou un liquide ont pénétré dans le coffret.
    - C. L'appareil a été exposé à la pluie.
    - D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement, ou ses performances ont changé.
    - E. L'appareil est tombé ou son coffret est endommagé.
  9. Service — L'utilisateur ne doit pas effectuer d'autres opérations de service que celles d'entretien. Toutes les autres opérations doivent être confiées à un personnel qualifié.
- Cet appareil répond aux spécifications de la directive CE87/308/CEE.

## Précautions

### 1. Carte de garantie

Le numéro de série est inscrit à l'arrière de l'appareil. Veuillez le copier, ainsi que le numéro du modèle, sur votre carte de garantie et conserver celle-ci en lieu sûr.

### 2. Entretien

Essuyer régulièrement les panneaux avant et arrière, ainsi que le coffret à l'aide d'un chiffon doux. Pour les taches rebelles, imbiber un chiffon doux d'une solution savonneuse douce, l'essorer et frotter les taches. Sécher sans attendre à l'aide d'un chiffon sec. Ne pas utiliser d'abrasifs, de solvants, d'alcool ou autres produits chimiques, car ces produits risquent d'abîmer la finition ou décoller les lettres appliquées sur les panneaux.

### 3. Alimentation

#### AVERTISSEMENT

AVANT DE BRANCHER CET APPAREIL POUR LA PREMIERE FOIS, LIRE ATTENTIVEMENT CE PARAGRAPHE.

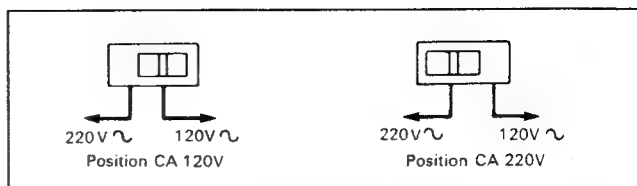
- Certains modèles ont été conçus pour fonctionner exclusivement sur la tension de la région de leur utilisation.

Modèle pour l'Europe:	CA230V, 50Hz:
Modèle pour le Canada:	CA120V, 60Hz:
Modèle pour l'Australie et le Royaume-Uni:	CA240V, 50Hz
Modèle universel:	CA120 et 220V commutable, 50/60Hz.

- Sélecteur de tension (panneau arrière)**

Les modèles universels comportent un sélecteur de tension. Ne pas oublier de régler ce sélecteur en fonction de la tension d'alimentation du secteur d'utilisation avant de brancher

l'appareil. La tension est commutée en introduisant un tournevis dans la rainure du sélecteur et en faisant coulisser celui-ci sur la gauche ou la droite. Vérifier que le sélecteur se trouve bien en position extrême à droite ou à gauche avant de brancher l'appareil. Les modèles ne comportant pas de sélecteur de tension ne peuvent être utilisés que dans la zone où la tension d'alimentation du secteur est la même que celle pour laquelle l'appareil est prévu.



- Commande d'intervalle de fréquence (sur le fond)**

Les modèles universels sont munis d'une commande qui contrôle les intervalles de la fréquence d'accord, pour la gammes AM (9kHz/10kHz).

Veiller à régler cette commande de sorte qu'elle corresponde à la fréquence d'intervalle d'accord de la région d'utilisation.

Etats-Unis:	10 kHz
Autres pays:	9 kHz

- Commutateur de désaccentuation (panneau arrière)**

Certains modèles sont dotés d'un commutateur qui règle la désaccentuation (50 µs-75 µs).

Ce commutateur doit être réglé sur la position correspondant à la désaccentuation utilisée dans votre pays.

Etats-Unis et Canada:	75 µs
Autres pays:	50 µs

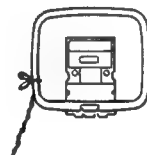
## Accessoires fournis



Câble de télécommande RI x 1



Câble de connexion x 1



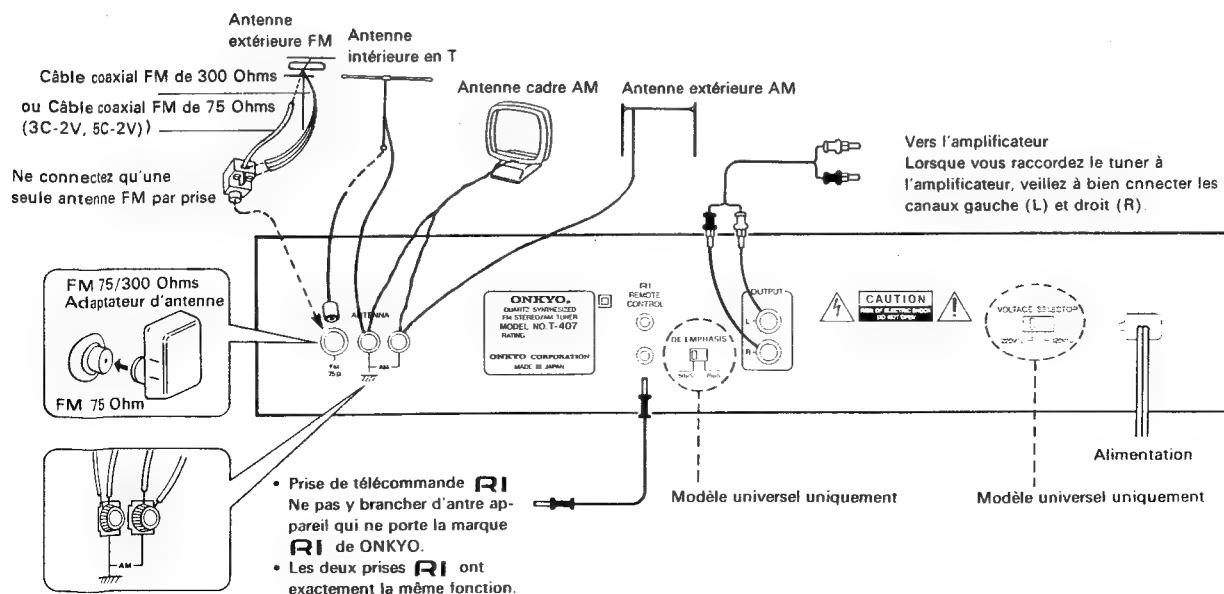
Antenne-cadre AM x 1



Antenne dipolaire FM x 1

## Connexions du système

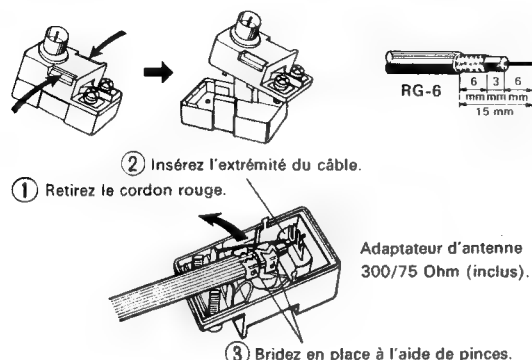
- Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant que toutes les connexions n'aient été effectuées.



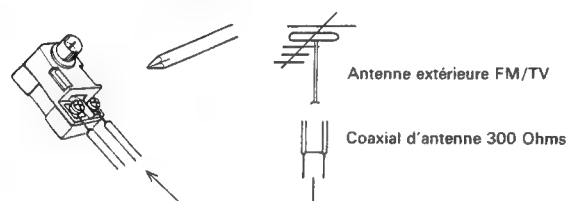
## Comment connecter un adaptateur d'antenne 300/75 Ohms (inclus dans certaines zones)

### ■ Branchement du câble coaxial

- (1) Pressez la butée vers l'intérieur à l'aide de votre ongle ou d'un petit tournevis et retirez le cache.
- (2) Préparez le câble coaxial de la façon illustrée ci-contre.
- (3) Branchez l'adaptateur d'antenne 300/75 Ohms au câble coaxial.



### ■ Branchement de l'antenne FM en T ou de l'antenne FM extérieure 300 Ohm

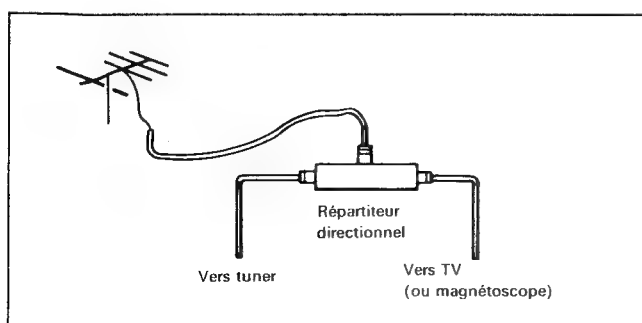


## Connexion d'antenne FM

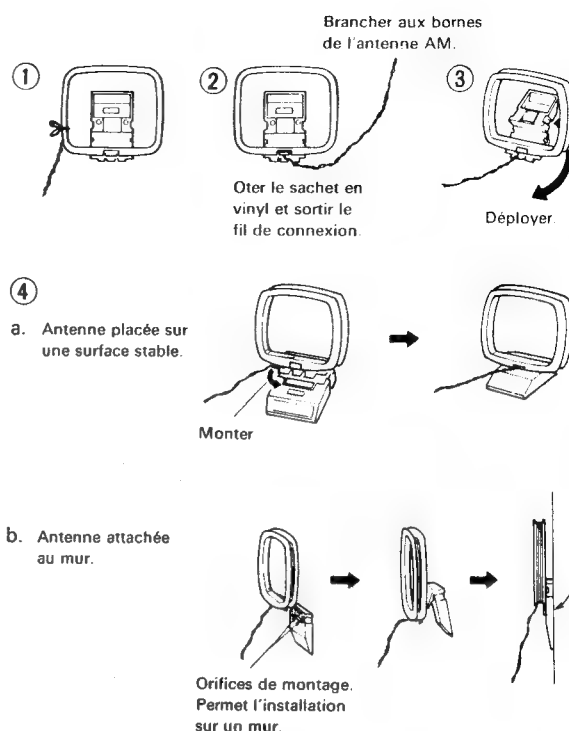
Selon la puissance et la qualité des signaux FM dans votre région, l'antenne en T accessoire pourrait vous procurer une réception satisfaisante ou vous pourriez avoir besoin d'une antenne FM extérieure. Pour utiliser l'antenne en T, fixez l'antenne sur un mur ou de préférence à l'extérieur ou sur le plafond et essayez plusieurs positions pour déterminer celle qui vous donne la meilleure réception. Si la réception n'est pas satisfaisante avec l'antenne en T, installez une antenne FM extérieure à éléments. Pour tout renseignement sur le type d'antenne à utiliser dans la région, consultez un centre de réparation agréé par ONKYO.

### REMARQUE:

1. Ne pas utiliser la même antenne pour la réception FM et la télévision, étant donné que les signaux de la télévision et de la FM sont susceptibles de se brouiller mutuellement. Si vous devez absolument vous servir d'une antenne commune, utilisez un boîtier de distribution.
2. Suivez les instructions ci-dessous pour brancher un adaptateur d'antenne à un fil de 75 Ohms.
3. Ne pas raccorder simultanément l'antenne intérieure en T et une antenne FM extérieure. Si l'on souhaite installer une antenne extérieure, veiller à débrancher l'antenne intérieure en T.



## Montage d'une antenne cadre AM



## Connexions d'antenne AM

Une antenne cadre AM est incluse dans le sachet qui contient les instructions d'installation. Dégager le fil de connexion et le brancher aux bornes d'antenne AM. Cette antenne cadre peut être placée sur le dessus du tuner, ou fixée à un mur ou une autre surface. Essayer plusieurs positions pour déterminer celle qui offre la meilleure réception. Veiller à ne pas placer cette antenne à proximité d'un haut-parleur, d'un cordon d'alimentation, d'un téléviseur, d'un magnétoscope, ou encore d'appareil à moteur. À l'usage d'une antenne AM extérieure, ne pas débrancher l'antenne cadre, mais raccorder les deux antennes aux bornes d'antenne AM.

## Prise de télécommande RI (RI : Remote Interactive)

Afin de pouvoir exploiter cet appareil à distance, connectez cette prise à un amplificateur ONKYO porteur de la marque "RI" en utilisant le câble de télécommande livré avec cet appareil. (La télécommande est munie d'une fonction équivalente au sélecteur d'accord Up/Down). Pour plus de détails, consultez le manuel d'utilisation de l'amplificateur.

### REMARQUE:

Au sujet de la marque **RI** ONKYO: Les appareils audio porteurs de la marque **RI** peuvent être exploités à distance au moyen de la télécommande lorsqu'ils sont reliés à un amplificateur portant la même marque. Ne connectez sur cette prise aucun appareil qui ne porte pas la marque **RI** ONKYO car une panne pourrait résulter de cette connexion.

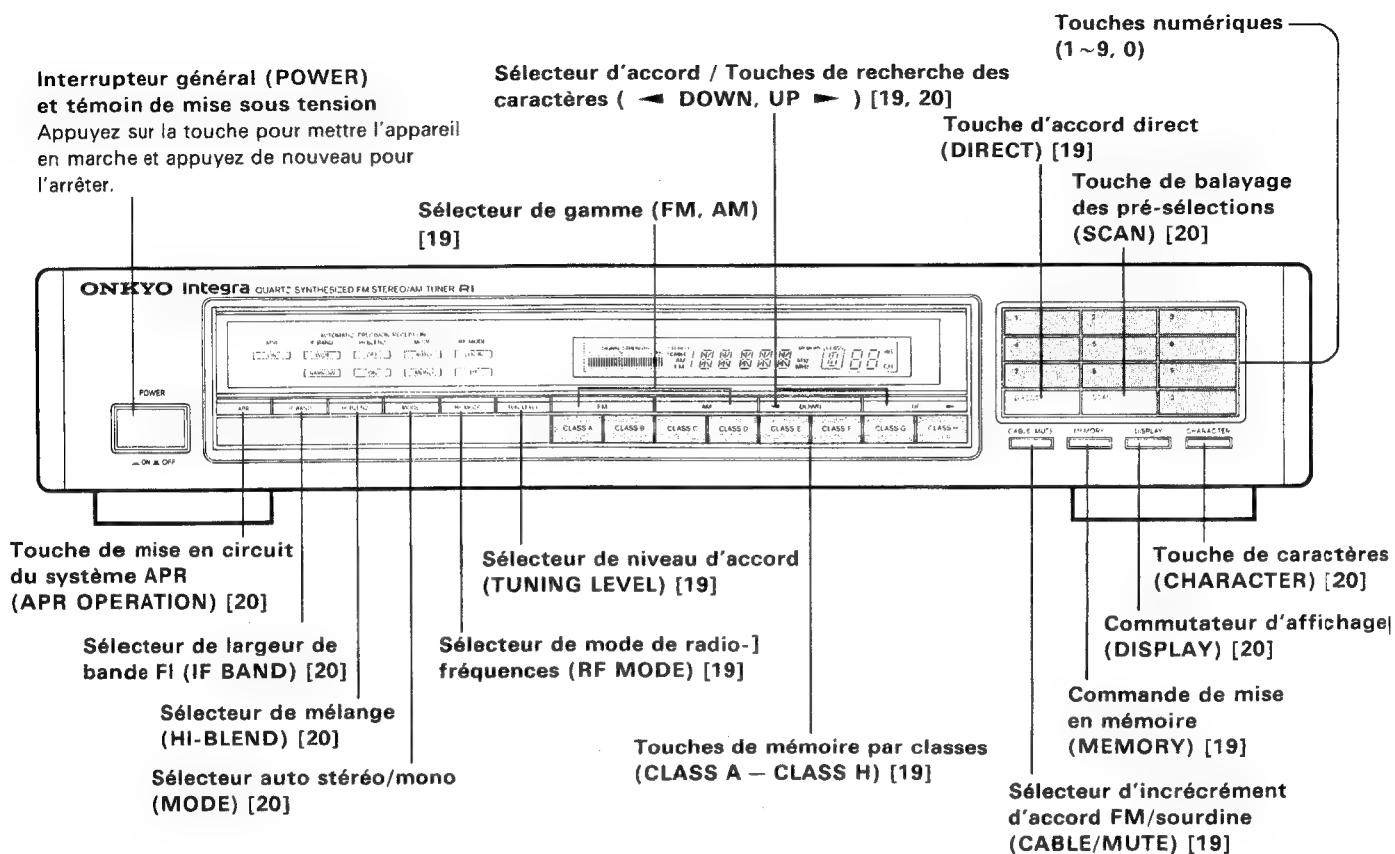
## Préservation de la mémoire

Cet appareil n'a pas besoin de piles de préservation de la mémoire. En effet, une alimentation de secours incorporée préserve les données stockées en mémoire pendant les pannes de courant et lorsque l'appareil est débranché. Cet appareil doit néanmoins être mis sous tension une ou deux fois par mois afin de charger le système d'alimentation de secours. La période pendant laquelle le contenu de la mémoire est conservé après que l'alimentation a été coupée dépend du climat, de l'endroit et de l'emplacement de l'appareil. Normalement, le contenu de la mémoire est sauvegardé encore quelques semaines après que l'appareil a été mis hors tension. Cette période est plus courte dans une région à climat très humide.

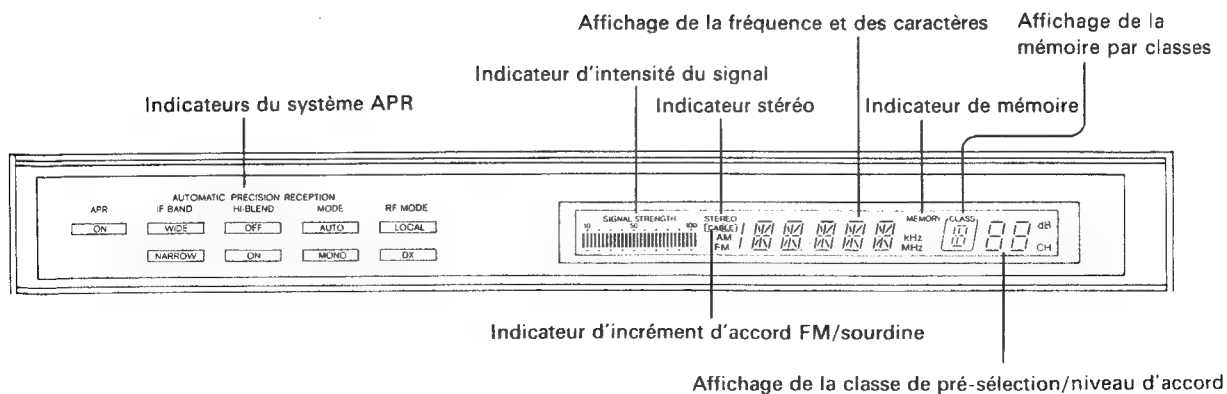
## Commandes en façade

### Commandes en façade

Pour plus d'informations sur les touches et commandes, passez à la page dont le numéro est indiqué dans [ ].

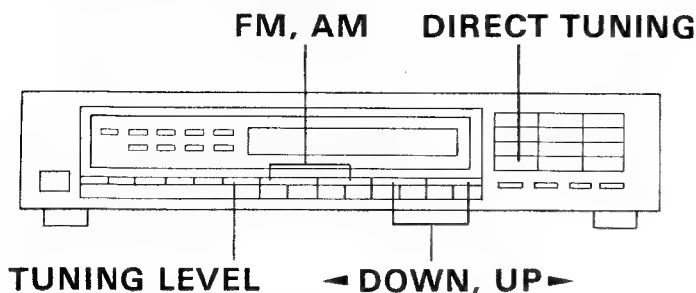


### Affichage



## Fonctionnement

- Avant de mettre sous tension, vérifiez encore une fois que tous les raccordements sont correctement réalisés.
- Toutes les commandes, à l'exception de l'interrupteur général, sont des touches douces. Quand l'appareil est mis sous tension, les réglages reprennent la position qu'ils avaient avant la mise hors tension.



### ■ Accord à l'aide des touches de sélecteur d'accord

Pour accorder une station FM ou AM non mémorisée, appuyer sur les touches de sélection d'accord. Si l'on appuie sur UP, le mode RF se commute sur DX et la fréquence augmente. Si l'on appuie sur DOWN, elle diminue. Noter que lorsque le sélecteur d'accord est enfoncé par à-coups, la fréquence change par intervalles de 50 kHz dans la gamme FM et par intervalles de 9/10 kHz dans la gamme AM. Si ce sélecteur est maintenu enfoncé pendant plus d'une demi-seconde, l'appareil passe en mode d'accord automatique et les fréquences sont alors balayées automatiquement. Lorsque le signal d'une émission est reçu, le balayage s'arrête. Si l'on souhaite une autre fréquence, appuyer de nouveau sur le sélecteur.

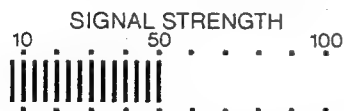
- Le balayage ne s'interrompt pas quand il rencontre des stations qui sont assez faibles pour être ignorées par le circuit d'assourdisement. Pour pouvoir écouter une station FM de faible intensité, placer la touche CABLE/MUTE avec le témoin CABLE allumé et sélectionner la fréquence de la station souhaitée.

### ■ Sélecteur du niveau d'accord TUNING LEVEL

Chaque pression sur cette touche règle alternativement le niveau d'accord automatique à 20 ou 35 dB. Utilisez le niveau 35 dB si de nombreuses stations puissantes peuvent être captées dans votre région; le niveau 20 dB sera utilisé si, au contraire, la majorité des stations sont de faible puissance. Le réglage choisi s'affiche pendant environ deux secondes chaque fois que vous appuyez sur la touche. Pour capter un signal d'un niveau inférieur à 20 dB, réglez la touche CABLE/MUTE pour allumer le témoin CABLE et accordez manuellement. Le symbole dB affiché ici est une abréviation de dBf.

### ■ Indicateur d'intensité du signal

Le point d'accord optimal est indiqué par le nombre de segments allumés.



### ■ Mode RF, DX ou LOCAL (FM uniquement)

Le mode DX s'utilise pour la réception des signaux faibles d'une station éloignée.

Le mode LOCAL s'utilise pour la réception des signaux puissants d'une station proche.

### ■ Comment classer et mémoriser les stations

La mémoire peut être divisée (classée) pour différents utilisateurs ou programmes de station.

Avec ce modèle, huit classes (CLASS A à H) sont disponibles et les stations peuvent être mémorisées dans n'importe quelle classe. Un total de 40 stations peuvent être mémorisées dans les classes de A à H. Bien que la même station puisse être mémorisée dans des classes différentes, le numéro de la mémoire pour la station sera différent en fonction de l'ordre de mémorisation dans les classes.

- ① Accorder sur la station désirée (voir la section précédente sur le fonctionnement d'accord.).

Lors de l'accord, utilisez l'une des touches d'accord ou les touches numériques. La touche APR étant activée, le mode RF se commutera automatiquement en mode DX.

Appuyez sur la touche de mode RF pour commuter le mode LOCAL à partir du mode DX.

### ■ Indicateur FM stéréo

Ce témoin s'allume lorsqu'un programme FM stéréo est capté. Il ne s'allumera cependant pas si le signal FM stéréo est de trop faible puissance.

Pour recevoir un programme FM en mode MONO, appuyez sur la touche MODE pour éteindre le témoin stéréo.

### ■ Pour accorder de façon plus précise lors de la réception par câble FM (TV)

Utilisez les touches UP et DOWN pour rechercher l'accord par pas de 50 kHz. Appuyez ensuite sur la touche CABLE/MUTE pour mettre la sourdine hors service. Vous pouvez maintenant accorder par pas de 25 kHz. Les indicateurs **CABLE** s'allument pour indiquer que l'accord manuel, au moyen des sélecteurs d'accord, est possible. Lorsque vous accordez par pas de 25 kHz, la fonction d'accord automatique est mise hors service. L'accord obtenu de cette façon peut être mis en mémoire.

### REMARQUE:

Lorsque vous mettez fin au fonctionnement en mode CABLE, la fréquence descend automatiquement à la valeur accessible par pas de 50 kHz la plus proche.

Exemples: 100,125 → 100,100 MHz  
100,175 → 100,150  
100,100 → 100,100

### ■ Réception d'une station en entrant directement sa fréquence (accord direct)

Si la fréquence de la station désirée est connue, taper directement le numéro.

- ① Appuyer sur la touche AM ou FM.
- ② Appuyer sur la touche DIRECT TUNING.
  - "-" clignote pendant 16 secondes sur la fréquence de l'affichage.
- ③ Entrer la fréquence désirée en utilisant les touches numériques alors que les curseurs clignent. Par exemple, si on désire recevoir la station 88,10 MHz, appuyer sur les touches numériques 8, 8, 1 et 0.
  - Dans les zones où les fréquences AM sont réglées par incréments de 10 kHz, le fait d'entrer un numéro pour le chiffre des 10 kHz met le 0 au chiffre des 1 kHz automatiquement.
  - Si la fréquence désirée spécifiée pour cette opération n'existe pas, la fréquence inférieure la plus proche à celle désirée est reçue. Si la fréquence spécifiée ne se trouve pas dans la gamme de fréquence, la fréquence clignote pendant deux secondes puis la fréquence précédente est affichée.
  - Si une fréquence incorrecte a été spécifiée, appuyer sur la touche DIRECT TUNING et recommencer.

- ② Appuyer sur la touche MEMORY.

- Le témoin MEMORY clignote pendant 8 secondes.

- ③ Appuyer sur la touche de classe de mémoire désirée (une des touches de A à H).
  - La station est mémorisée dans la classe sélectionnée avec le numéro de mémoire le plus petit parmi les numéros non occupés dans la classe.

En répétant les opérations du dessus, jusqu'à 40 stations peuvent être mémorisées. Si on essaye de mémoriser 41 stations, "FULL" est affiché au niveau du sélecteur d'entrée/affichage de la fréquence pour indiquer qu'il n'est pas possible de mémoriser plus de stations.



### ■ Comment annuler des stations mémorisées

Retrouver le numéro de classe que l'on désire annuler (voir la section "Comment retrouver une station mémorisée" puis appuyer sur la touche DIRECT tout en actionnant la touche MEMORY. Une autre station peut être mémorisée avec le numéro de la mémoire venant d'être annulée.

### ■ Comment retrouver une station mémorisée

- ① Appuyez sur la touche de classe de mémoire pour la classe désirée.
  - Le numéro de mémoire (station) qui était en cours de réception avant de retrouver la classe est reçu.
- ② Il y a plusieurs méthodes pour procéder après que les opérations sont effectuées. Utiliser une des méthodes suivantes.
  - a. Le fait d'appuyer de nouveau sur la même touche de classe de mémoire permet de recevoir le numéro (station) pré-réglé suivant.
  - b. Entrer le numéro de mémoire que l'on désire recevoir à l'aide des touches numériques.
    - Si le numéro de la mémoire comporte deux chiffres, entrer les deux chiffres immédiatement à la suite. Par exemple, pour entrer "15", "15" ne sera pas enregistré si on attend plus d'une seconde avant de taper "5" et de ce fait seul "1" sera pris en compte.
    - Si un numéro autre que de 1 à 40 est entré ou qu'un numéro non mémorisé est entré, le numéro clignote pendant deux secondes puis le numéro qui était affiché avant est de nouveau affiché.
    - Si un numéro entre 1 et 4 est actionné, l'affichage et la station sont changés une seconde après.

### c. Appuyer sur la touche CLASSIFIED SCAN.

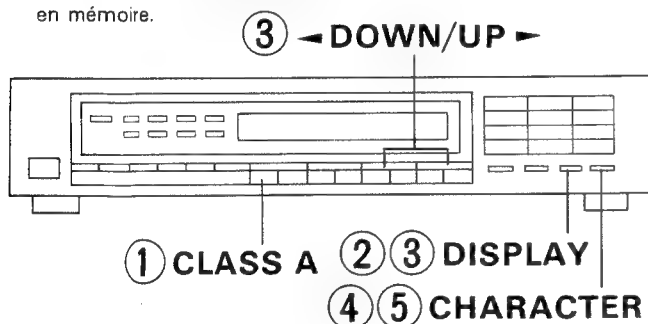
- Les stations mémorisées dans la classe actuelle sont balayées dans l'ordre et le numéro de mémoire correspondant va clignoter dans l'affichage de station pré-réglée à chaque balayage. Après que le dernier numéro de mémoire de la classe est atteint, le balayage recommence à partir du premier numéro de mémoire de la classe. Le fait d'appuyer de nouveau sur la touche SCAN arrête le balayage.
- Le fait d'appuyer sur la touche SCAN après avoir appuyé sur la touche MEMORY vous permet de parcourir les numéros mémorisés dans toutes les classes l'un après l'autre.

### ■ Système APR (Analyseur de Paramètres de Réception) (FM uniquement)

Cet appareil est équipé du système APR - une exclusivité ONKYO - qui contrôle automatiquement les réglages de mode stéréo ou mono, de bande passante FI large ou étroite et de mélange des voies en haute fréquence activé ou désactivé en fonction de la qualité (force du signal, distorsion, etc.) du signal reçu. Par conséquent, une réception optimale (le niveau de distorsion le plus bas et le rapport signal/bruit le plus élevé) est assurée en permanence. A noter que le système APR ne fonctionne qu'en réception FM. Un sélecteur stéréo/mono, un sélecteur de bande FI et un sélecteur de mélange automatique des voies en haute fréquence permettent de modifier manuellement les réglages automatiques du système APR. Chaque fois que la station est re-sélectionnée ou que la touche APR est à nouveau enfoncée, cependant, les réglages de l'APR sont rétablis. Le système APR fonctionne automatiquement lors de l'accord à l'aide des touches UP et DOWN. Les réglages APR sont mémorisés lorsque la station est mémorisée.

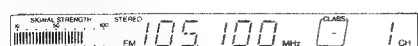
### ■ Comment donner un nom aux stations pré-sélectionnées (mémoire de caractères)

Il est possible d'attribuer un nom, fait d'au plus 5 caractères (caractères alphabétiques, certains symboles et chiffres), à chacune des stations pré-sélectionnées et de conserver ces noms en mémoire.



Les affichages suivants illustrent l'attribution du nom "ONKYO" à une station FM d'une fréquence de 105.1 MHz, mise en mémoire sur le canal 1.

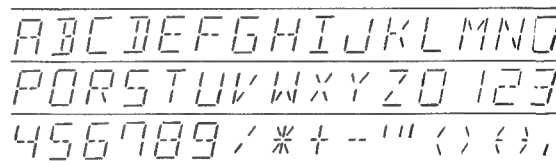
- ① Appuyez sur une touche de pré-sélection pour appeler la station à laquelle vous désirez attribuer un nom.
  - Si cette station n'a pas encore été mise en mémoire, reportez-vous à la page 19.



- ② Appuyez sur la touche DISPLAY.
  - L'affichage de la fréquence disparaît et un curseur clignotant apparaît à l'endroit du premier caractère.



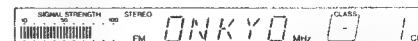
- ③ Pour choisir un caractère, utilisez les touches UP ► ou DOWN ◄ tandis que le curseur clignote (environ 5 secondes).
  - Les caractères défilent dans l'ordre alphabétique A, B, C si vous appuyez sur UP ► et dans l'ordre inverse si vous appuyez sur DOWN ◄.



- Si le curseur cesse de clignoter avant que vous ayez terminé, appuyez à nouveau sur la touche DISPLAY.
- ④ Appuyez sur la touche CHARACTER quand le caractère désiré apparaît. Ce caractère est mis en mémoire et le curseur se place sur la position suivante.



- Reprenez les points ③ et ④ ci-dessus pour choisir les caractères. Si vous voulez un espace blanc, enfoncez simplement la touche CHARACTER.
- ⑤ Quand les 5 caractères sont affichés, appuyez une dernière fois sur la touche CHARACTER.



- Le curseur clignotant disparaît, et l'opération est terminée.

### ■ Comment corriger un caractère

Appuyez sur la touche CHARACTER le nombre de fois qu'il faut pour faire clignoter le caractère en question et utilisez les touches UP ► ou DOWN ◄ pour faire apparaître le caractère désiré.

### ■ Comment effacer tous les caractères

Appuyez sur la touche DISPLAY tout en tenant la touche CHARACTER enfoncée.

### ■ Utilisation de la touche DISPLAY

Lorsqu'un nom a été attribué à une station, ce nom, et non pas la fréquence de la station, apparaît à l'affichage lorsque la station est rappelée.

Si vous souhaitez voir la fréquence, appuyez sur la touche DISPLAY.

## Tableau de dépannage

Anomalie	Origine	Remède
L'appareil ne peut être mis sous tension.	● Le cordon d'alimentation est déconnecté.	● Brancher le cordon d'alimentation.
Bruit de bourdonnement en AM, qui se remarque généralement la nuit ou avec une station faible.	● Parasites provenant d'un appareil électrique ou d'une lampe à néon.	● Déplacer l'appareil dans un endroit différent. ● Enlever l'antenne boucle de l'arrière de l'appareil et l'installer dans un endroit donnant une meilleure réception.
Haut niveau de bruit	● Bruit provenant d'un téléviseur.	● Eloigner l'appareil du téléviseur.
Bruits de craquement en réception AM et FM.	● Parasites provenant de l'allumage et de l'extinction d'une lampe au néon. ● Parasites provenant du système d'allumage d'une automobile.	● Eloigner l'antenne le plus loin possible de la lampe au néon. ● Installer une antenne FM extérieure le plus loin possible de la route.
Les stations AM ne peuvent être reçues	● L'antenne-cadre AM n'est pas fixée.	● Connecter l'antenne-cadre AM incluse sur les bornes d'antenne AM.
Les témoins d'intensité du signal FM et le témoin de réception stéréo s'allument, mais le son est distordu et la séparation est mauvaise.	● L'émetteur est trop puissant. ● Réflexion multiple des ondes radio due à la présence de montagnes ou d'immeubles élevés.	● Choisissez l'antenne en T. ● Utilisez une antenne possédant une meilleure directivité et placez-la dans la position pour laquelle la distorsion est moindre.
Les témoins d'intensité du signal FM et le témoin de réception stéréo clignotent et un sifflement est audible en réception FM.	● L'émetteur est trop faible. ● Les émissions stéréo FM ne couvrent que la moitié de la distance d'une émission ordinaire.	● Installez une antenne FM extérieure. ● Changez la position ou la direction de l'antenne extérieure.
Aucune station ne peut être appelée au moyen des touches de présélection, ou l'accord ne se fait que sur des stations non souhaitées.	● L'appareil n'a pas été mis sous tension pendant trop longtemps et le système d'alimentation de la mémoire s'est complètement déchargé.	● Le contenu de la mémoire est perdu si l'alimentation n'est pas fournie pendant quelque temps chaque mois. Mémoriser de nouveau les stations et se rappeler de mettre sous tension pendant quelque temps chaque mois.

L'incrément de fréquence commandé par une pression sur les touches d'exploration a été réglé en fonction du pays pour lequel l'appareil est destiné. Si l'appareil est utilisé dans un autre pays, l'apporter à un centre de réparation agréé par ONKYO pour un nouveau réglage de l'incrément.

## Spécifications

### FM:

Gamme d'accord:	87,5 – 108,0 MHz (par pas de 50/25 kHz)
Sensibilité utile:	Mono: 10,8 dBf, 0,95 µV, 75 Ω IHF 0,8 µV 75 Ω DIN Stéréo: 17,2 dBf 2,0 µV 75 Ω IHF 20 µV 75 Ω DIN
Seuil de sensibilité 50dB:	Mono: 16,1 dBf 1,7 µV 75 Ω Stéréo: 36,1 dBf 17 µV 75 Ω
Rapport de capture:	1,3 dB
Rapport réjection image:	90 dB
Rapport réjection IF:	90 dB
Rapport signal sur bruit:	Mono: 85 dB IHF Stéréo: 80 dB IHF
Sélectivité	55 dB DIN (±300 kHz, écart 40 kHz Étroite)
Rapport de suppression AM:	50 dB
Distorsion harmonique totale:	Mono: 0,1% (Large) Stéréo: 0,2% (Large)
Réponse en fréquence:	30 – 15.000 Hz, (+0,5, -1,0 dB)
Séparation stéréo:	45 dB à 1 kHz (Large) 30 dB à 70 – 10.000 Hz (Large)
Tension de sortie:	0,75V
Niveau d'assourdissement:	17,2 dBf 2,0 µV, 75 Ω

### AM:

Gamme d'accord:	Modèle pour l'Europe: 522 – 1611 kHz (par pas de 9 kHz) Modèle pour le Canada: 530 – 1710 kHz (par pas de 10 kHz) Modèle pour l'Arabie Séoudite et le modèle général: 531 – 1602 kHz (par pas de 9 kHz)
Sensibilité utile:	25 µV
Rapport réjection image:	40 dB
Rapport réjection IF:	40 dB
Rapport signal sur bruit:	40 dB
Distorsion harmonique totale:	0,7%
Tension de sortie:	150 mV

### Généralités:

Alimentation:	Europe:	Secteur 230V, 50 Hz
	Canada:	Secteur 120V, 60 Hz
	Royaume-Uni et Australie:	Secteur 240V, 50 Hz
	Modèle universel:	Secteur 120 et 220V commutable, 50/60 Hz

### Dimensions

(L × H × P):	455 × 90 × 364 mm (17-15/16 × 3-5/8 × 14-1/13 pouces)
Poids:	4,8 kg (10,6 livres)

Les caractéristiques techniques et la présentation sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

● **Enhorabuena por la adquisición del sintonizador ONKYO T-407.** ● **Antes de realizar las conexiones y de conectar la alimentación, lea detenidamente este manual.** ● **Si sigue las instrucciones de este manual, logrará el óptimo rendimiento y el máximo placer de escucha de su nuevo T-407.** ● **Guarde este manual para futuras referencias.**

## ÍNDICE

Características.....	22
Normas de seguridad importantes.....	22
Precauciones.....	23
Accesorios suministrados.....	23
Conexiones con el sistema.....	23
Panel frontal.....	25
Operaciones.....	26
Guía para la solución de los problemas.....	28
Especificaciones.....	28

## Características

### ● Fuente de alimentación Isohex

La fuente de alimentación Isohex exclusiva de ONKYO dispone los seis principales circuitos del sintonizador como los rayos de una rueda alrededor de un eje de alimentación central. Las líneas de alimentación y masa independientes salen de la fuente de alimentación hacia cada uno de los circuitos del sintonizador: al visualizador, al sintetizador de cuarzo, a la sección de entrada, a la sección de frecuencia intermedia, al demodulador de bucle de enganche de fase de FM, y al filtro múltiplex estéreo. Al reducir al mínimo la distancia entre la fuente de alimentación y cada uno de los circuitos, esta disposición mejora el control del suministro de alimentación. Al aislar las rutas de los circuitos se evita también la interferencia.

### ● Sensibilidad y precisión de sintonía notables

Una de las principales razones de la excelente sensibilidad y precisión de sintonía del T-407 es su sección de RF que emplea cinco diodos varactores "conectados en tándem" a través de una sola fuente de tensión de sintonía. Este inflexible diseño, acoplado con MOS FET y un separador de oscilador local doble, ofrece la recepción nítida y precisa del T-407 que los radiooyentes esperan de un sintonizador ONKYO.

### ● Sintonía memorizada aleatoria de 40 emisoras de FM/AM

### ● Memoria clasificada

La memoria del T-407 está organizada en ocho clases designadas A a H. Cada clase podrá asignarse a un tipo diferente de material de programa o a un miembro diferente de la familia. Usted podrá comprobar lo que están emitiendo las emisoras de una clase particular presionando un botón.

### ● Sintonía con acceso directo

En vez de emplear los botones de sintonía UP y DOWN para explorar las frecuencias disponibles hasta localizar la emisora deseada, la sintonía con acceso directo le permitirá introducir directamente la frecuencia empleando los 10 botones numéricos. Por ejemplo, para seleccionar 103,5 MHz, presione simplemente los botones 1, 0, 3, 5, y 0.

### ● Sistema de recepción automática precisa (APR)

### ● Asignación de nombres a emisoras empleando 5 caracteres, 40 emisoras en total

### ● Sección de entrada diseñada para reducir al mínimo la distorsión por intermodulación

### ● Intervalo de sintonía de FM de 25 kHz

### ● Indicador de intensidad de la señal de 10 segmentos

### ● Compatibilidad con el sistema de control remoto RI

## Normas de seguridad importantes

### PRECAUCIÓN

"PARA EVITAR EL PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite la cubierta (o panel posterior). NO INTENTE REPARACIONES EN EL INTERIOR DE ESTA UNIDAD. ESTE SERVICIO DEBE PRESTARSE POR PERSONAL CUALIFICADO."

Para asegurar muchos años de funcionamiento sin problemas, observe las siguientes precauciones.

1. Evite lugares sujetos a la luz directa del sol, o temperaturas extremadamente altas o bajas.
2. Evite lugares húmedos, polvorientos, o directamente afectados por vibraciones de los altavoces. En particular, evite colocar la unidad sobre uno de los altavoces.
3. Evite lugares inestables o altos desde donde pueda caerse la unidad.
4. Ventilación — La unidad debe colocarse de modo que no se interfiera su debida ventilación. Por ejemplo, la unidad no debe colocarse sobre camas, sofás, alfombras, ni superficies similares que puedan bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en una instalación empotrada, como un mueble o estante para libros, que puedan impedir la circulación del aire a través de las aberturas de ventilación.

5. Calor — La unidad debe situarse alejada de fuentes de calor, tales como radiadores, estufas, u otros artículos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
  6. La limpieza de las partes internas debe hacerse sólo por personal de servicio cualificado.
  7. Salpicaduras — Se ha de tener cuidado para que a través de las aberturas no pasen líquidos ni otros objetos.
  8. Daños que requieren revisión — La unidad debe ser revisada por personal cualificado cuando:
    - A. Se hayan dañado el cable o el enchufe de suministro de la alimentación.
    - B. Dentro de ella hayan caído objetos, o se haya derramado líquido.
    - C. Haya sido expuesta a la lluvia.
    - D. Parezca no operar normalmente, o muestre cambio marcado en el funcionamiento.
    - E. Haya sido caldo, o se haya dañado la caja.
  9. Servicio — El usuario no debe reparar la unidad más allá de las instrucciones de operación descritas. Las demás reparaciones deberá realizarlas personal cualificado.
- Este aparato satisface los requisitos de las directrices de la CEE 87/308 CEE.

## Precauciones

### 1. Tarjeta de garantía

El número de serie está escrito en el panel posterior de este aparato. Anote este número de serie y número de modelo en su tarjeta de garantía y guárdela en un lugar seguro.

### 2. Cuidados

De vez en cuando frote los paneles frontal y posterior y la caja con un paño suave. Cuando sea difícil eliminar la suciedad, humedezca el paño en una solución poco concentrada de agua y detergente, escúrralo y limpie las superficies exteriores del aparato. Una vez limpiado, séquelo inmediatamente con un paño limpio y seco. No emplee materiales toscos, disolventes, alcohol ni otros componentes o paños químicos porque podrían dañar el acabado o borrar las letras del panel.

### 3. Alimentación

#### ADVERTENCIA

ANTES DE CONECTAR LA UNIDAD A UN TOMACORRIENTE DE CA, LEA CUIDADOSAMENTE LA SIGUIENTE SECCIÓN.

- Algunos modelos están diseñados para su empleo sólo con la red eléctrica del país de destino en que se venden.

Modelos para Europa (excepto el Reino Unido):

230V CA, 50 Hz

Modelos para EE. UU. y Canadá: 120V CA, 60 Hz

Modelos para el Reino Unido y Australia:

240V CA, 50 Hz

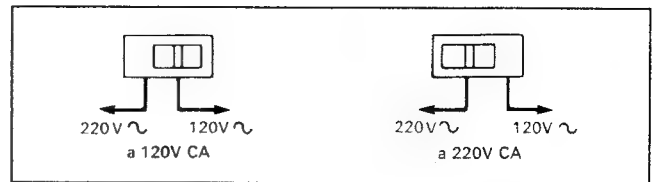
Modelos internacionales: 120V o 220V CA

seleccionable, 50/60 Hz

#### • Selector de tensión (Panel posterior)

Los modelos universales disponen de un selector de tensión para poder emplearse con las redes locales. Antes de enchufar

la unidad, asegúrese de ajustar este selector de acuerdo con la tensión de su zona. La tensión se cambiará deslizando la ranura del selector con un destornillador, u otro objeto similar, hacia arriba o hacia abajo. Antes de enchufar la unidad, confirme que el selector se haya movido opletamente hacia arriba o hacia abajo. Si su unidad carece de selector de tensión, solamente podrá emplearla donde la tensión de la red sea igual a la de la unidad.



#### • Conmutador de frecuencia de paso de sintonía (Panel inferior)

Los modelos internacionales disponen de un conmutador que controla los pasos de sintonía de las bandas de AM (9 kHz/10 kHz). Cerciórese de ajustar este conmutador de acuerdo con los pasos de frecuencia de sintonía de su zona.

EE.UU.: 10 kHz

Otras zonas: 9 kHz

#### • Conmutador de desacentuación (Panel posterior)

Los modelos internacionales disponen de un conmutador de desacentuación que controla la desacentuación (50 µseg-75 µseg). Cerciórese de ajustar este conmutador de acuerdo con la desacentuación de su zona.

EE.UU. y Canadá: 75 µseg

Otras zonas: 50 µseg

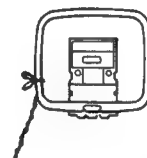
## Accesorios suministrados



Cable de control remoto RI x 1



Cable de señal de salida x 1



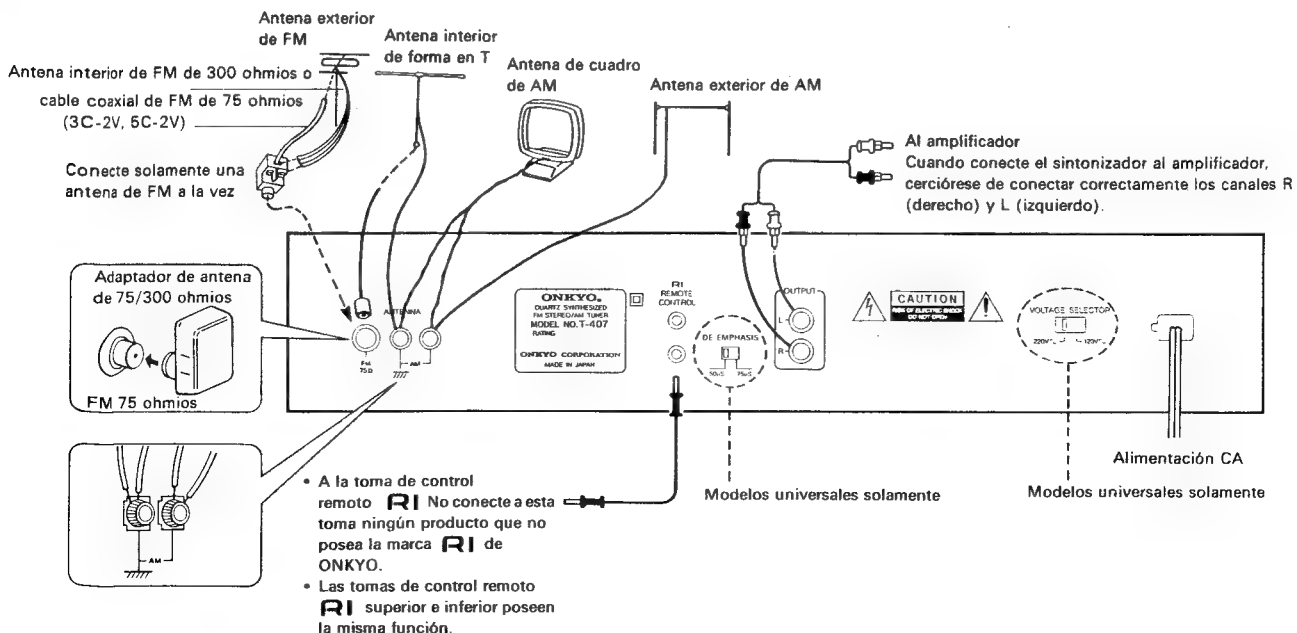
Antena de cuadro de AM x 1



Antena en forma de T de FM x 1

## Conexiones con el sistema

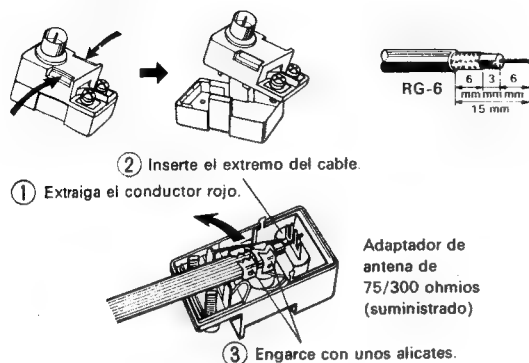
- No conecte el cable de alimentación hasta que no haya realizado todas las demás conexiones.



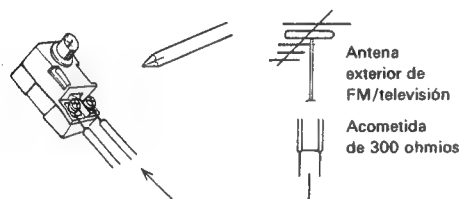
### Cómo conectar un adaptador de antena de 75/300 ohmios (suministrado en ciertas áreas)

#### ■ Conexión con cable coaxial

- (1) Con una uña o un pequeño destornillador, presione los retenes hacia adentro y extraiga la cubierta.
- (2) Prepare el cable coaxial como se muestra a continuación.
- (3) Conecte el adaptador de antena de 75/300 ohmios al cable coaxial.



#### ■ Conexión de la antena de FM en forma de T o de una antena exterior de FM de 300 ohmios

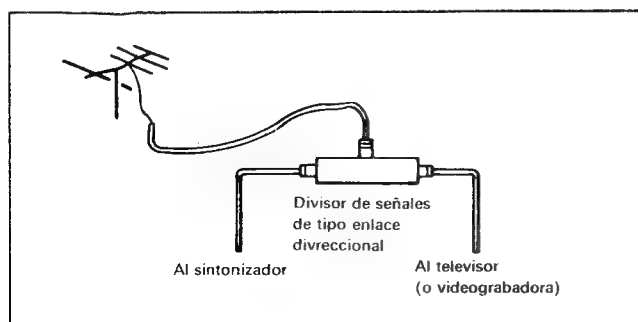


#### Conexión de antenas de FM

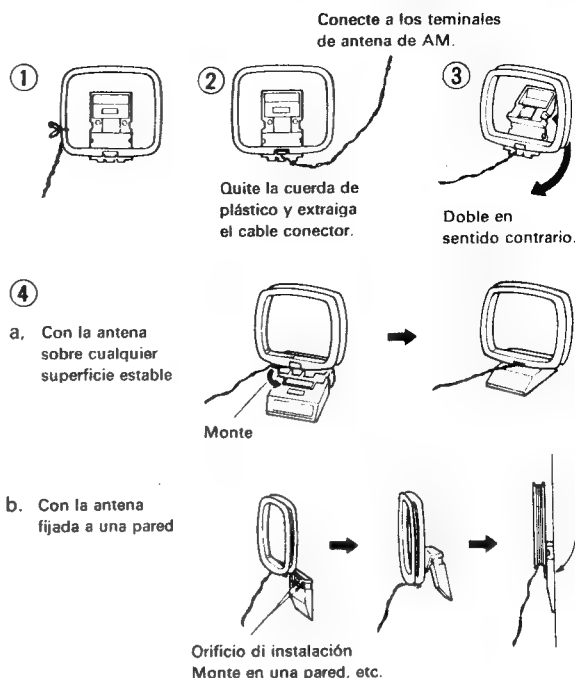
Dependiendo de la intensidad y la calidad de las señales de FM de su zona, la antena en forma de T suministrada puede ofrecer una recepción satisfactoria, o quizás necesite una antena exterior de FM. Para emplear la antena en forma de T, extiéndala sobre una pared, o ser posible en exteriores o en el techo, y pruebe varias posiciones hasta determinar la que proporcione la mejor recepción. Si la recepción con la antena en forma de T es insatisfactoria, instale una antena de FM exterior de elementos múltiples. Con respecto al tipo correcto para su zona, consulte a un centro de reparaciones ONKYO.

#### NOTA:

1. No emplee la misma antena para recepción de FM y de televisión, ya que las señales de FM y de televisión podrían interferirse entre sí. Si tiene que emplear una antena común para FM y televisión, utilice un divisor de señales de tipo enlace direccional.
2. Para conectar un adaptador de antena al cable de 75 ohmios, siga las instrucciones indicadas a continuación.
3. No conecte simultáneamente la antena en forma de T interior y una antena de FM exterior. Si decide instalar una antena exterior, cerciéndose de desconectar la interior de forma en T.



### Instalación de la antena de cuadro de AM



#### Conexión de la antena de AM

En la bolsa de las instrucciones de instalación se incluye una antena de cuadro de AM. Extraiga el cable conector y conéctelo a los terminales de antena de AM. Esta antena de cuadro podrá emplearse colocada sobre la parte superior del sintonizador, o instalada en una pared u otra superficie. Pruebe varias posiciones hasta determinar cuál es la que proporciona la mejor recepción. Cerciórese de que la antena no esté cerca de un altavoz, cable de alimentación, televisor, videograbadora, ni electrodomésticos motorizados. Cuando emplee una antena exterior de AM, no desconecte la antena de cuadro; conecte ambas antenas a los terminales de antena de AM.

#### Toma para control remoto RI (RI : remoto interactivo)

Para la operación de control remoto, conecte esta toma y cualquier amplificador ONKYO que posea la marca "RI" empleando el cable de control remoto incluido con esta unidad. (Los botones de aumento/disminución para sintonía de emisoras podrán controlarse a través de control remoto.) Para más detalles, consulte el manual de instrucciones el amplificador.

#### NOTA:

La marca RI es propiedad de ONKYO. Los equipos de audio que posean esta marca podrán controlarse a través de un amplificador que posea la marca RI, empleando el controlador remoto. No conecte ningún producto a esta toma que no posea la marca RI de ONKYO. Si lo hiciese, podría dañar tal equipo.

#### Conservación de la memoria

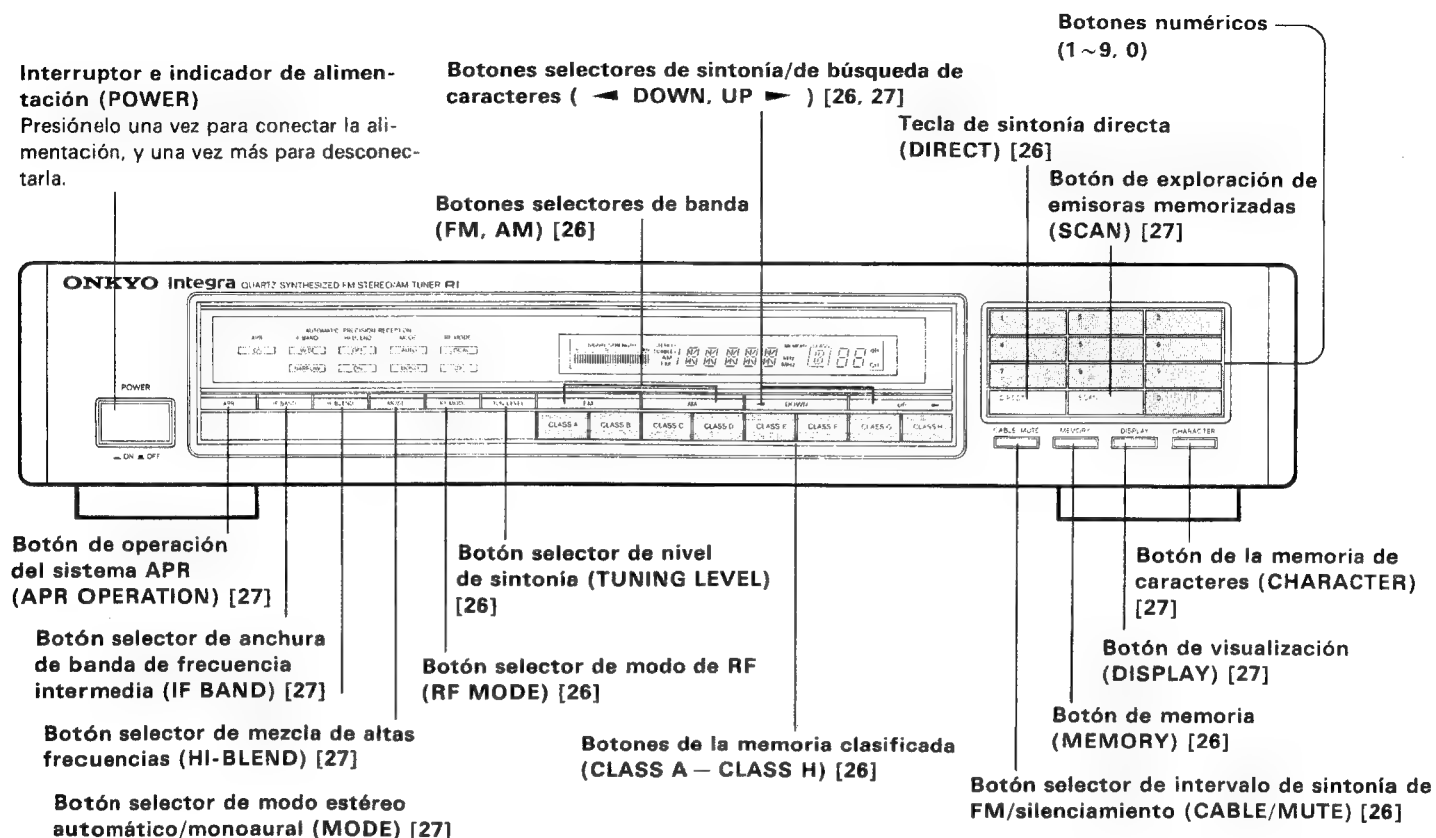
Esta unidad no requiere pilas para conservar la memoria. Un sistema de alimentación para protección de la memoria incorporado conserva el contenido de la memoria durante la interrupción de la alimentación, incluso cuando desconecte el cable de la unidad de la toma de la red. Para que el sistema de protección se cargue, habrá que conectar la unidad a la red y poner una vez en ON el interruptor de alimentación. Tenga en cuenta que como la memoria no es permanente, tendrá que poner el interruptor de alimentación en ON varias veces al mes a fin de mantener operativo el sistema de protección.

El período de conservación de la memoria después de haber desconectado por última vez la alimentación variará de acuerdo con el clima y el emplazamiento de la unidad. Como término medio, el contenido de la memoria estará protegido durante un período de algunas semanas después de haber desconectado la alimentación. Este período será más corto cuando la unidad se encuentre en un clima de gran humedad.

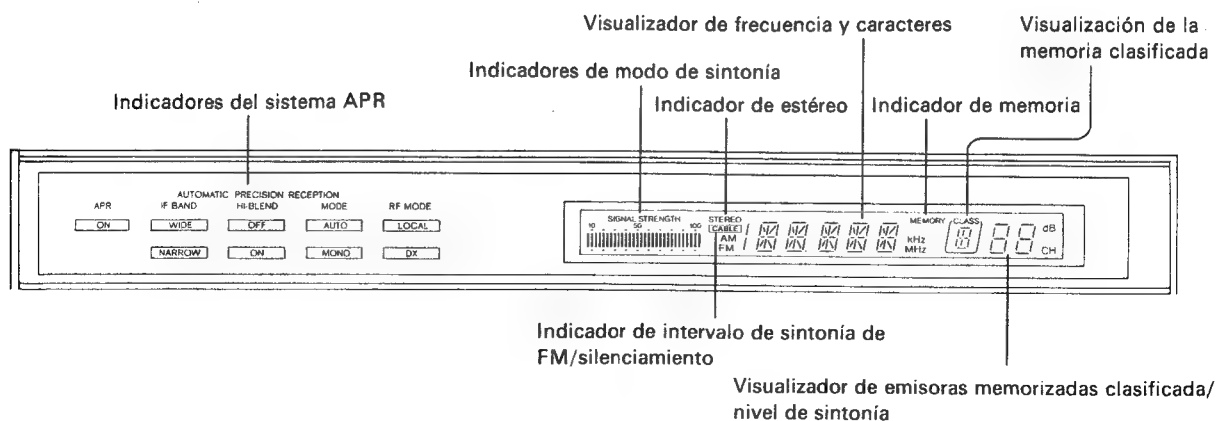
## Panel frontal

### Panel frontal

Los números entre corchetes [ ] indican la página en que se encuentra mas información respecto al botón o interruptor.



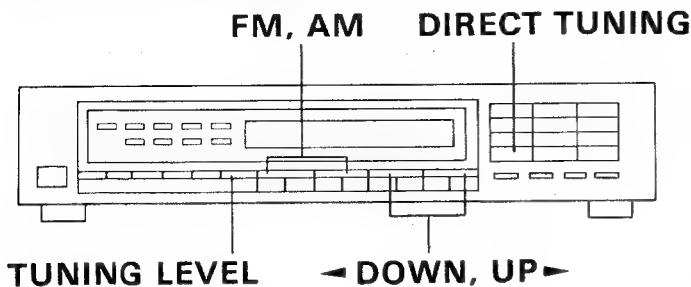
### Visualización





## Operaciones

- Antes de conectar la alimentación de la unidad, confirme que todas las conexiones estén correctamente realizadas.
- Todos los botones de esta unidad (excepto el interruptor de alimentación) son sensibles al tacto. Cuando conecte la alimentación, todos los ajustes volverán al estado existente en el momento de haberla desconectado.



### ■ Sintonía con los botones de sintonía

Para sintonizar una emisora de FM o AM no almacenada en la memoria, presione el los botones de sintonía. Si presiona UP, el modo de RF cambiará a DX y la frecuencia aumentará. Si presiona DOWN, disminuirá. Tenga en cuenta que la frecuencia cambiará en pasos de 50 kHz en FM, y de 9/10 kHz en AM cuando presione los botones de sintonía en pasos únicos. Si mantiene este botón presionado durante más de 0,5 segundos, la unidad entrará en el modo de sintonía automática, y las frecuencias se explorarán automáticamente. Cuando se reciba una señal de radiodifusión, la exploración se detendrá. Si desea una frecuencia diferente, vuelva a presionar el botón.

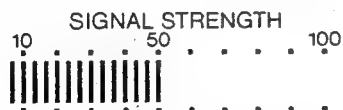
- La exploración no se parará con señales de radiodifusión lo suficientemente débiles como para ser suprimidas por el circuito silenciador. Para recibir emisoras débiles de FM, ponga el botón CABLE/MUTE en OFF (el indicador CABLE se encenderá) y seleccione la frecuencia de la emisora de radiodifusión deseada.

### ■ Empleo del botón TUNING LEVEL

Cada vez que presione el botón, el nivel de sintonía automática se ajustará alternativamente a 20 y 35 dB. Emplee el ajuste de 35 dB cuando haya muchas emisoras de FM de señal intensa en su zona, y 20 dB cuando haya muchas de señal débil. El ajuste actual se indicará en el visualizador multifuncional durante aproximadamente 2 segundos cada vez que presione este botón. Para recibir emisiones de nivel inferior a 20 dB, ponga el botón CABLE/MUTE de forma que se encienda el indicador CABLE y sintonice. La unidad de nivel de sintonía visualizado de "dB" es una abreviatura de dBf.

### ■ Indicador de intensidad de la señal

Los puntos óptimos de sintonía se indicarán mediante los segmentos encendidos.



### ■ Modo de RF distante (DX) o local (LOCAL) (FM solamente)

El modo DX deberá emplearse cuando se reciba una señal débil de una emisora distante. El modo LOCAL se empleará cuando se reciba una señal intensa de una emisora cercana.

### ■ Cómo clasificar y memorizar emisoras

La memoria podrá dividirse (clasificarse) para diferentes usos o programas de emisoras. Con este modelo, existen ocho clases (CLASS A a H) disponibles, y las emisoras podrán memorizarse en cualquier clase. En las clases A a H podrán memorizarse 40 emisoras en total. Aunque la misma emisora podrá memorizarse en diferentes clases, el número de memoria para la misma diferirá de acuerdo con el orden en el que se haya memorizado en las clases.

- ① Sintonice la emisora deseada (consulte la sección anterior sobre las operaciones de sintonía).

Para sintonizar, empleando los botones de sintonía o los numéricos, con el botón APR enganchado, el modo de RF cambiará automáticamente a DX.

Si necesita el modo LOCAL, presione el botón de modo de RF para cambiar al mismo desde el modo DX.

### ■ Indicador de FM estéreo

Este indicador permanecerá encendido mientras esté recibiendo una emisora de FM estéreo. No se encenderá cuando la recepción de una emisora de FM estéreo sea débil.

Si desea escuchar una emisión de FM en modo monoaural, presione el botón MODE a fin de que se apague este indicador.

### ■ Para lograr una sintonía más precisa de una emisora de emisión de FM por cable (TV)

Emplee el botón UP o DOWN para localizar aproximadamente la frecuencia de emisión en pasos de 50 kHz, y después utilice el botón CABLE/MUTE para desactivar el silenciamiento de FM y ajustar el paso de sintonía a 25 kHz. Los indicadores

**CABLE** se encenderán a fin de que la sintonía manual de la frecuencia de emisión pueda realizarse empleando el botón selector de sintonía. Durante el modo de paso de sintonía de 25 kHz, la sintonía automática estará desactivada.

Las condiciones de captación durante este modo de paso de sintonía podrán almacenarse en la memoria.

### NOTA:

Cuando cancele el modo de cablevisión, la frecuencia de sintonía volverá al modo de pasos de 50 kHz.

Ejemplos: 100,125 → 100,100 MHz  
100,175 → 100,150  
100,100 → 100,100

### ■ Recepción de una emisora introduciendo directamente su frecuencia (Sintonía directa)

Si conoce la frecuencia de la emisora deseada, introdúzcala directamente.

- ① Presione el botón AM o FM.
- ② Presione el botón DIRECT TUNING.
  - "-" parpadeará durante 16 segundos en el frecuencímetro.
- ③ Introduzca la frecuencia deseada empleando los botones numéricos mientras los cursores estén parpadeando. Por ejemplo, si desea recibir una emisora de 88,10 MHz, presione los botones numéricos 8, 8, 1, y 0.
  - En áreas en las que las frecuencias estén asignadas en pasos de 10 kHz, la introducción de un número en el dígito de las decenas de kHz establecerá automáticamente un 0 en el de las unidades.
  - Si la frecuencia introducida en esta operación no existe, se recibirá la inmediatamente inferior a ésta. Si la frecuencia introducida no está dentro de la gama de recepción, parpadeará durante dos segundos y se visualizará la previamente recibida.
  - Si introduce una frecuencia errónea, presione el botón DIRECT TUNING y vuelva a comenzar.

### ② Presione el botón MEMORY.

- El indicador MEMORY parpadeará durante 8 segundos.

### ③ Presione el botón de memoria clasificada (uno de los botones de A a H).

- La emisora se memorizará en la clase seleccionada con el número de memoria más bajo de los vacantes de la clase.

Repetiendo estas operaciones podrá memorizar hasta 40 emisoras. Si intenta memorizar 41 emisoras, en el visualizador de selector de entrada/frecuencia se visualizará "FULL" para señalar que no es posible memorizar más emisoras.

### ■ Cómo cancelar emisoras memorizadas

Invoque el número de clase que desee cancelar (consulte "Cómo invocar emisoras memorizadas") y después presione el botón **DIRECT** manteniendo presionado el botón **MEMORY**. En el número de memoria del que haya cancelado una emisora podrá memorizar otra.

### ■ Cómo invocar emisoras memorizadas

- ① Presione el botón de memoria clasificada correspondiente a la clase deseada. Si emplea el controlador remoto, cuando presione el botón **CLASS** se invocará la clase siguiente a la actual.
  - Se recibirá la emisora correspondiente al último número de memorización (emisora) empleado de la clase.
- ② Existen varios métodos de operación después de haber realizado las operaciones mencionadas.
  - a. Si vuelve a presionar el mismo botón de memoria clasificada, podrá recibir el siguiente número de memoria preajustado (emisora).
  - b. Introduzca el número de memoria que desee recibir empleando los botones numéricos.
    - Si el número se compone de 2 dígitos, introduzca dos números, uno inmediatamente después del otro. Por ejemplo, si introduce "15", no se registrará "15" si espera más de un segundo antes de introducir "5", lo que resultará en el registro de "1" solamente.
    - Si introduce un número que no sea de 1 a 40, o un número que no se haya memorizado, éste parpadeará durante 2 segundos, y después se visualizará el anteriormente visualizado.
    - Si introduce un número entre 1 y 4, la visualización y la emisora cambiarán 1 segundo después.

### c. Presione el botón **SCAN**.

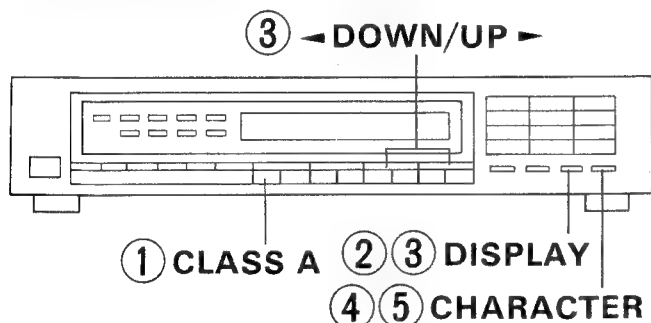
- Las emisoras memorizadas en la clase actual se explorarán por orden, y el número de memoria correspondiente parpadeará en la visualización de emisoras memorizadas en cada exploración. Después de haberse alcanzado el último número de memoria, la exploración comenzará de nuevo desde el primer número de memoria de la clase.
- Si presiona el botón **SCAN** después de haber presionado el botón **MEMORY**, podrá explorar, uno tras otro, los números de memorización de todas las clases.

### ■ Sistema de recepción automática precisa (APR) (FM solamente)

Este aparato está equipado con el sistema APR exclusivo de ONKYO que controla de forma automática los modos de recepción estéreo/mono automáticos, el ajuste de banda ancha/angosta de frecuencia intermedia y el circuito de mezcla de altas frecuencias de acuerdo a la calidad (intensidad de señal, distorsión, etc.) de la señal que está siendo recibida. Por consiguiente, la recepción óptima (la distorsión más baja y la relación señal/ruido más alta) queda asegurada en todo momento. Tenga en cuenta que el sistema APR funciona solamente durante la recepción de FM. El aparato dispone también de un selector de modo estéreo/mono automático, un selector de ancho de banda de frecuencia intermedia y un selector de mezcla de altas frecuencias para anular manualmente estos tres modos de recepción controlados por el APR. Sin embargo, al volver a sintonizar una emisora se o presionar los botones APR repondrán los modos originales seleccionados por el APR. El sistema APR funcionará automáticamente cuando emplee los botones **UP** y **DOWN**. Cuando memorice una emisora, se memorizarán también los ajustes de APR.

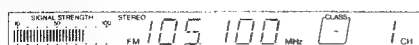
### ■ Cómo asignar nombres a las emisoras memorizadas (Función de memorización de caracteres)

Esta función le permitirá memorizar un máximo de 5 caracteres compuestos por letras, algunos símbolos, y números, por ejemplo, para representar el nombre de una emisora, para cada una de las emisoras.



El visualizador muestra que la emisora de FM de 105,1 MHz ha sido memorizada en el canal 1 de CLASS A, y que se le ha asignado el nombre "ONKYO".

- ① Invoque la emisora a la que desee asignar un nombre empleando el botón **CLASS A** correspondiente.
  - Si la emisora no ha sido memorizada todavía, consulte la página 26.

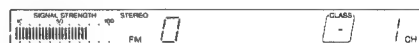
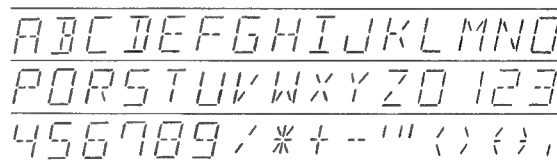


- ② Presione el botón **DISPLAY**.

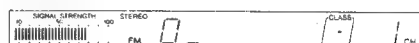
- La frecuencia desaparecerá del visualizador y aparecerá un cursor parpadeando en la posición del primer carácter.



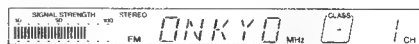
- ③ Seleccione un carácter empleando el botón **UP** o **DOWN** mientras el cursor esté parpadeando (aprox. 5 segundos).
  - Los caracteres cambiarán en el orden de "A", "B", "C", "D", "E", etc., al presionar el botón **UP**, y en sentido contrario al presionar **DOWN**.



- Si el cursor deja de parpadear, vuelva a presionar el botón **DISPLAY**.
- ④ Cuando se visualice el carácter deseado, presione una vez más el botón **CHARACTER**. El carácter se memorizará, y el cursor avanzará hasta la siguiente posición de carácter.



- Seleccione 5 caracteres repitiendo los pasos ③ y ④. Si desea incluir un espacio, presione el botón **CHARACTER**.
- ⑤ Después de haber seleccionado los 5 caracteres, presione el botón **CHARACTER**.



- El parpadeo cesará, y habrá finalizado la operación de asignación de nombre.

### ■ Como cambiar caracteres

Presione el botón **CHARACTER** para que parpadee el carácter y seleccione el que desee cambiar empleando los botones **UP** y **DOWN**.

### ■ Como borrar todos los caracteres a la vez

Presione el botón **DISPLAY** manteniendo pulsado el botón **CHARACTER**.

### ■ Cómo emplear el botón **DISPLAY**

Cuando haya memorizado caracteres para una emisora memorizada, si presiona el botón **CLASS**, no se visualizará la frecuencia sino los caracteres.

Si desea visualizar la frecuencia, presione el botón **DISPLAY**.

## Guía para la solución de los problemas

Problema	Causa	Solución
No hay alimentación	● El cable de alimentación está desconectado.	● Conéctelo.
Ruido de zumbido, normalmente manifestado de noche o con una emisora débil	● Ruido procedente de aparatos eléctricos tales como lámparas fluorescentes.	● Mueva la unidad a un lugar diferente. ● Cambie la posición o la orientación de la antena de cuadro.
Ruido agudo	● Ruido procedente de un televisor	● Aleje la unidad del televisor.
Ruido de crepitación en AM y FM	● Ruido causado por el encendido y apagado de lámparas fluorescentes ● Ruido procedente del encendido de automóviles	● Aleje la antena lo más posible de lámparas fluorescentes. ● Instale la antena exterior de FM lo más alejada posible de la carretera.
No es posible recibir emisoras de AM.	● La antena de cuadro de AM no está instalada.	● Conecte la antena de cuadro de AM a los terminales de antena de AM.
Los indicadores de intensidad de señal de FM y de estéreo se encienden, pero el sonido está distorsionado y la separación entre canales es mala.	● La señal de la emisora es demasiado intensa. ● Reflexión múltiple de las ondas radioeléctricas en edificios altos o montañas.	● Cambie a la antena de forma en T. ● Emplee una antena de mayor directividad, y seleccione el punto en el que la distorsión sea mínima.
Los indicadores de intensidad de señal de FM y de estéreo parpadean, y se oye siseo en FM.	● La señal de la emisora es demasiado débil. ● Las emisiones de FM estéreo cubren sólo aproximadamente la mitad de la distancia de una emisión monoaural.	● Instale una antena exterior de FM. ● Cambie la posición u orientación de la antena exterior.
No es posible invocar una emisora, o se invoca una no deseada, al presionar un botón memorizador.	● No ha conectado la alimentación durante mucho tiempo, o ha dejado desconectado el cable de alimentación durante mucho tiempo.	● El contenido de la memoria se perderá si no conecta la alimentación varias veces al mes. Vuelva a almacenar en la memoria todas las emisoras y no se olvide de conectar la alimentación varias veces al mes.

Los pasos de sintonía con los que la frecuencia sintonizada aumenta/disminuye han sido ajustados en fábrica al valor adecuado a la zona de venta de la unidad. Si usted emplea la unidad en un país con paso de sintonía diferente, o si la frecuencias de radiodifusión de su país cambian de forma que no puede sintonizar con precisión las emisoras, lleve esta unidad a un centro de reparaciones autorizado por ONKYO.

## Especificaciones

### FM:

Gama de sintonía:	87,50 – 108,00 MHz (pasos de 50/25 kHz)
Sensibilidad útil:	Mono: 10,8 dBf, 0,95 µV, 75 ohmios IHF, 0,8 µV, 75 ohmios, DIN Estéreo: 17,2 dBf 2,0 µV 75 ohmios IHF 20 µV 75 ohms DIN
Sensibilidad a 50 dB de silenciamiento:	Mono: 16,1 dBf 1,7 µV, 75 ohmios Estéreo: 36,1 dBf 17 µV, 75 ohmios
Relación de captura:	1,3 dB
Relación de rechazo de frecuencia imagen:	90 dB
Relación de rechazo de FI:	90 dB
Relación señal/ruido:	Mono: 85 dB IHF Estéreo: 80 dB IHF
Selectividad:	55 dB DIN (±300 kHz, 40 kHz de desv. Narrow)
Relación de supresión de AM:	50 dB
Distorsión armónica total:	Mono: 0,1% (Wide) Estéreo: 0,2% (Wide)
Respuesta en frecuencia:	30 – 15.000 Hz (+0,5, -1,0 dB)
Separación entre canales estéreo:	45 dB a 1 kHz (Wide) 30 dB a 70 – 10.000 Hz (Wide)
Tensión de salida:	0,75V
Nivel de silenciamiento:	17,2 dBf 2,0 µV, 75 ohmios

### AM:

Gama de sintonía:	Modelos europeos: 522 – 1611 kHz (pasos de 9 kHz) Modelo canadiense: 530 – 1710 kHz (pasos de 10 kHz) Modelos para Arabia Saudita e internacional: 531 – 1602 kHz (pasos de 9 kHz)
Sensibilidad útil:	25 µV
Relación de rechazo de frecuencia imagen:	40 dB
Relación de rechazo de FI:	40 dB
Relación señal/ruido:	40 dB
Distorsión armónica total:	0,7%
Tensión de salida:	150 mV

### Generales

Alimentación:	Modelos europeos: 230V CA, 50 Hz Modelo canadiense: 120V CA, 60 Hz Modelos para el Reino Unido y Australia: 240V CA, 50 Hz Modelos para Arabia Saudita e internacional: 120 y 220V CA, conmutables, 50/60 Hz
Dimensiones (An x Al x Prf):	455 x 90 x 364 mm
Peso:	4,8 kg

Especificaciones y características sujetas a cambio sin previo aviso.

• **H**artelijk dank voor uw aankoop van de ONKYO T-407 tuner. • Lees a.u.b. deze gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens u begint met aansluiten en inschakelen van uw nieuwe tuner. • Indien u alle stappen zorgvuldig doorvoert, zult u snel in staat zijn de kwaliteit van uw T-407 te genieten. • Bewaar deze handleiding zorgvuldig.

## INHOUDSOPGAVE

Kenmerken .....	29
Belangrijke voorzorgsmaatregelen .....	29
Wetenswaardigheden .....	30
Bijgeleverd toebehoren .....	30
Aansluitingen .....	30
Bedieningsorganen op het voorpaneel .....	32
Bediening .....	32
Verhelpen van storingen .....	35
Technische gegevens .....	35

## Kenmerken

### • Isohex stroomvoorziening

De exclusieve Isohex stroomvoorziening van ONKYO rangschikt de zes voornaamste tunercircuits als de spaken van een wiel rond een centrale stroombron in het midden. Vanaf de stroombron lopen onafhankelijke voeding en aardleidingen naar elk van de tunercircuits: naar het uitleesvenster, naar de kwartssynthesizer, naar de voorversterkingstrap, naar de tussenfrequentie, naar de FM PLL demodulator, en naar het stereo multiplexfilter. Omdat hierbij de afstand van de stroombron naar elk circuit zo klein mogelijk is gehouden, wordt door deze rangschikking de regeling van de stroomvoorziening aanzienlijk verbeterd. Tevens wordt door het scheiden van de routes naar de circuits interferentie voorkomen.

### • Uitmuntende gevoeligheid en afstemnauwkeurigheid

Dankzij het radiofrequentie-gedeelte, dat gebruik maakt van vijf varacapdiodes "gekoppeld" via de enkele afstem-spanningsbron, beschikt de T-407 over een uitstekende gevoeligheid en afstemprecisie. Dit standvastig ontwerp, gekombineerd met MOS-veldeffekttransistors en een dubbele plaatselijke oscillatorbuffer, staat garant voor de scherpe, precieze ontvangst van de T-407 die luisteraars verwachten van een ONKYO tuner.

### • 40 FM/AM stations kunnen in het afstemgeheugen worden vastgelegd

### • Afstemgeheugen onderverdeeld in klassen

Het afstemgeheugen is verdeeld in acht "klassen", A t/m H, die u naar eigen inzicht kan gebruiken voor radiostations met verschillende muzieksoorten, of om ieder gezinslid zijn/haar eigen klasse te geven. De stations van een gewenste klasse kunt u met één druk op een toets snel doorlopen.

### • Direkte afstemming

Behalve dat de afstemfrequenties doorzocht kunnen worden met de UP en DOWN afstemtoetsen, bestaat tevens de mogelijkheid van direkte frequentiekeuze met de tien nummertoeetsen. Bijvoorbeeld op 103,5 MHz kunt u het snelst afstemmen door indrukken van nummertoeetsen 1, 0, 3, 5 en 0.

### • APR automatisch fijnafstem-systeem

### • Mogelijkheid tot vastleggen van trefwoorden, bestaande uit 5 tekens, voor in totaal 40 stations

### • Voorversterkingstrap speciaal ontworpen om intermodulatievorming tot een minimum te beperken

### • FM afstemstappen van 25 kHz

### • Signaalsterktemeter met 10 segmenten

### • Te gebruiken met het RI afstandsbedieningssysteem

## Belangrijke voorzorgsmaatregelen

### WAARSCHUWING:

"VERWIJDER NIET DE AFDEKKING (OF HET ACHTERPANEEL), OM GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMIJDEN. GEEN VAN DE INWENDIGE ONDERDELEN IS EENVOUDIG TE REPAREREN. LAAT EVENTUELE REPARATIES ALTIJD OVER AAN DE ERKENDE VAKHANDEL."

Om een jarenlang probleemloos gebruik te garanderen, moeten de volgende voorzorgsmaatregelen in acht genomen worden.

- Plaats het apparaat niet in het directe zonlicht en evenmin op plaatsen waar het extreem warm of koud is.
- Vermijd vochtige of stoffige plekken en plekken waar het functioneren van het apparaat beïnvloed kan worden door trillingen van de luidsprekers. Plaats het apparaat in ieder geval nooit op of boven één van de luidsprekers.
- Vermijd plaatsing op een wankel ondergrond en op hoge plekken waar het apparaat vanaf zou kunnen vallen.
- Ventilatie — De versterker moet zodanig geplaatst worden, dat voldoende ventilatie verzekerd is. Plaats het apparaat nooit op een zachte ondergrond (een bed, een bank, een vloerkleed, enz.) en zorg ervoor dat de ventilatie-openingen nooit afgedekt zijn. Het apparaat dient evenmin geplaatst te worden in kleine afgedichte ruimtes (een inbouwkast, een boekenkast, enz.), aangezien dit de afvoer van warmte, die binnenin de versterker ontstaat, belemmert.

- Warmte — Het apparaat mag niet in de nabijheid van warmtebronnen (kachels, radiatoren, enz.) of elektrische apparaten, die warmte produceren, geplaatst worden.
- Het schoonmaken van onderdelen binnenin het apparaat mag uitsluitend verricht worden door professionele onderhoudsmonteurs.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen of vloeistoffen via de openingen in het apparaat terecht kunnen komen.
- In de volgende gevallen moet het apparaat door een professionele onderhoudsmonteur nagezien worden:
  - Wanneer het stroomsnoer of de stekker beschadigd is.
  - Wanneer voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat terecht zijn gekomen.
  - Wanneer het apparaat in de regen heeft gestaan.
  - Wanneer het apparaat niet op de normale wijze functioneert of wanneer de prestaties afnemen.
  - Wanneer het apparaat gevallen is of de ombouw beschadigd is.
- Onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding genoemd zijn, mogen niet door de gebruiker zelf uitgevoerd worden, maar moeten uitgevoerd worden door professionele onderhoudsmonteurs.
- Dit apparaat voldoet aan EG-richtlijn 87/308/EEG.

## Wetenswaardigheden

### 1. Garantiekaart

Het serienummer vindt u aan de achterzijde van dit apparaat. Vul het in en bewaar de garantiekaart zorgvuldig.

### 2. Onderhoud

Van tijd tot tijd dient u de behuizing, het voor- en achterpaneel van het apparaat met een zachte doek schoon te vegen. Hardnekkig vuil is te verwijderen met een zachte doek, bevochtigd met wat water en zeep, en grondig uitgewrongen. Droog het apparaat vervolgens na met een schone droge doek. Gebruik voor het reinigen in geen geval ruw materiaal, oplosmiddelen als benzine of spiritus of andere chemicaliën, aangezien dergelijke middelen de afwerking van het apparaat kunnen aantasten.

### 3. Stroom

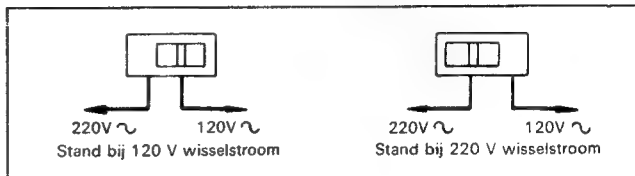
#### WAARSCHUWING

LEES ONDERSTAANDE PARAGRAAF NAUWKEURIG DOOR, ALVORENS DE VERSTERKER VOOR DE EERSTE KEER OP HET LICHTNET AAN TE SLUITEN.

- Sommige modellen zijn uitsluitend geschikt voor aansluiting op het lichtnet-voltage van het land waar ze verkocht worden.
 

Europese modellen:	230V wisselstroom, 50Hz
Canadese modellen:	120V wisselstroom, 60Hz
Britse en Australische modellen:	240V wisselstroom, 50 Hz
Universele modellen:	120 of 220V omschakelbaar, 50/60Hz
- Voltage-keuzeschakelaar (achterpaneel)**  
De universele modellen zijn uitgevoerd met een voltage-keuzeschakelaar, waardoor aanpassing aan verschillende net-

spanningen mogelijk is. Alvorens het apparaat voor de eerste keer op het lichtnet aan te sluiten, dient nagegaan te worden of de stand van de voltage-keuzeschakelaar overeenkomt met het lichtnetvoltage van de gebruiker. Deze schakelaar is in de fabriek ingesteld op 220 V wisselstroom. De stand van de schakelaar kan veranderd worden door een schroevendraaier in de gleuf te steken en de schakelaar in de rechter of linker stand te zetten. Verzekert u ervan dat de schakelaar in de uiterste rechter of linker stand staat, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten. Als het door u aangeschafte apparaat niet is uitgevoerd met een voltage-keuzeschakelaar, dan kan de versterker uitsluitend gebruikt worden in landen waar het lichtnetvoltage overeenkomt met dat van het apparaat.



#### • Frekventie-intervalschakelaar (onderzijde)

De universele modellen zijn voorzien van een schakelaar waarmee u de stappen waarmee de AM frekventie (9 kHz/10 kHz) kunt instellen. Vergeet niet deze schakelaar in te stellen op het frekventie-interval in uw woongebied.

Verenigde Staten: 10 kHz  
Andere landen: 9 kHz

#### • "De-Emphasis" schakelaar (achterpaneel)

Sommige modellen zijn voorzien van een "de-emphasis" (50µs-75µs) schakelaar. Zet deze schakelaar op de juiste stand:

Verenigde Staten en Canada: 75µs  
Andere landen: 50µs

## Bijgeleverd toebehoren



RI afstandsbedieningssnoer (1)



Uitgangssignaalsnoer (1)



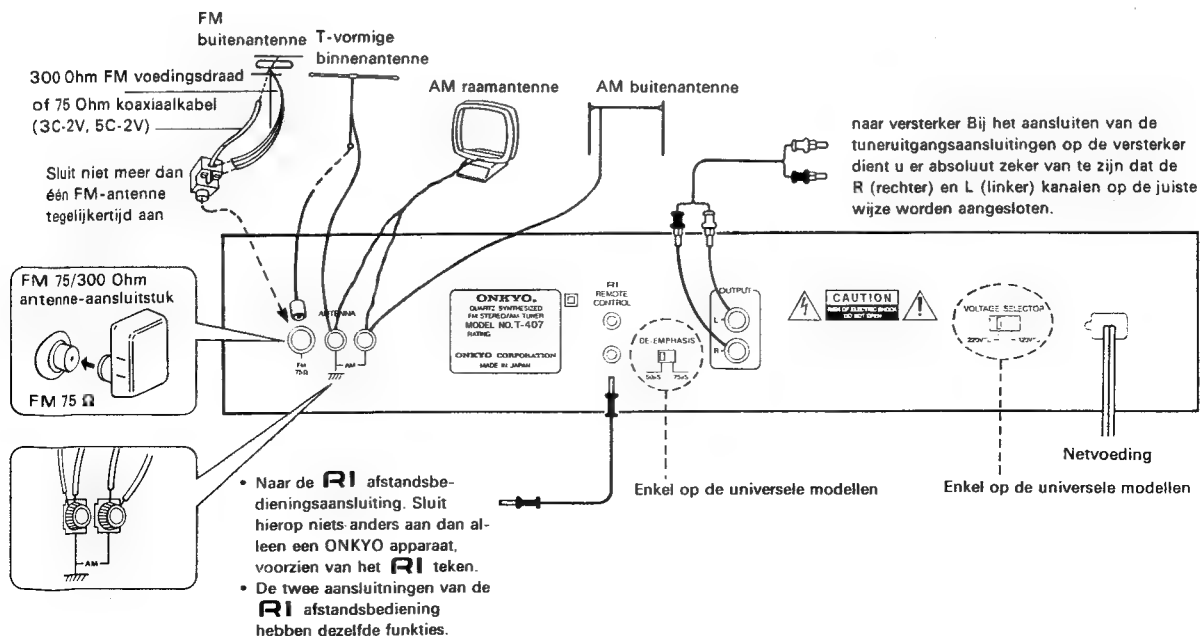
AM-raamantenne (1)



T-vormige FM antenne (1)

## Aansluitingen

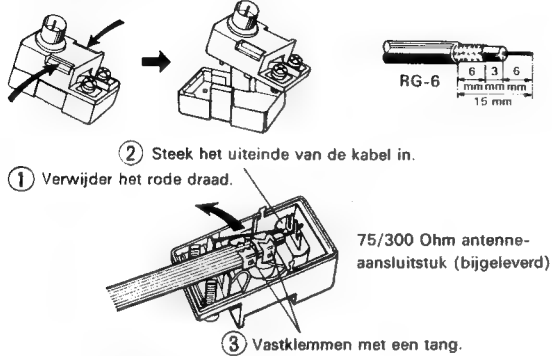
- Sluit het netsnoer altijd pas als laatste aan, wanneer alle aansluitingen voltooid zijn.



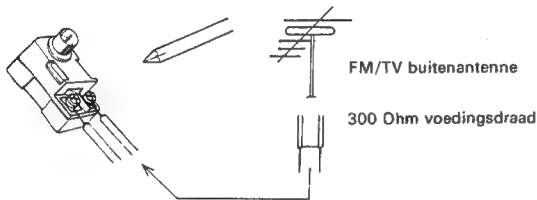
## Aansluiten van het 75/300 Ohm antenne-aansluitstuk (bijgeleverd voor sommige landen)

### ■ Aansluiten van de koaxiaalkabel

- (1) Druk met uw vingernagel of een kleine schroevendraaier de stopper naar binnen en verwijder het deksel.
- (2) Maak de koaxiaalkabel gereed zoals hieronder is aangegeven.
- (3) Sluit het 75/300 Ohm antenne-aansluitstuk aan op de koaxiaalkabel.



### ■ Aansluiten van de T-vormige FM antenne of een 300 Ohm FM buitenantenne

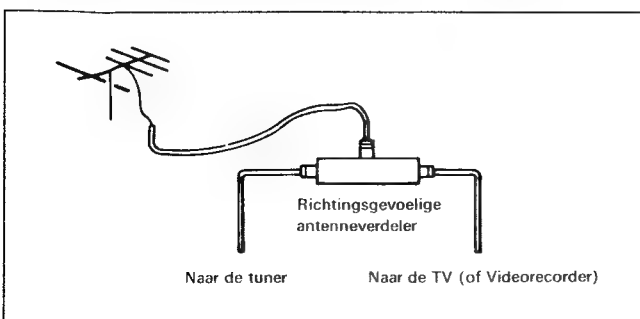


## Aansluiten van FM antennes

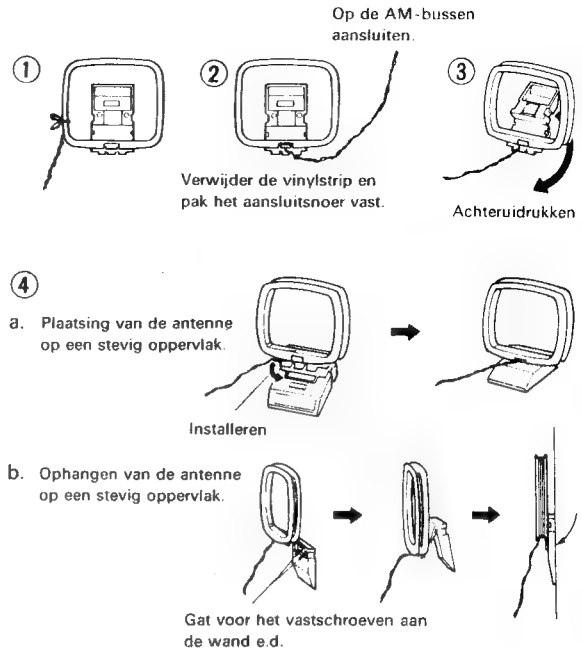
Afhankelijk van de sterkte en de kwaliteit van FM signalen in uw omgeving, kan de ontvangst met de bijgeleverde T-vormige antenne toereikend zijn, of is gebruik van een FM buitenantenne nodig. Voor gebruik van de T-vormige antenne, strekt u de antenne uit over een muur, bij voorkeur buiten of aan het plafond. Verstel de antenne in verschillende richtingen om te bepalen welke stand de beste ontvangst oplevert. Mocht de ontvangst met de T-vormige antenne te wensen overlaten, maak dan gebruik van een multi-element FM buitenantenne. Raadpleeg uw ONKYO onderhoudsdienst omtrent het type dat voor uw omgeving het meest geschikt is.

### OPMERKING:

1. Gebruik niet dezelfde antenne voor zowel FM als TV (of videorecorder) ontvangst, aangezien FM en TV (of videorecorder) signalen interferentie in elkaars ontvangst kunnen veroorzaken. Als het voor FM en TV (of videorecorder) ontvangst nodig is gebruik te maken van een gemeenschappelijke antenne, gebruik dan een verbindingstuk voor gerichte signaalverdeling.
2. Volg onderstaande aanwijzingen voor het aansluiten van het antenne-aansluitstuk op een 75 Ohm kabel.
3. Sluit niet gelijktijdig de T-vormige binnenantenne en een FM buitenantenne aan. Als u gebruik gaat maken van een buitenantenne, koppel dan eerst de T-vormige los.



## Installeren van de AM-raamantenne



## AM-antennes

In de zelfde verpakking als de gebruiksaanwijzing treft u ook een AM raamantenne aan. Verbind het snoer hiervan met de AM antenneaansluitingen. Deze antenne kunt u bovenop de tuner plaatsen of elders neerzetten of ophangen. Probeer verschillende plaatsen uit, om te zien welke opstelling de beste ontvangst biedt. Plaats de antenne niet in de buurt van een luidspreker, een netstroomsnoer, televisietoestel, videorecorder of in het algemeen apparatuur waarin een motor gebruikt wordt. Bij aansluiten van een AM-buitenantenne hoeft u de raamantenne niet te verwijderen; u kunt beide antennes tegelijk op de antenneaansluitingen aangesloten laten.

## RI Afstandsbedieningsaansluiting

### (RI : Remote Interactive)

Voor bediening op afstand: Sluit op deze aansluiting een ONKYO versterker voorzien van het "RI" teken aan. Gebruik voor het aansluiten het bijgeleverd afstandsbedienings-snoer. (Het is mogelijk de afstemtoetsen via de afstandsbediening te bedienen.) Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van de versterker.

### OPMERKING:

Het "RI" teken hoort specifiek bij ONKYO apparatuur. Geluidsapparatuur met dit teken kan via de versterker voorzien van het "RI" teken op afstand bediend worden. Sluit geen apparatuur zonder "RI" teken op deze aansluiting aan. Uw geluidsinstallatie kan anders beschadigd raken.

## Het in stand houden van het geheugen

Dit apparaat heeft geen batterijen nodig voor het instandhouden van het geheugen. Een ingebouwd stroomvoorzieningssysteem voor het geheugen zorgt ervoor dat het geheugen in stand wordt gehouden bij het tijdelijk uitvallen van de stroom en wanneer de aansluiting op het stopcontact verbroken wordt. Om dit speciale stroomvoorzieningssysteem op te laden, moet — na aansluiten van het apparaat op de netvoeding — het apparaat éénmaal in- en weer uitgeschakeld worden. Aangezien het geheugen geen permanent geheugen is, moet het apparaat enkele keren per maand met de aan/uit-schakelaar (POWER) enkele malen in- en weer uitgeschakeld worden om het speciale stroomvoorzieningssysteem op te laden.

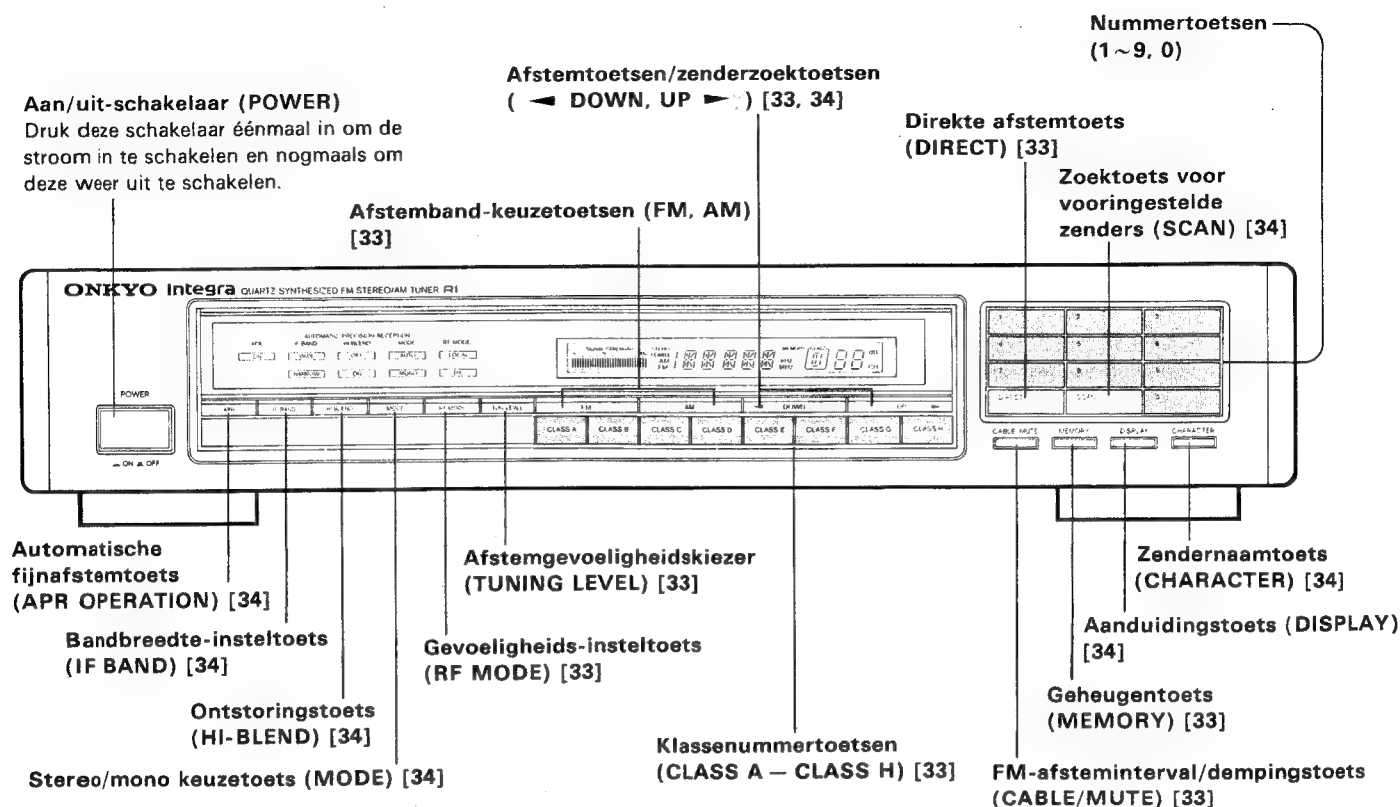
Hoelang het geheugen na uitschakelen in stand gehouden wordt, is afhankelijk van de klimatologische en andere omstandigheden waaronder het apparaat gebruikt wordt. Over het algemeen wordt het geheugen enkele weken na het de laatste keer uitschakelen van het apparaat in stand gehouden. Deze periode is korter wanneer het apparaat in een omgeving met een hoge vochtigheidsgraad wordt gebruikt.



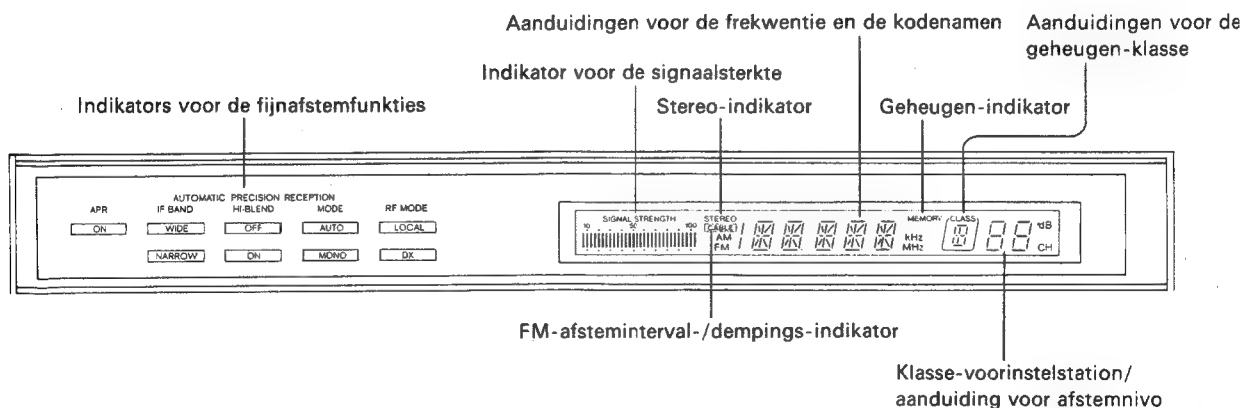
## Bedieningsorganen op het voorpaneel

### Voorpaneel

Zie voor nadere bijzonderheden over toetsen, schakelaars en regelaars op het tussen [ ] vermelde bladzijde.

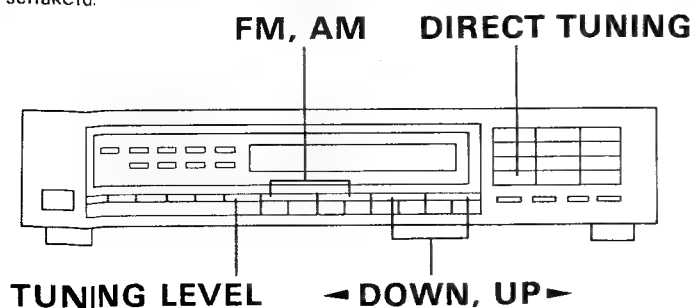


### Indikator



## Bediening

- Alvorens het apparaat in te schakelen, dient u te controleren of alle aansluitingen wel juist gemaakt zijn.
- Alle toetsen op dit apparaat (behalve de aan/uit-schakelaar) zijn tiptoetsen (te bedienen door een zeer lichte aanraking van de toets). Wanneer de stroom wordt ingeschakeld, worden alle standen weer ingesteld zoals ze stonden ingesteld voordat de stroom werd uitgeschakeld.



### ■ Afstemming met de afstemtoetsen

Om af te stemmen op een FM of AM radiozender die niet in het afstemgeheugen is opgeslagen, drukt u op een van de afstemtoetsen. Drukt u op UP, dan verandert de RF gevoeligheidsstand naar "DX" en wordt de afstemfrequentie verhoogd; met de DOWN toets wordt de afstemfrequentie verlaagd. Bij telkens even kort indrukken van een van de toetsen wordt de afstemfrequentie verhoogd of verlaagd in stappen van 50 kHz bij FM ontvangst en van 9/10 kHz bij AM ontvangst. Bij langer dan een halve seconde ingedrukt houden van de toets wordt de automatische afstemming ingeschakeld en zal de afstemfrequentie automatisch blijven veranderen tot op een voldoende krachtige zender is afgestemd. Is dit niet het gewenste station, druk dan nogmaals op een van de afstemtoetsen.

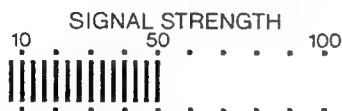
- Het doorzoeken van de afstemband stopt niet bij zenders die zo zwak doorkomen dat het dempingscircuit ze kan onderdrukken. Wilt u echter op een zwakke FM zender afstemmen, zet dan de afsteminterval/dempingstoets (CABLE/MUTE) in de "OFF" stand en stel in op de uitzendfrequentie van het gewenste FM radiostation.

### ■ Gebruik van de afstemgevoeligheidskiezer (TUNING LEVEL)

Iedere keer dat deze toets wordt ingedrukt verspringt de automatische afstemgevoeligheid tussen 20 dB en 35 dB. Stel in op 35 dB als er veel sterke FM-zenders in de omgeving zijn, en gebruik de 20 dB instelling als er veel zwakke FM-zenders in de omgeving zijn. De gekozen instelling verschijnt ongeveer 2 seconden lang in het uitleesvenster iedere keer dat de toets wordt ingedrukt. Om zenders met een sterkte van minder dan 20 dB te ontvangen, drukt u op de afsteminterval/dempingstoets (CABLE/MUTE) zodat de "CABLE" aanduiding oplicht, en stemt u met de hand af. De in het uitleesvenster aangegeven eenheid voor de afstem-gevoeligheid "dB" is een afkorting voor "dBf".

### ■ Signaalsterktemeter

De optimale ontvangst van een bepaalde zender (maximale signaalsterkte) wordt aangegeven door het aantal oplichtende segmenten.



### ■ RF gevoeligheidsstand, DX of LOCAL (alleen voor FM ontvangst)

De DX stand dient voor ontvangst van een zwak signaal van een veraf gelegen zender.

De LOCAL stand dient voor ontvangst van een sterk signaal van een nabij gelegen zender.

Bij afstemming met de afstem- of de nummertoeetsen, terwijl de automatisch precisie-afstemming (APR) is ingeschakeld, wordt automatisch op RF gevoeligheidsstand "DX" ingesteld. Voor het kiezen van de LOCAL stand, drukt u op de RF gevoeligheidstoets zodat van de DX stand wordt overgeschakeld op de LOCAL stand.

### ■ Indelen en vastleggen van stations

Het afstemgeheugen is onderverdeeld in een aantal klassen voor verschillende typen radiostations.

Op dit apparaat zijn acht geheugenklassen (CLASS A t/m H) beschikbaar. Stations kunnen naar wens in een geheugenklasse worden ondergebracht. In totaal kunnen 40 voorkeuzestations ondergebracht worden in de klassen A t/m H. Als hetzelfde station in meerdere klassen wordt vastgelegd, heeft dit station ook verschillende geheugennummers, afhankelijk van de volgorde waarin het station in de betreffende geheugenklassen werd vastgelegd.

- ① Stem af op het gewenste station (Zie de vorige paragraaf omtrent het afstemmen.)

### ■ FM stereo-indikator

Deze indikator licht op als er een FM-zender wordt ontvangen. De indikator licht echter niet op als er een zwakke FM-zender wordt ontvangen. Als u in mono wilt luisteren naar een FM-zender, druk dan op de automatische stereo/mono-keuzetoets (MODE) om over te schakelen op mono. De stereo-indikator dooft nu.

### ■ Nauwkeuriger afstemmen op FM- en TV-zenders bij kabel-ontvangst

Druk de ◀ (DOWN) of ▶ (UP) toets in om met stappen van 50 kHz te zoeken totdat de frequentie-aanduiding in de buurt komt van de frequentie van de gezochte zender. Druk vervolgens op de afsteminterval/dempingstoets (CABLE/MUTE) om het dempings circuit uit te schakelen en het FM-afsteminterval op 25 kHz te zetten. De aanduiding [CABLE] verschijnt nu in het uitleesvenster. U kunt nu met de hand afstemmen op de gewenste frequentie met behulp van de afstemtoetsen (◀ en ▶). Als het 25 kHz afsteminterval is ingeschakeld kan er niet automatisch worden afgestemd. De vereiste instellingen voor dit afstemmen kunnen in het geheugen worden vastgelegd.

### OPMERKING:

Als de CABLE afstemmethode weer wordt uitgeschakeld, gaat het afsteminterval weer terug naar 50 kHz.

Voorbeelden: 100,125 → 100,100 MHz  
100,175 → 100,150 MHz  
100,100 → 100,100 MHz

### ■ Afstemmen op een radiostation door direkt invoeren van de uitzendfrequentie (Direkte afstemming)

Als u de uitzendfrequentie van het gewenste station weet, kunt u deze direkt invoeren.

- ① Druk op de AM of FM toets.
- ② Druk op de direkte afstemtoets (DIRECT TUNING).
  - De "--" of "-" aanduiding knippert gedurende 16 seconden in het frequentie-uitleesvenster.
- ③ Voer de gewenste uitzendfrequentie in met de nummertoeetsen terwijl de cursors knipperen. Wilt u bijv. op de radiozender met 88.10 MHz uitzendfrequentie afstemmen, dan drukt u achtereenvolgens op de 8, 8, 1 en 0 nummertoeets.
  - In gebieden waar het AM afsteminterval in stappen van 10 kHz is ingesteld, wordt bij invoeren van de tientallen het cijfer voor de eenheden automatisch op "0" ingesteld.
  - Als de gewenste radiozender niet uitzendt op de ingevoerde frequentie, dan wordt op de dichtsbijzijnde lagere frequentie afgestemd. Licht de ingevoerde frequentie geheel niet in het afstembereik, dan knippert de ingevoerde frequentie gedurende twee seconden en wordt vervolgens de vorige frequentie in het uitleesvenster aangegeven.
  - Heeft u per ongeluk de verkeerde frequentie ingevoerd, dan drukt u nogmaals op de direkte afstemtoets (DIRECT TUNING) en begint u overnieuw.

- ② Druk op de geheugentoets (MEMORY).

- De "MEMORY" aanduiding knippert gedurende 8 seconden.

- ③ Druk op de gewenste geheugenklasse-toets. (één van de toetsen A t/m H).

- Het station wordt in de gekozen geheugenklasse vastgelegd onder het laagst beschikbare geheugennummer uit die klasse.

In totaal kunnen 40 voorkeuzestations volgens bovenstaande procedure worden opgeslagen. Probeert u 41 stations op te slaan, dan verschijnt de aanduiding "FULL" in het ingangskeuze/frequentie-uitleesvenster om aan te geven dat geen stations meer in het geheugen kunnen worden opgeslagen.

### ■ Cómo cancelar emisoras memorizadas

Invoque el número de clase que desee cancelar (consulte "Cómo invocar emisoras memorizadas") y después presione el botón DIRECT manteniendo presionado el botón MEMORY.

En el número de memoria del que haya cancelado una emisora podrá memorizar otra.

### ■ Cómo invocar emisoras memorizadas

① Presione el botón de memoria clasificada correspondiente a la clase deseada. Si emplea el controlador remoto, cuando presione el botón CLASS se invocará la clase siguiente a la actual.

- Het geheugennummer (station) dat het laatst in de betreffende klasse werd gebruikt, zal worden ontvangen.

② Existen varios métodos de operación después de haber realizado las operaciones mencionadas.

- Si vuelve a presionar el mismo botón de memoria clasificada, podrá recibir el siguiente número de memoria preajustado (emisora).
- Introduzca el número de memoria que desee recibir empleando los botones numéricos.
  - Si el número se compone de 2 dígitos, introduzca dos números, uno inmediatamente después del otro. Por ejemplo, si introduce "15", no se registrará "15" si espera más de un segundo antes de introducir "5", lo que resultará en el registro de "1" solamente.
  - Si introduce un número que no sea de 1 a 40, o un número que no se haya memorizado, éste parpadeará durante 2 segundos, y después visualizará el anteriormente visualizado.
  - Si introduce un número entre 1 y 4, la visualización y la emisora cambiarán 1 segundo después.

c. Presione el botón SCAN.

- Las emisoras memorizadas en la clase actual se explorarán por orden, y el número de memoria correspondiente parpadeará en la visualización de emisoras memorizadas en cada exploración. Después de haberse alcanzado el último número de memoria, la exploración comenzará de nuevo desde el primer número de memoria de la clase.

- Door indrukken van de SCAN toets na indrukken van de MEMORY toets, worden alle geheugennummers in alle klassen één voor één doorlopen.

### ■ APR-afstemsysteem (Automatic Precision Reception) (alleen voor de FM-band)

Deze tuner beschikt over het unieke APR-afstemsysteem van ONKYO waarmee automatisch de volgende instellingen worden gemaakt: automatische stereo/mono keuze, IF-bandbreedte breed/nauw en FM hi-blend aan/uit. De gekozen instellingen zijn afhankelijk van het de kwaliteit van het ontvangstsignaal (signaalsterkte, vervorming, e.d.). Hierdoor wordt ten alle tijde een optimale ontvangst (met de laagste vervorming en hoogste signaal/ruisverhouding) verzekerd. Merk op dat het APR-afstemsysteem alleen tijdens FM-ontvangst werkt. De tuner is echter ook uitgerust met een aparte stereo/mono-toets (MODE, IF-bandbreedtetoeets (IF BAND) en hi-blend toets (HI-BLEND), zodat u in staat gesteld wordt de APR-instellingen te negeren en uw eigen instellingen met de hand kunt maken. Als echter na het instellen met de hand op een ander station wordt afgestemd en vervolgens weer op het oude station wordt afgestemd, of de APR toets weer wordt ingedrukt, dan gelden de APR-instellingen weer.

De automatische precisie-afstemming (APR) funktioneert automatisch wanneer u de UP en DOWN toetsen gebruikt.

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
PQRSTUVWXYZ0123  
456789/\*+-'(){}.,

- De symbolen veranderen van "A" naar "B", "C" etc. wanneer u op de ► (UP) toets drukt, en veranderen in omgekeerde volgorde wanneer u op de ◄ (DOWN) toets drukt.

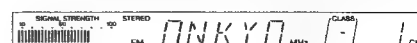


- Druk nogmaals op de zendernaamtoets (DISPLAY) wanneer de cursor ophoudt met knipperen.
- ④ Druk nogmaals op de zendernaamtoets (CHARACTER) wanneer het gewenste symbool in het uitleesvenster verschijnt. Het symbool wordt in het geheugen vastgelegd en de cursor gaat naar het volgende symbool.



- Kies vijf symbolen door de stappen ③ en ④ te herhalen. Indien u een spatie wilt invoegen, drukt u op de zendernaamtoets (CHARACTER).

- ⑤ Druk op de zendernaamtoets (CHARACTER) nadat u alle vijf symbolen in het geheugen heeft vastgelegd.



- De cursor houdt op met knipperen en de kodenaam is nu in het geheugen vastgelegd.

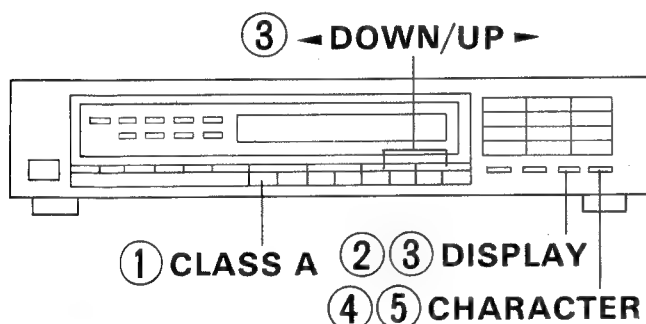
### ■ Veranderen van een vastgelegd symbool

Druk op de zendernaamtoets (CHARACTER) om het betreffende symbool te laten knipperen en kies het nieuwe symbool met de ► (UP) of ◄ (DOWN) toets.

### ■ Zenders een naam geven

#### (Zendernaam-geheugenfunctie)

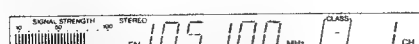
Met deze functie kunt u een zender een kodenaam van maximaal vijf letters, tekens of cijfers geven, bijvoorbeeld voor de naam van de zender, en de gekozen kodenaam in het geheugen opslaan.



Het uitleesvenster geeft een FM-uitzending op 105,1 MHz aan, die is vastgelegd onder kanaalnummer 1 (CH 1) van CLASS A en de naam "ONKYO" is gegeven.

- ① Roep de zender, die u een kodenaam wilt geven, op met de CLASS A toets.

- Zie blz. 33 indien de zender nog niet was voorinsteld.



- ② Druk op de zendernaamtoets (DISPLAY).

- De frekwentie verdwijnt uit het uitleesvenster en de cursor knippert op het eerste symbool.



- ③ Kies een symbool met de ► (UP) of ◄ (DOWN) toets, terwijl de cursor knippert. (De cursor blijft ongeveer 5 seconden knipperen).



### ■ Alle vastgelegde symbolen in één keer wissen

Druk op de aanduidingstoets (DISPLAY), terwijl u de zender-naamtoets (CHARACTER) ingedrukt houdt.

### ■ Gebruik van de aanduidingstoets (DISPLAY)

Wanneer u een vooringestelde zender een kodenaam heeft gegeven, dan verschijnt niet de afstemfrequentie, maar de kodenaam in het uitleesvenster wanneer u op de CLASS van de zender drukt.

Druk op de aanduidingstoets (DISPLAY) indien u de afstemfrequentie van de zender wilt laten verschijnen.

## Verhelpen van storingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Geen netspaning.	• Het netsnoer is niet aangesloten.	• Sluit het netsnoer aan.
Brom bij AM-ontvangst, vooral's nachts en bij ontvangst van zwakke stations.	• Storingen van een elektrisch apparaat (bijv. een fluorescerende lamp).	• Zet het apparaat op een andere plaats. • Verwijder de raamantenne van het achterpaneel en plaats deze op een plek waar de beste ontvangst verkregen wordt.
Hoog storend geluid.	• Storingen van een televisietoestel.	• Het apparaat op grotere afstand van het televisietoestel plaatsen.
Krakend geluid bij AM- en FM-ontvangst.	• Storingen bij het aan- en uitschakelen van een fluorescerende lamp. • Storingen van een auto-ontsteking.	• Plaats de antenne zo ver mogelijk uit de buurt van de fluorescerende lamp. • Plaats een FM-buitenantenne op een zo groot mogelijke afstand van de straat.
Het is niet mogelijk AM stations te ontvangen.	• De AM raamantenne is niet aangesloten.	• Sluit de AM raamantenne aan op de AM antenne-aansluitingen.
De FM signaalsterkte- en de stereo-indikator lichten op, maar het geluid klinkt vervormd en de scheiding is slecht.	• De zender is te sterk. • Meervoudige reflectie van de radiogolven veroorzaakt door bergen of hoge gebouwen.	• Sluit de T-vormige antenne aan. • Gebruik een antenne met een grotere richtingsgevoeligheid en plaats deze daar waar zich de minste storing voordoet.
De FM signaalsterkte- en de stereo-indikator knipperen en de FM-ontvangst gaat gepaard met een sissend geluid.	• De zender is te zwak. • De stereo FM-uitzendingen leggen slechts de helft van de afstand die normale uitzendingen afleggen, af.	• Sluit een FM buitenantenne aan. • Verander de plaats of de richting van de buitenantenne.
Geen ontvangst van de gewenste zender na het indrukken van een voorinsteltoets.	• De aan/uit-schakelaar is gedurende lange tijd niet ingeschakeld geweest of de stekker is gedurende lange tijd uit het stopkontakt verwijderd geweest.	• De inhoud van het geheugen gaat verloren wanneer de netvoedingschakelaar niet enkele keren per maand in- en uitgeschakeld wordt. Breng alle zenders opnieuw in het geheugen in en vergeet niet de aan/uit-schakelaar enkele keren per maand in- en uit te schakelen.

De afstemintervallen waarmee de afgestemde frequentie op iedere bandbreedte verhoogd of verlaagd wordt, zijn bij de fabricage ingesteld op de juiste waarde voor het land waar het apparaat verkocht wordt. Wanneer het apparaat gebruikt wordt in een land waar een andere afsteminterval vereist is, of wanneer de uitzendfrequenties in uw land veranderen, waardoor de juiste afstemming van radiozenders niet langer mogelijk is, wendt u dan met dit apparaat tot een officiële ONKYO-dealer.

## Technische gegevens

### FM:

Afstembereik:	87,50 – 108,00 MHz (50/25 kHz intervallen)
Bruikbare ingangsgevoeligheid:	Mono: 10,8 dBf, 0,95 µV, 75 Ohm IHF 0,8 µV 75 Ohm DIN Stereo: 17,2 dBf 2,0 µV 75 Ohm IHF 20 µV 75 Ohm DIN
Gevoeligheid om 50 dB signaal- ruisverhouding te krijgen:	Mono: 16,1 dBf 1,7 µV, 75 Ohm Stereo: 36,1 dBf 17 µV 75 Ohm
Vangverhouding:	1,3 dB
Spiegel onderdrukingsver- houding:	90 dB
MF onderdrukingsverhouding:	90 dB
Signaal- ruisverhouding:	Mono: 85 dB IHF Stereo: 80 dB IHF
Selektiviteit:	55 dB DIN (±300 kHz, 40 kHz dev. Narrow)
AM onderdrukingsverhouding:	50 dB
Harmonische vervorming:	Mono: 0,1% (Breed) Stereo: 0,2% (Breed)
Frequentiebereik:	30 – 15.000 Hz, (+0,5, -1,0 dB)
Stereo-scheiding:	45 dB bij 1 kHz (Breed) 30 dB bij 70 – 10.000 Hz (Breed)
Uitgangsspanning:	0,75 V
Dempingsnivo:	17,2 dBf 2,0 µV, 75 Ohm

### AM:

Afstembereik:	Europese modellen: 522 – 1611 kHz (9 kHz intervallen) Canadese modellen: 530 – 1710 kHz (10 kHz intervallen) Saudi-Arabie & wereldwijd-modellen: 531 – 1602 kHz (9 kHz intervallen)
Bruikbare gevoeligheid:	25 µV
Spiegel-onderdruk- kingsverhouding:	40 dB
MF onderdrukingsverhouding:	40 dB
Signaal-ruisverhouding:	40 dB
Harmonische vervorming:	0,7 %
Uitgangsspanning	150 mV

### ALGEMEEN:

Netspanning:Europese modellen:	230 V wisselstroom, 50 Hz
Canadese modellen:	120 V wisselstroom, 60 Hz
Britse/Australische modellen:	240 V wisselstroom, 50 Hz
Wereldwijd-modellen:	120 en 220 V wisselstroom, instelbaar, 50/60 Hz
Afmetingen (B x H x D):	455 x 90 x 364 mm
Gewicht:	4,8 kg

Technische gegevens en karakteristieken kunnen zonder voorafgaande kennisgeving veranderd worden.

- **T**ack för inköpet av ONKYOs tuner T-407. • Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du gör några anslutningar och innan strömmen tillkopplas. • Genom att följa instruktionerna i den här bruksanvisningen, kan du till fullo utnyttja din nya T-407. • Bevara bruksanvisningen för framtida bruk.

## INNEHÅLL

Egenskaper .....	36
Viktiga säkerhetsåtgärder .....	36
Försiktighetsåtgärder .....	37
Medföljande tillbehör .....	37
Systemanslutningar .....	37
Framsidas anordningar .....	39
Radiomottagning .....	39
Felsökning .....	42
Tekniska data .....	42

## Egenskaper

### • Sexfaldig, likformig strömförsörjningskrets Isohex

ONKYOs exklusiva sexfaldiga, likformiga strömförsörjningskrets Isohex grupperar de sex huvudkretsarna i radiosteget som ekrar i ett hjul omkring strömförsörjningskapseln. Strömmen leds individuellt tillsammans med individuella jordledningar till varje krets i radiosteget: teckenfönstret, den kvartslåsta syntesavstämningsskretsen, högfrekvenssteget, mellanfrekvenssteget, FM-demodulatoren och MPX-filtret i stereosteget. Denna gruppering förbättrar kontrollen av kretsarnas strömförsörjning genom att reducera avståndet från strömförsörjningssteget till varje krets till det kortaste möjliga. Dessutom reduceras störningarna genom att de individuella ledningarna till varje krets isoleras.

### • Utmärkt känslighet och precision vid stationsinställning

Huvudskälet till den utomordentligt höga känsligheten och precisionen vid stationsinställning på T-407 är dess högfrekvenssteg som använder sig av varaktordioder ihopkopplade genom den enda spänningskällan. Detta kopromisslösa utförande tillsammans med fälteffekttransistorer baserade på MOS-tekniken och dubbel lokaloscillator sörjer för den skarpa, noggranna mottagning lyssnarna väntar sig hos en ONKYO- radiomottagare.

### • Upp till 40 FM/AM-stationers stationsförval i valfri följd

### • Klassificerat stationsförvalsminne

Stationsförvalsminnet i T-407 har indelats i klasserna A - H. Stationerna, som lagras i de olika klasserna, kan klassificeras enligt programtypen eller enskilda familjemedlemmar. Möjligt att snabblyssna på stationsförvalet genom att bara trycka på en enda tangent.

### • Stationernas direktval

Möjligt att direkt slå in stationsfrekvensen genom att trycka på de tio direktväljarna, istället för att snabbsoka våglängden genom att trycka på lämplig tangent UP/DOWN för stationsinställning, tack vare stationernas direktval. Lätt att, t.ex., välja FM- stationsfrekvensen 103,5 genom att trycka på direktväljarna 1, 0, 3, 5 och 0.

### • APR-automatik för radiomottagnings sättet enligt mottagningsförhållanden

### • Förvalsstationernas namngivning genom att välja fem tecken, totalt 40 stationer

### • Högfrekvenssteget är byggt att reducera distorsionen till lägsta möjliga

### • Möjligt att välja 25 kHz:s stationssökningssteg på FM

### • Signalstyrkemätare med tio streck

### • Inbördes fjärrstyrningsbar med ONKYOs komponenter märkta med RI

## Viktiga säkerhetsåtgärder

### ATT OBSERVERA

ÖPPNA INTE HÖLJET (TA INTE HELLER AV BAKSIDAN) FÖR ATT UNDVIKA RISKERNA FÖR BRAND OCH/ELLER ELEKTRISKA STÖTAR. ÖVERLÅT ALLT UNDERHÅLLS- OCH REPARATIONSARBETE TILL FACKKUNNIGA REPARATÖRER.

Om du följer dessa råd, kan du räkna med många års problemfri användning.

1. Undvik platser med direkt solsken samt mycket höga eller låga temperaturer.
2. Undvik dammiga och fuktiga platser, samt platser som direkt påverkas av högtalarvibrationerna. Placera aldrig apparaten på eller ovan på en högtalare.
3. Undvik skrangliga och höga platser, varifrån apparaten kan falla ner.
4. Ventilation – Apparaten skall placeras så att den har bra ventilation. Ställ inte den på en säng, en soffa, en matta eller liknande, därför att ventilationsöppningarna då kan täppas till. Ställ inte heller in den i en bokhylla eller en stereomöbel, så att värmebortledningen via ventilationshålen försvåras.

5. Värme – Placera inte apparaten i närheten av värmekällor som element, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).

6. Endast kvalificerad servicepersonal skall rengöra apparaten invändigt.

7. Vårdslöshet – Var försiktig så att inga föremål kommer in i apparaten och att ingen vätska spills in i apparaten genom öppningarna.

8. Skada som kräver reparation – Apparaten skall repareras av kvalificerad servicepersonal i följande fall:

A. När nätkabeln eller dess kontakt har skadats.

B. När föremål eller vätska har kommit in i apparaten.

C. När apparaten har utsatts för regn.

D. När apparaten inte fungerar normalt eller dess prestanda ändras markant.

E. När apparaten har tappats i golvet eller höljet har skadats.

9. Service – Du skall aldrig försöka att vidta andra åtgärder än de som beskrivs i bruksanvisningen. All övrig service skall skötas av kvalificerad servicepersonal.

• Denna apparat uppfyller kraven i EG-direktivet 87/308.

• Apparaten uppfyller kraven i EF direktivet 87/308/EF.

## Försiktighetsåtgärder

### 1. Garanti

Serienumret finns på apparatens baksida. Skriv upp serienumret och modellnumret på garantikortet och bevara kortet.

### 2. Skötsel

Du bör då och då torka av fram- och baksidorna och sidorna med en mjuk trasa. Fukta en mjuk trasa i mild diskmedelslösning för att torka av fläckar, som sitter hårt. Torka sedan torrt med en torr trasa. Använd aldrig grova rengöringssvampar och/eller starka lösningar, som t ex lösningsmedel för färg, bensin och liknande, eftersom dessa kan skada ytbehandlingen.

### 3. Nätdrift

#### VARNING

LÄS NOGA IGENOM DET NEDANSTÅENDE AVSNITTET OCH KONTROLLERA ATT APPARATEN HAR ANPASSATS TILL DRIFT PÅ SVENSK NÄTSPÄNNING INNAN STICK-KONTAKTEN ANSLUTS TILL ETT VÄGGUTAG.

- Vissa modeller tillverkas för drift på den nätspänning som gäller i försäljningslandet.

Modellerna till

Europa: 230 V nätström, 50 Hz

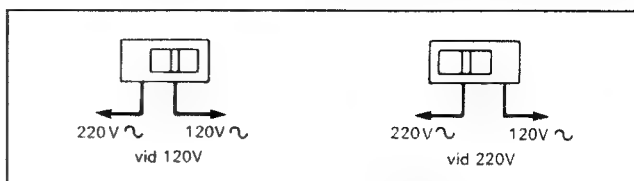
Kanada: 120 V nätström, 60 Hz

England och Australien: 240 V nätström 50 Hz

Allmän export: 120 V och 220 V nätström, omkopplingsbart, 50/60 Hz

### • Nätspänningsväljare (på baksidan)

De allmänna exportmodellerna har en nätspänningsväljare, så att apparaten kan anpassas till den lokala nätspänningen. Spänningen ändras genom att en skruvmejsel eller liknande sätts in i väljarens spår och förs åt höger eller vänster. Kontrollera att väljaren skjuts så långt det går åt ena eller andra hållet innan du ansluter nätledningen till ett nätuttag. Om din apparat inte har någon nätspänningsväljare, kan den bara användas i länder med samma nätspänning som den som anges för apparaten.



### • Omkopplare för frekvenstilldelningssteg (på undersidan)

Världsomfattande, allmänna exportmodeller har en omkopplare för frekvenssteg, som används för ändring av frekvenstilldelningssteget på AM (9 kHz/10 kHz). Kom ihåg att ställa denna omkopplare i läget för det frekvenstilldelningssteg, som gäller i ditt land.

Förenta Staterna: 10 kHz

Övriga länder: 9 kHz

### • Diskantsänkning och stegomkopplare (på baksidan)

Vissa modeller är utrustade med en omkopplare som kontrollerar både diskantsänkning (50 µsek. - 75 µsek.).

Se till att den här omkopplaren ställs in så att den anpassas med diskantsänkning i ditt område.

U.S.A. och Kanada 75 µsek.

övrige områden 50 µsek.

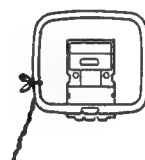
## Medföljande tillbehör



Fjärrstyrningskabel RI (1)



Utgående kabel (1)



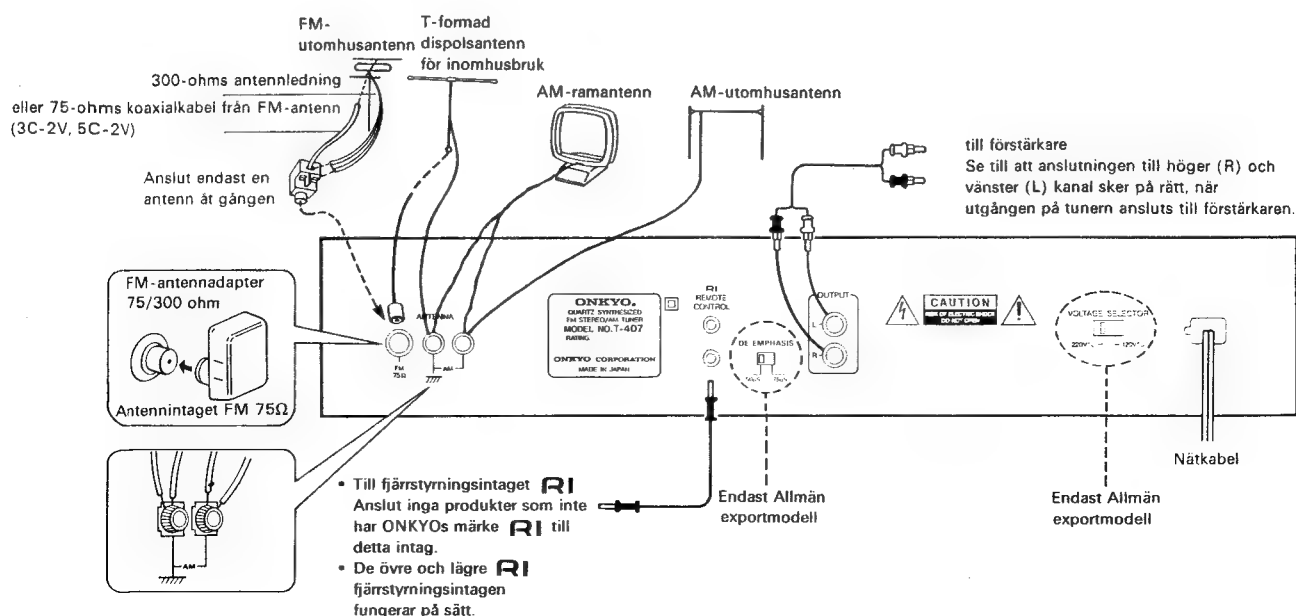
AM-ramantenn (1)



T-formad FM-antenn (1)

## Systemanslutningar

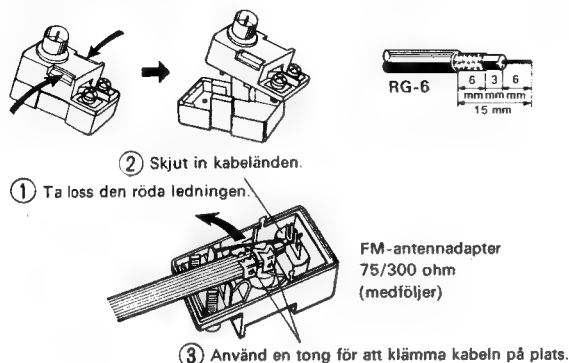
- Anslut nätkabeln allra sist, efter att alla andra anslutningar har gjorts.



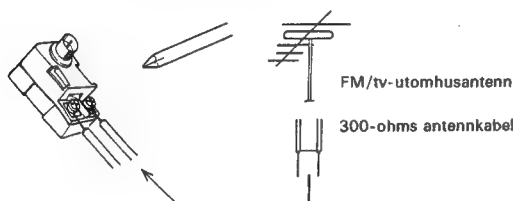
## Hur FM-antennadaptern 75/300 ohm ansluts (levereras med modeller till vissa länder)

### Koaxialkabelns anslutning

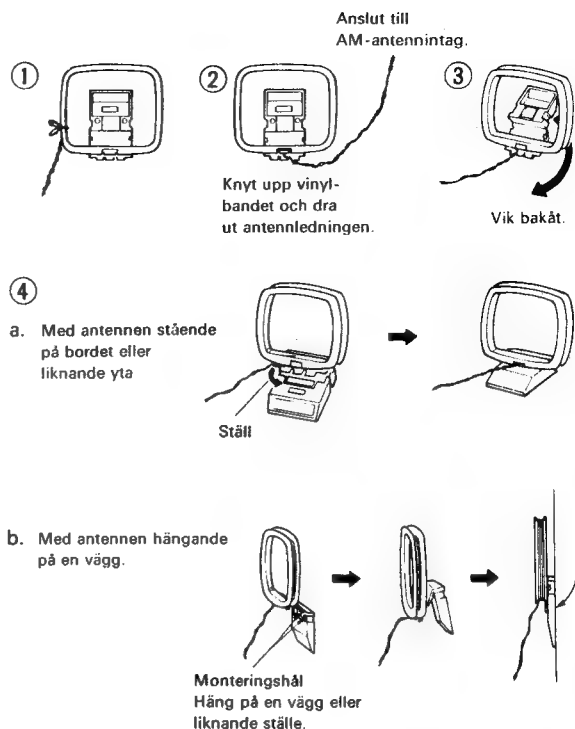
- (1) Använd pekfingernageln eller en skruvmejsel för att skjuta stoppet inåt och ta av locket.
- (2) Gör coaxialkabeln klar för anslutning som visas på nedanstående illustration.
- (3) Anslut coaxialkabeln till FM-antennadaptern 75/300 ohm.



### Anslutning av en T-formad FM-dipolsantenn eller en 300-ohms FM-utomhusantenn



## AM-ramantenn



### Anslutning av AM-antenner

En AM-ramantenn levereras i samma påse som bruksanvisningen. Dra ut antennkabeln och anslut till AM-antennintaget. Denna ramantenn kan placeras ovanpå tunern eller hängas på en vägg eller annat lämpligt ställe. Provplacera antennen på olika ställen i olika riktningar tills mottagningskvaliteten blir bästa möjliga. Var noga med att inte placera antennen för nära en högtalare, nätkabel, tv, videobandspelare och/eller apparater med motorer. Du behöver inte koppla ur ramantennen, när du ansluter en AM-utomhusantenn. Anslut de båda antennerna till AM-antennintagen.

### Fjärrstyrningsintag RI

(RI : inbördes fjärrstyrningsbara komponenter)

Använd fjärrstyrningskabeln, som levereras med denna komponent, för att ansluta detta fjärrstyrningsintag till fjärrstyrningsuttaget på ONKYOs förstärkare, som har märkts med märket **RI**. (De lämpliga knapparna på fjärrkontrollen kan användas för stationsinställning vid tunerns fjärrstyrning.) Vi hänvisar till förstärkarens bruksanvisning angående detaljer.

### OBS!

Märket **RI** är ONKYOs märke för fjärrstyrning. Möjligt att använda fjärrkontrollen för att via förstärkaren fjärrstyra komponenter, som har märkts med märket **RI**. Anslut inte någon komponent, som inte har ONKYOs märke **RI**, till detta fjärrstyrningsintag beroende på att det kan medföra felfunktioner.

### Reservkraft för minnet

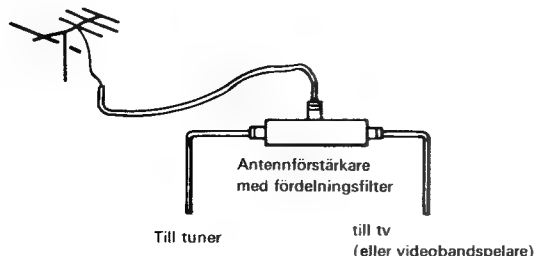
Apparaten behöver inga batterier för att kvarhålla inprogrammeringar i minnet. Det finns nämligen ett reservkraftsystem, som skyddar minnesinnehållet vid strömavbrott och om nätkabeln är urdragen en tid. Nätkabeln måste anslutas och apparaten slås på och av för att ladda reservsystemet. På grund av att det här inte är något permanent minne, måste du slå på och av apparaten några gånger per månad för att minnesinnehållet skall vara intakt. Den tid minnet bevaras, varierar beroende på klimat och placering av apparaten. I vanliga fall skyddas minnet i några veckor efter senaste strömavslag mot radering. Tidsperioden kan förkortas om apparaten utsätts för mycket hög luftfuktighet, eller om den används i ett område med mycket fuktigt klimat.

### Anslutning av en FM-antenn

I områden med hög signalstyrka nära FM-sändarna blir mottagningskvaliteten tillfredsställande med den medföljande FM-dipolsantennen, men i avlägsna områden kan det hända att anslutning av utomhusantenn krävs. Sträck FM-dipolsantennen och häng den på en vägg, om möjligt utomhus, så högt upp som möjligt. Rikta antennen tills mottagningskvaliteten blir bästa möjliga. Montera en flereliments FM-utomhusantenn när mottagningskvaliteten inte blir bra med FM-dipolsantennen. Rådfråga affären, där radiomottagaren köptes, eller ONKYOs representant, angående rätt typ av antenn.

### OBS!

1. Använd inte samma antenn för FM- och tv-mottagning (via tv:n/videon), beroende av att FM- och tv- signalerna kan bli orsak till störningar vid tv- respektive FM-mottagning. Använd ett delningsfilter i antennen när samma antenn används vid FM- och tv-mottagning (via tv:n/videon).
2. Följ anvisningarna enligt illustrationen för att ansluta en antennadapter till en 75-ohms coaxialkabel.
3. Anslut inte både FM-dipolsantennen för inomhusbruk och en FM-utomhusantenn. Kom ihåg att koppla ur FM-dipolsantennen när en utomhusantenn ansluts till radiomottagaren.

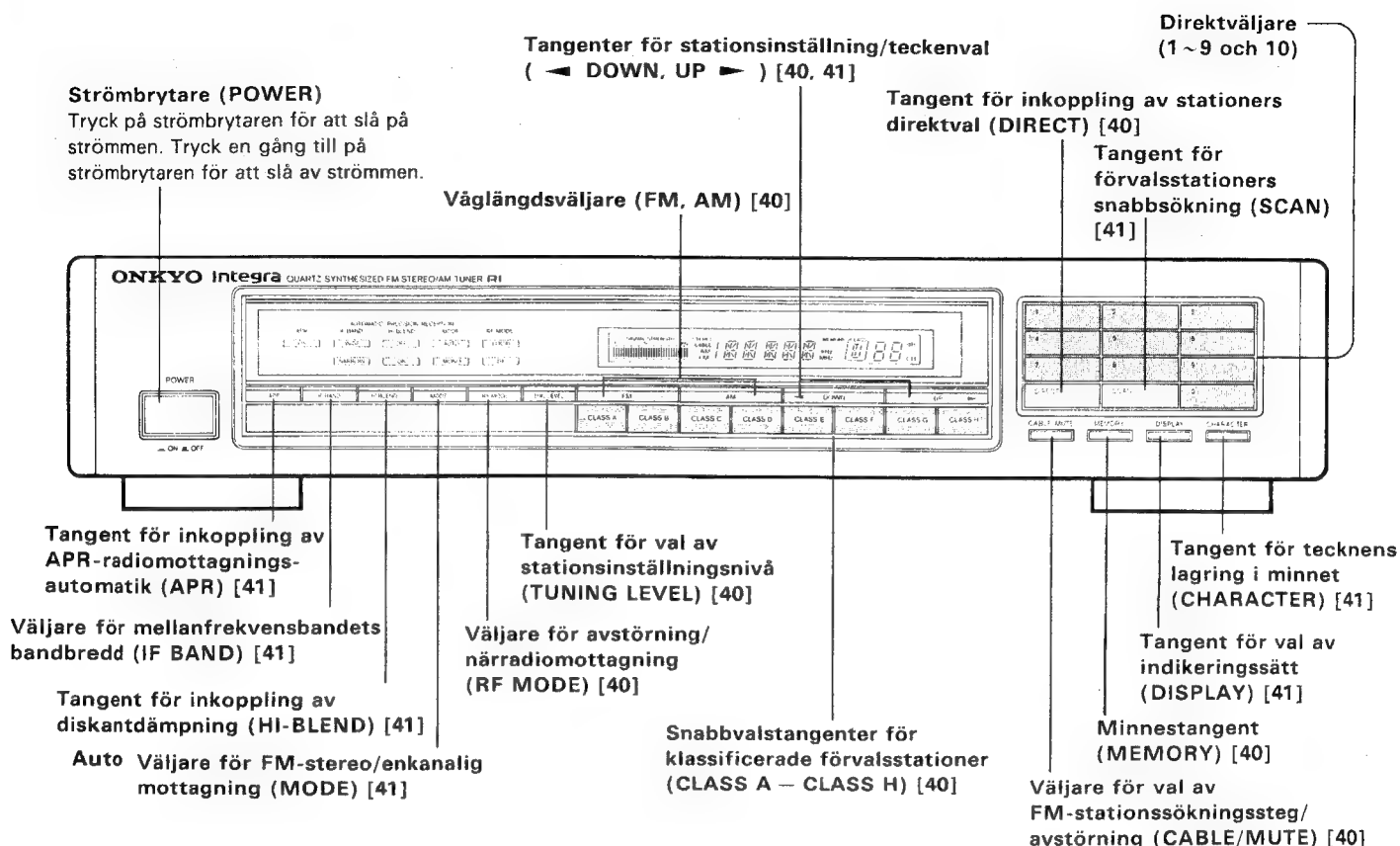




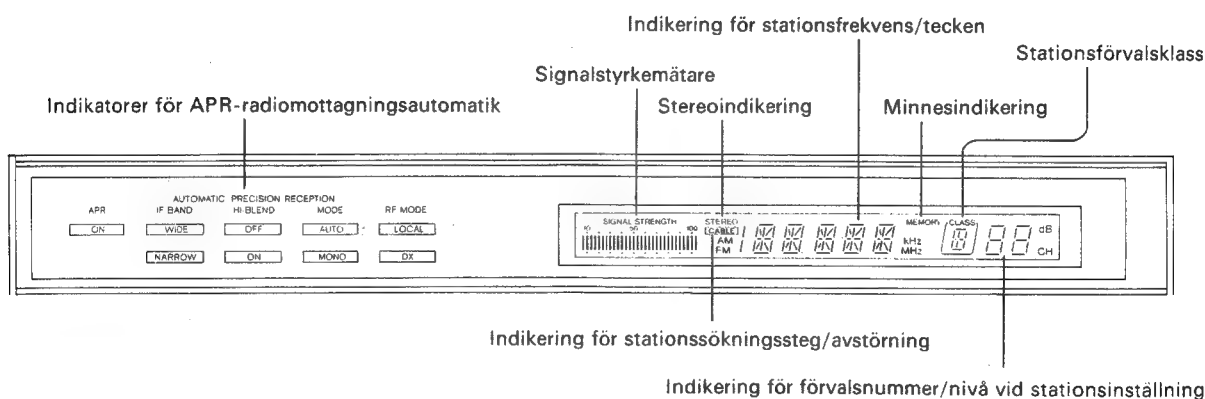
## Framsidas anordningar

### Framsidan

Vi hänvisar till sidnumren, som nämns inom hakarna [ ], angående detaljer.

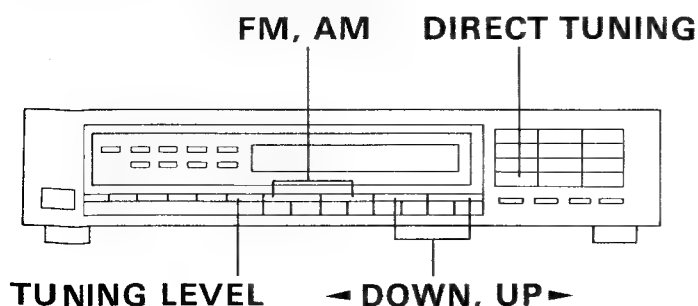


### Indikeringar i teckenfönstret/indikatorer



## Radiomottagning

- Före strömpåslag: kontrollera att samtliga anslutningar har gjorts på korrekt sätt.
- Samtliga tangenter (utom strömbrytaren) är s.k. mjuktryckstangenter. Vid strömpåslag återgår samtliga inställningar till de inställningar som gjordes före senaste strömavslag.



### ■ Stationsinställning med tangenterna ◀ DOWN/UP ▶ för stationsinställning

Tryck in lämplig tangent för stationsinställning för att ställa in en FM- eller AM-station, som inte har lagrats i stationsförvalet. Stationsinställningssättet ändras till DX (också stationer med lägre signalstyrkor ställs in) samtidigt som våglängden söks uppåt enligt stigande stationsfrekvensfölgd när tangenten UP trycks in. Våglängden söks nedåt när tangenten ◀ DOWN trycks in. Observera att stationsfrekvensen ändras med 50 kHz steg på FM och med 9/10 kHz steg på AM när lämplig tangent för stationsinställning trycks in och släpps upp med detsamma. Automatisk stationssökning kopplas in när lämplig tangent hålls intryckt i något över en halv sekund, varefter våglängden söks automatiskt efter sändande stationer. Stationssökningen avbryts, så fort radion påträffar en sändande station. Tryck en gång till på lämplig tangent när stationen inte är den önskade stationen.

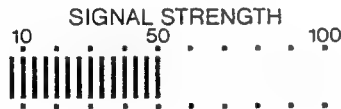
- Stationssökningen avbryts inte vid en station med så låg signalstyrka att den undertrycks av avstörningskretsen. Tryck på tangenten CABLE/MUTE, så att CABLE visas i teckenfönstret, för att kunna ställa in en FM-station med låg signalstyrka. Ställ sedan in stationen genom att gå på gång trycka på lämplig tangent för stationsinställning.

### ■ Hur tangenten TUNING LEVEL tillämpas (gäller FM-mottagning)

Med vart tryck på denna tangent ändras nivån vid stationsinställning från 20 dB till 35 dB, och vice versa. Välj nivån 35 dB när det finns många FM-stationer med höga signalstyrkor i ditt bostadsområde. Välj 20 dB när FM-stationernas signalstyrkor är låga där du bor. Den valda nivån visas i teckenfönstret i ca. två sekunder varje gång denna tangent trycks in. Tryck först på CABLE/MUTE, så att CABLE visas i teckenfönstret, och sedan på lämplig tangent för stationsinställning för att manuellt ställa in en FM-station vars signalstyrka är under 20 dB. Nivån visas som dB, en förkortning av dBf.

### ■ Signalstyrkemätare

Antalet lysande streck på signalstyrkemätaren anger mottagningsförhållandena. Ju fler streck lyser, desto bättre är mottagningsförhållandena.



### ■ Avstörning/närradiomottagning RF MODE (DX/LOCAL) (gäller FM-mottagning)

Läget DX skall väljas vid inställning av avlägsna FM-stationer med låga signalstyrkor.

Läget LOCAL skall väljas vid närradiomottagning, då stationernas signalstyrkor är höga.

Valet av läget DX sker automatiskt efter inkoppling av APR-radiomottagningsautomatik med tangenten APR i tillslaget läge när lämplig tangent för stationsinställning eller direktväljarna trycks in.

### ■ Klassificerat stationsförvalminne

Möjligt att klassificera stationerna enligt lyssnarna eller programtypen vid stationernas lagring i stationsförvalet. Stationerna på denna modell kan klassificeras i åtta olika klasser från CLASS A till CLASS H. Totalt 40 stationer kan lagras i de olika klasserna från A till H. Dessutom är det möjligt att lagra samma station i olika klasser, varvid stationsförvalsnumret skiljer sig åt från klass till klass enligt stationens ordningsnummer i respektive klass.

- ① Ställ in önskad station (vi hänvisar till de ovanstående anvisningarna angående stationsinställning.).

Tryck vid behov på tangenten RF MODE för att koppla om från närradiomottagning LOCAL till DX, då också stationer med låga signalstyrkor kan ställas in.

### ■ FM-stereoindikeringen STEREO

Denna indikering visas i teckenfönstret vid FM-stereomottagning, men slocknar efter inställning av en FM-station med låg signalstyrka.

Tryck på tangenten MODE för att vid behov koppla in enkanalig FM-mottagning MONO.

### ■ Fininställning vid FM (kabel-tv)-mottagning

Tryck på lämplig tangent UP ▶ eller ◀ DOWN för att ställa in närmaste stationsfrekvens med 50 kHz steg. Tryck sedan på CABLE/MUTE för att koppla ur FM-avstörning och välj stationssökningssteget 25 kHz. Indikeringen [CABLE] visas nu i teckenfönstret, varefter stationen kan ställas in manuellt genom att trycka krävt antal gånger på lämplig tangent för stationsinställning. Automatisk stationssökning kopplas ur efter val av stationssökningssteget 25 kHz. Stationen, som ställdes in på detta sätt, kan lagras i stationsförvalet för stationens snabbval med samma stationssökningssteg.

### OBS!

Stationssökningssteget ändras till 50 kHz, när CABLE/MUTE trycks in en gång till för att koppla ur FM (kabel-tv)-mottagning.

T. ex.: 100,125 → 100,100 MHz  
100,175 → 100,150  
100,100 → 100,100

### ■ Stationernas direktval genom att slå in stationsfrekvensen (direktval)

Tryck på lämpliga direktväljare för att slå in stationsfrekvensen när den är känd.

- ① Tryck på lämplig våglängdsväljare, AM eller FM, för att välja önskad våglängd.
- ② Tryck på tangenten DIRECT.
  - "—" blinkar i ca. sexton sekunder på indikeringen för stationsfrekvens i teckenfönstret.
- ③ Tryck på lämpliga direktväljare för att slå in stationsfrekvensen, när markören som anger sifferläget, blinkar i teckenfönstret. Inslagning av stationsfrekvensen 88,10 MHz: tryck på direktväljarna 8, 8, 1 och 0.
  - Inslagning av tiotalssiffran i stationsfrekvensen i området, där stationssökningssteget på AM är 10 kHz, automatiskt slår in 0 för entalsiffran i 1 kHz.
  - Närmaste, ett steg lägre stationsfrekvens, ställs in när stationen vars frekvens slogs in inte sänder radioprogram. Stationsfrekvensen blinkar i ca. två sekunder, när mottagningsområdet inte täcker den inslagna stationsfrekvensen, varefter den senaste inställda stationsfrekvensen visas igen.
  - Tryck en gång till på DIRECT, om du råkar slå in fel stationsfrekvens. Börja sedan om från början.

- ② Tryck på tangenten MEMORY.

- MEMORY blinkar i åtta sekunder i teckenfönstret.

- ③ Tryck på lämplig tangent CLASS A - CLASS H.

- Stationen lagras i den valda klassen på det lägsta ledg a förvalsnumret i den klassen.

Upp till 40 stationer kan lagras i det klassificerade stationsförvalet genom att följa de ovanstående anvisningarna. Ordet FULL visas på indikeringen för stationsfrekvens i teckenfönstret vid ett försök att lagra 41, vilket anger att fler stationer inte kan lagras i stationsförvalet.

### ■ Stationers radering ur stationsförvalet

Tryck på lämplig tangent CLASS A - H för att välja förvalsstationen som ska raderas ur stationsförvalet (vi hänvisar till "Förvalsstationers snabbval"). Håll därefter tangenten MEMORY intryckt och tryck på DIRECT. Nu kan en station lagras i stationsförvalet i samma klass på samma förvalsnummer.

### ■ Förvalsstationers snabbval

- ① Tryck på lämplig tangent från CLASS A - CLASS H.
  - Nu ställs stationen som senaste togs emot i den klassen in.
- ② Önskad station kan ställas in på flera olika sätt enligt följande. Välj det lämpligaste sättet:
  - a. Tryck en gång till på samma tangent (CLASS A - CLASS H) för att ställa in stationen med nästa förvalsnummer.
  - b. Tryck på lämplig direktväljare för att slå in stationens förvalsnummer.
    - När förvalsnumret består av två siffror: tryck in direktväljarna snabbt i följd. Vid inslagning av förvalsnumret 15, t.ex., sker inte snabbvalet av förvalsnumret 15 om du väntar i över en sekund innan du slår in 5. Detta resulterar i snabbval av stationen med förvalsnummer 1.
    - Förvalsnumret blinkar i ca. två sekunder vid inslagning av något annat nummer än från 1 till 40 och också vid inslagning av ett förvalsnummer som inte har använts för lagring av en station i stationsförvalet. Därefter visas det tidigare förvalsnumret igen i teckenfönstret.
    - Vid inslagning av ett förvalsnummer från 1 till 4 tar det en sekund tills stationen ställs in och dess förvalsnummer visas i teckenfönstret.

c. Tryck på tangenten SCAN.

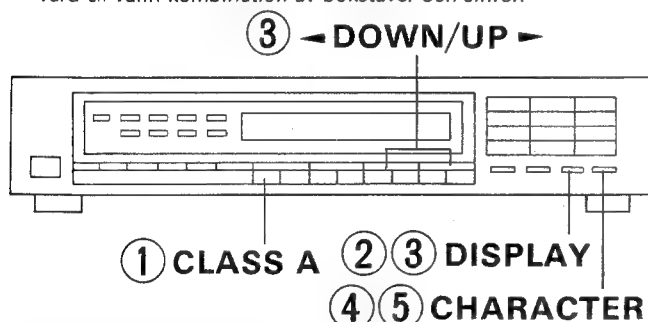
- Stationerna i den valda stationsförvalsklassen snabbsöks nu i förvalsnumrens ordningsföljd, varvid förvalsnumren blinkar i följd i teckenfönstret. Snabbsökningen fortsätter vid första förvalsnumret efter att det sista förvalsnumret i den klassen har blinkat. Tryck en gång till på SCAN för att avbryta snabbsökningen.
- Samtliga stationer i samtliga stationsförvalsklasser snabbsöks när tangenten SCAN trycks in efter intryckning av tangenten MEMORY.

### ■ APR-radiomottagningsautomatik för mottagningsförhållanden (gäller FM-mottagning)

Denna radiomottagare har ONKYOs exklusiva precisionsautomatik för radiomottagningsättet som automatiskt styr valet av FM-stereo/enkanalig mottagning, mellanfrekvensbandets bandbredd (bred/smal) samt in/urkoppling av diskantdämpning i blandarsteget enligt mottagningsförhållanden (signalstyrkan, distorsionen, o.s.v.). Optimal mottagning (med lägsta distorsion och bästa signalbrusförhållande) garanteras hela tiden. Observera att APR-automatiken kan bara kopplas in vid FM-mottagning. Väljaren MODE för FM-stereo/enkanalig mottagning, väljaren IF BAND för mellanfrekvensbandets bandbredd och tangenten Hi-BLEND för diskantdämpningens in/urkoppling kan tryckas in för att manuellt ändra de inställningar APR-automatiken styr. Samtliga gjorda, manuella inställningar återgår emellertid till de inställningar APR-automatiken styr när stationen ändras och efter att den tidigare stationen har ställts in igen eller när tangenten APR trycks in igen. APR-automatiken kopplas in vid stationsinställning med tangenterna UP ► och ◀ DOWN. Inställningarna APR-automatiken styr, lagras också i minnet vid stationens lagring i ett stationsförval.

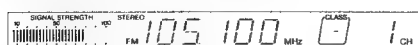
### ■ Hur förvalsstationerna namnges (teckenminne)

Tack vare teckenminnet är det möjligt att ge individuella namn åt alla förvalsstationer. Namnen på maximit fem tecken kan vara en valfri kombination av bokstäver och siffror.



Stationsfrekvensen i teckenfönstret visar att FM-stationen 105,1 MHz har förvalts på förvalsnumret 1 i CLASS A och att stationen heter ONKYO.

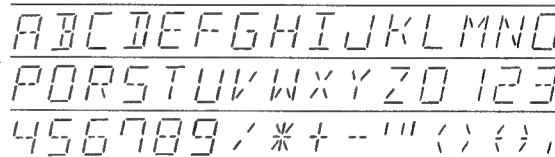
- ① Ställ in stationen, som skall namnges, genom att trycka på tangenten CLASS A.
  - Vi hänvisar till sid. 40 angående detaljer om stationen ännu inte har lagrats i stationsförvalet.



- ② Tryck på tangenten DISPLAY.
  - Stationsfrekvensen slocknar i teckenfönstret och markören blinkar vid det första tecknets skrivläge.



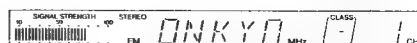
- ③ Tryck på lämplig tangent UP ► eller ◀ DOWN, när markören blinkar (i ca. fem sekunder) för att välja önskat tecken.
  - Tecknen ändras från A till B till C, o.s.v., när tangenten UP ► trycks in och i omvänd följd när tangenten ◀ DOWN trycks in.



- Tryck en gång till på DISPLAY om markören skulle sluta blinka.
- ④ Tryck på CHARACTER så fort önskad bokstav visas i teckenfönstret. Bokstaven lagras i minnet och markören flyttas till nästa tecken.



- Följ anvisningarna enligt punkterna ③ och ④ för att välja de resterande tecknen tills fem tecken har valts. Tryck på CHARACTER för att välja ett mellanslag.
- ⑤ Tryck på CHARACTER efter det 5:e tecknets val.



- Markören slutar blinka. Namnet har lagrats i minnet.

### ■ Ändring av tecken

Tryck först CHARACTER så att tecknet, som skall ändras, börjar blinka och sedan på lämplig tangent UP ► eller ◀ DOWN för att välja önskat tecken.

- **Radering av alla tecken på en och samma gång**  
Håll tangenten CHARACTER intryckt och tryck på DISPLAY.

- **Hur tangenten DISPLAY används för ändring av visningssätt**  
Efter förvalstationers namngivning visas den valda stationens namn, och inte stationsfrekvensen, i teckenfönstret när lämplig tangent CLASS A - H trycks in.  
Tryck på DISPLAY för att se stationsfrekvensen i teckenfönstret.

## Felsökning

Problem	Trolig orsak	Åtgärd
Ingen ström.	● Stickkontakten glapp.	● Skjut in stickkontakten så långt det går.
Surrande störningar på AM, i synnerhet sent på kvällen eller när station med svag signalstyrka ställs in.	● Störningar från elutrustning, till exempel lysrör.	● Flytta på mottagaren. ● Ta loss ramantennen från baksidan och placera den så att mottagningskvaliteten blir bästa möjliga.
Högt skrikjud	● TV:n stör	● Flytta tunern bort från TV:n.
Knäppljud på AM och FM.	● Störning vid på- och avslag av lysrör ● Störning från bilar tändningssystem	● Flytta antennen så långt bort som möjligt från lysröret. ● Montera upp en FM-utomhusantenn så långt bort som möjligt från vägen.
Stationsinställningen på AM misslyckas.	● Du har inte anslutit AM-ramantenn.	● Anslut AM-ramantennen till AM-antennintaget.
Varken Signalstyreindikeringarna eller stereoindikeringen lyser, dessutom förvrängs ljudet och stereoseparationen är bristfällig.	● Stationen är för stark. ● Radiovågor studsar mot höga byggnader eller berg och kommer in senare i antennen.	● Byt ut till T-antennen. ● Använd en antenn med bättre riktverkan och rikta den åt det håll, där distorsionen är svagast.
Signalstyreindikeringarna och stereoindikeringen blinkar samtidigt som det uppstår brus vid FM-mottagning.	● Station med låg signalstyrka. ● FM-stereosändningarnas räckvidd är bara ca. hälften av normala sändningarnas räckvidd.	● Montera upp en FM-utomhusantenn. ● Flytta eller rikta utomhusantennen åt annat håll.
Ingen station alls eller fel station ställs in när lämplig direktväljare trycks in.	● Tunern har inte varit påslagen under en längre tid, eller nätkontakten har varit urdragen för länge.	● Minnesinnehållet raderas, om tunern inte slås på och av några gånger per månad. Registrera stationsförvalet ännu en gång och kom ihåg att slå på tunern då och då under en månad.

Frekvensstegen har ställs in på fabriken för det land, där apparaten skall säljas. Om du flyttar till ett land med andra frekvenssteg, eller om frekvensstegen ändras i ditt hemland, kan du inte ställa in stationerna exakt. Ta då med dig apparaten till verkstad som har hand om ONKYO's produkter, så hjälper de dig där.

## Tekniska data

<b>FM:</b>		<b>AM:</b>	
Frekvensområde:	87,50 – 108,00 MHz (50/25 kHz steg)	Frekvensområde:	Europa: 522 – 1611 kHz (9 kHz steg)
Användbar känslighet:	Mono: 10,8 dBf, 0,95 µV, 75 ohms enligt IHF 0,8 µV, 75 ohm enligt DIN Stereo: 17,2 dBf 2,0 µV 75 ohms enligt IHF 20 µV 75 ohms enligt DIN		Kanada: 530 – 1710 kHz (10 kHz steg)
Känslighet, 50 dB stör avstånd:	Mono: 16,1 dBf 1,7 µV, 75 ohm Stereo: 36,1 dBf 17 µV, 75 ohm	Användbar känslighet:	Saudi-Arabien & allmän exportmodell I: 531 – 1602 kHz (9 kHz steg)
Infångningsindex:	1,3 dB	Spegelfrekvensdämpning:	25 µV
Spegelfrekvensdämpning:	90 dB	MF-undertryckning:	40 dB
MF-undertryckning:	90 dB	Signalbrusförhållande:	40 dB
Signalbrusförhållande	Mono: 85 dB IHF Stereo: 80 dB IHF	Övertonsdistorsion:	0,7%
Selektivitet:	55 dB enligt DIN (±300 kHz, 40 kHz avvikelse Smal)	Utspänning:	150 mV
AM-undertryckning:	50 dB	<b>ALLMÄNT:</b>	
Övertonsdistorsion:	Mono: 0,1% (Bred) Stereo: 0,2% (Bred)	Nätspänning:	Europa: 230V nätspänning, 50 Hz
Frekvensomfång:	30 – 15.000 Hz, (+0,5, -1,0 dB)		Kanada: 120V nätspänning, 60 Hz
Stereoseparation:	45 dB vid 1 kHz (Bred) 30 dB vid 70 – 10.000 Hz (Bred)		England & Australien: 240V nätspänning, 50 Hz
Utspänning:	0,75 V		Allmän expotmodell: 120 och 220V nätspänning, valtbart, 50/60 Hz
Brusspännivå:	17,2 dBf 2,0 µV, 75 ohm	Mått (B × H × D):	455 × 90 × 364 mm
		Vikt:	4,8 kg.

Rätt till ändringar av tekniska data och egenskaper förbehålles utan föregående meddelande.

- **Congratulazioni per l'acquisto del sintonizzatore T-407 della ONKYO.** • *Si prega di leggere con attenzione questo manuale prima di eseguire i collegamenti e di accendere l'apparecchio.*
- *Se si seguono le istruzioni di questo manuale sarà possibile ottenere il massimo delle prestazioni e del piacere d'ascolto dal vostro nuovo T-407.* • *Conservare questo manuale per riferimenti futuri.*

## INDICE

Caratteristiche.....	43
Importante .....	43
Precauzioni .....	44
Accessori in dotazione.....	44
Collegamenti di sistema.....	44
Elementi del pannello anteriore.....	46
Funzionamento .....	47
Guida alla soluzione di problemi .....	49
Caratteristiche tecniche .....	49

## Caratteristiche

### • Sistema di alimentazione Isohex

Il sistema di alimentazione Isohex esclusivo della ONKYO colloca i sei circuiti sintonizzatori principali come i raggi di una ruota attorno al mozzo centrale di alimentazione. Linee di alimentazione e messa a terra indipendenti vanno dal sistema di alimentazione a ciascuno dei circuiti sintonizzatore: al display, al sintetizzatore al quarzo, alla sezione di ingresso, all'IF, al demodulatore FM PLL, e al MPX stereo. Minimizzando la distanza tra la fonte di alimentazione e ogni circuito, questa disposizione migliora il controllo dell'energia fornita. Isolando i percorsi ai circuiti, si evitano inoltre le interferenze.

### • Sensibilità e precisione di sintonizzazione eccezionali

Una delle ragioni principali dell'ottima sensibilità e precisione di sintonizzazione del T-407 e della precisione di sintonizzazione è la sua sezione RF che usa cinque diodi varactor "accoppiati" attraverso l'unica fonte di tensione sintonizzatore. Questo design esigente accoppiato con i MOS FET e un doppio buffer oscillatore locale rende possibile la ricezione netta e precisa del T-407. Una qualità che il pubblico si aspetta dal sintonizzatore ONKYO.

### • Sintonizzazione preselezionata casuale di 40 stazioni FM/AM

### • Preselezione di memorizzazione per classi

Nel T-407 le preselezioni in memoria possono essere divise in otto classi designate A-H. Ad ogni classe può essere assegnato un tipo differente di programma o una diversa persona della famiglia. È possibile scorrere rapidamente le stazioni di ogni classe al tocco di un tasto.

### • Sintonizzazione ad accesso diretto

Invece di usare i tasti UP o DOWN per scorrere le frequenze disponibili fino a quando viene sintonizzata la stazione desiderata, la sintonizzazione ad accesso diretto permette di immettere direttamente la frequenza della stazione desiderata usando i 10 tasti numerici. Per esempio per selezionare 103,5 MHz l'utente preme semplicemente i tasti 1, 0, 3, 5 e 0.

### • Sistema di ricezione automatica precisa (APR)

### • Possibilità di dare un nome alle stazioni usando 5 caratteri, 40 stazioni in totale

### • Estremità anteriore creata per minimizzare la distorsione di intermodulazione

### • Passi di sintonia FM di 25 kHz

### • Indicatore di forza di segnale a 10 segmenti

### • Sistema compatibile con telecomandi RI

## Importante

### ATTENZIONE

"PER EVITARE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON TOGLIERE IL COPERCHIO (O IL RETRO).

Osservare le seguenti precauzioni per poter godere dell'unità senza problemi per molti anni.

1. Evitare luoghi soggetti alla luce solare diretta o a temperature estremamente alte o basse.
2. Evitare luoghi umidi o polverosi e luoghi sotto l'influsso delle vibrazioni dei diffusori. In particolare, evitare di porre l'unità sopra o sotto un diffusore.
3. Evitare posizioni instabili e luoghi elevati da cui l'unità potrebbe cadere.
4. Ventilazione - L'unità deve essere situata in modo che la sua posizione non interferisca con una ventilazione appropriata. Per esempio l'unità non deve essere posta su di un letto, un divano, un tappeto o superfici simili che potrebbero bloccare le aperture di ventilazione oppure in uno scaffale tipo libreria o mobile che potrebbe impedire il flusso dell'aria attraverso le aperture di ventilazione.
5. Calore - L'unità deve essere posta lontano da fonti di calore come radiatori, regolatori di calore o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.

6. La pulizia delle parti interne deve essere eseguita solo da personale specializzato.
7. Versamenti - Fate attenzione a che non cadano oggetti e che non vengano versati liquidi all'interno dell'unità attraverso le aperture.
8. Danni che richiedono assistenza - L'unità deve essere controllata da personale qualificato quando:
  - A. Il cavo di alimentazione o la spina sono stati danneggiati oppure
  - B. Nell'unità sono caduti oggetti o sono stati versati dei liquidi oppure
  - C. L'unità è stata esposta alla pioggia oppure
  - D. L'unità non funziona regolarmente o mostra un marcato cambiamento nelle prestazioni oppure
  - E. L'unità è caduta o il mobiletto è stato danneggiato.
9. Manutenzione - L'utente non deve eseguire la manutenzione dell'unità al di là di quanto descritto nelle istruzioni per l'uso. Tutti gli altri interventi devono essere eseguiti da personale qualificato.
- Questo apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva CE 87/308/CEE.

## Precauzioni

### 1. Certificato di garanzia

Il numero di serie si trova sul pannello posteriore dell'apparecchio. Ricopiare il numero di serie e il numero del modello sul certificato di garanzia e riporre il certificato in un luogo sicuro.

### 2. Manutenzione

Pulire periodicamente i pannelli anteriore e posteriore e l'involucro dell'apparecchio con un panno morbido. Per sporco più resistente, inumidire un panno morbido con una blanda soluzione di detergente neutro ■ acqua, strizzarlo bene e usarlo per eliminare lo sporco. Asciugare quindi immediatamente con un panno pulito. Non usare materiali ruvidi, solventi per vernici, alcool o altri solventi chimici perché potrebbero rovinare la finitura o cancellare le scritte sul pannello.

### 3. Alimentazione

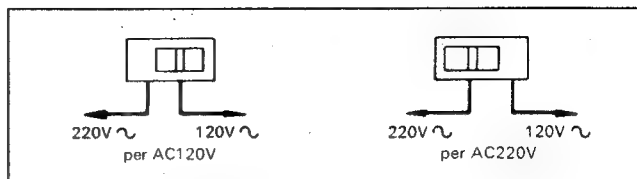
#### AVVERTENZA

PRIMA DI CONNECTTERE L'APPARECCHIO A UNA PRESA CA LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEZIONE SEGUENTE.

- Alcuni modelli sono progettati per funzionare solo con l'alimentazione della regione dove vengono venduti.
 

Modelli Europei:	230V CA, 50Hz
Modelli Canadesi:	120V CA, 60Hz
Modelli per Regno Unito e Australia:	240V CA, 50Hz
Modelli universali:	120V e 220V CA regolabile, 50/60Hz
- Selettore del voltaggio (pannello posteriore)**  
I modelli di tipo internazionale sono dotati di un selettore di voltaggio per adeguarsi alla tensione locale. Ricordarsi di predisporre l'apparecchio sulla tensione della corrente del luogo

di utilizzazione prima di accendere l'apparecchio stesso. Il voltaggio viene modificato semplicemente facendo scorrere la scanalatura verso l'alto o verso il basso per mezzo di un cacciavite. Verificare che il selettore sia stato spostato completamente verso l'alto o verso il basso prima di accendere l'apparecchio. I modelli non dotati del selettore di voltaggio possono essere utilizzati solamente nelle aree dove la tensione della rete corrisponde alla tensione predisposta per l'uso dell'apparecchio stesso.



#### ● Interruttore degli scatti della frequenza di sintonizzazione (lato inferiore)

I modelli di tipo internazionale sono dotati di un commutatore che modifica l'entità degli scatti di frequenza per la sintonizzazione delle bande AM (in unità di 9 o di 10 kHz). Disporre il selettore sulla posizione corrispondente agli scatti di frequenza della zona di utilizzo:

USA	10 kHz
Altre zone	9 kHz

#### ● Interruttore di deenfasi (pannello inferiore)

I modelli universali sono dotati di un interruttore che controlla la deenfasi (50 µsec-75 µsec). Assicurarsi di regolare questo interruttore sul valore appropriato alla zona di impiego.

USA e Canada	75 µsec
Altre zone	50 µsec

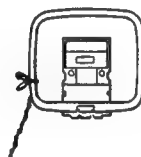
## Accessori in dotazione



Cavo di comando a distanza **RJ** × 1



Cavo per segnale in uscita × 1



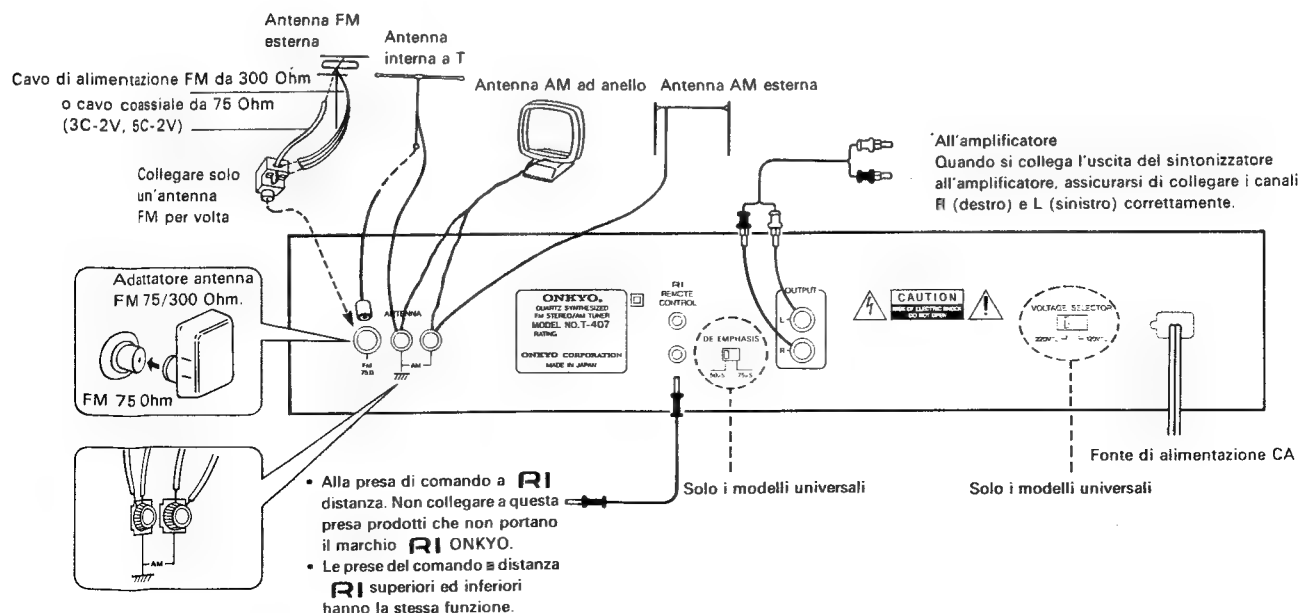
Antenna AM ad anello × 1



Antenna FM a T × 1

## Collegamenti di sistema

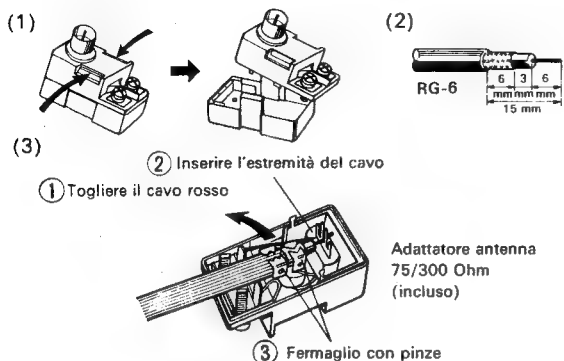
- Non collegare il cavo di alimentazione fino a che non si sono completati tutti gli altri collegamenti.



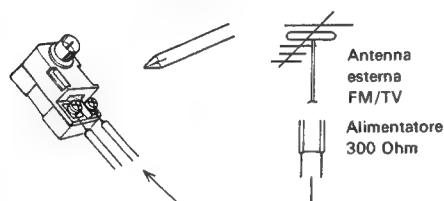
### Collegamento dell'adattatore antenna 75/300 Ohm (in dotazione, in certe aree)

#### ■ Cavo coassiale di collegamento

- (1) Con l'unghia di un dito o un piccolo cacciavite, premere verso l'interno il fermo e togliere il coperchio.
- (2) Preparare il cavo coassiale come indicato sotto.
- (3) Collegare l'adattatore antenna 75/300 Ohm al cavo coassiale.



#### ■ Per collegare l'antenna FM a forma di T o un'antenna esterna FM a 300 Ohm

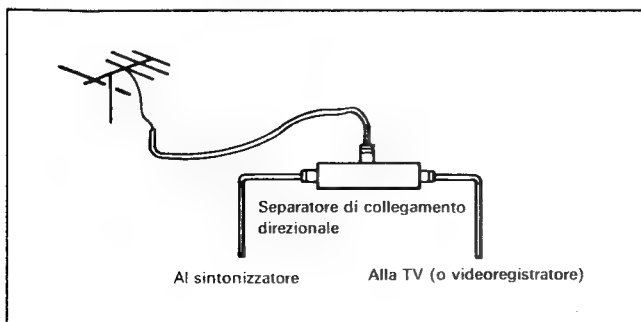


### Collegamenti antenne FM

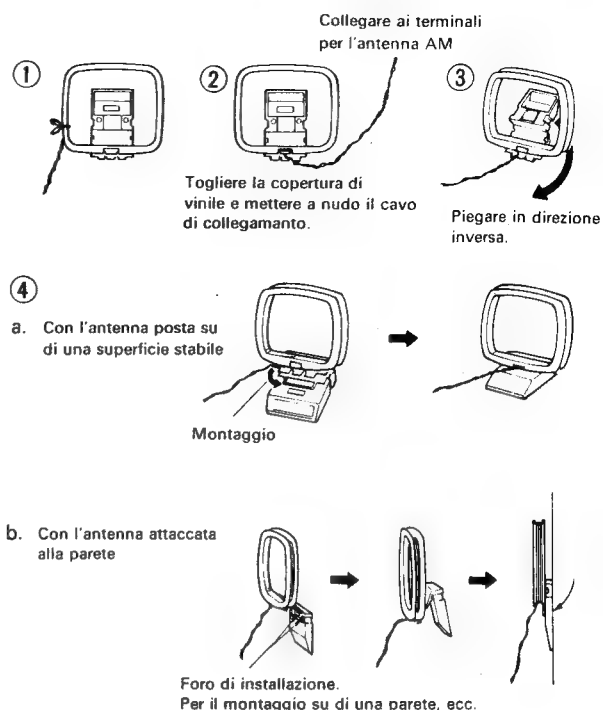
A seconda della forza e della qualità dei segnali FM in cui ci si trova, l'antenna a T accessoria può consentire una migliore ricezione, oppure può essere necessaria un'antenna esterna FM. Per usare l'antenna a T, collocarla su una parete, preferibilmente all'esterno o sul tetto e provare a sistemarla in diverse posizioni per determinare poi quale permette la migliore ricezione. Se la ricezione con l'antenna a T non è soddisfacente, installare un'antenna esterna FM multi elemento. Consultare un centro di assistenza ONKYO per il tipo di antenna indicato per l'area d'impiego.

#### NOTA:

1. Non usare la stessa antenna sia per la ricezione FM che TV (o videoregistratore) poiché i segnali FM e TV (o del videoregistratore) possono interferire tra loro. Se si deve usare una comune antenna FM/TV (o videoregistratore), usare un separatore di collegamento direzionale.
2. Seguire il procedimento sottostante per collegare un adattatore antenna ad un cavo 75 Ohm.
3. Non collegare entrambe le antenne: quella interna a T e quella esterna FM. Se si decide di installare un'antenna esterna, assicurarsi di scollegare quella interna a T.



### Complesso dell'antenna circolare AM



### Collegamento dell'antenna AM

Una antenna AM ad anello è inserita nella busta contenente le istruzioni per l'installazione. Estrarre il cavo di collegamento e collegarlo ai terminali dell'antenna AM. Questa antenna ad anello può essere posta sul sintonizzatore o agganciata alla parete o su altre superfici. Rivolgerla in varie posizioni e direzioni sino a trovare quella che fornisce la migliore ricezione. Fare attenzione a non porre l'antenna nelle vicinanze di un altoparlante, di un cavo di alimentazione, di un apparecchio TV, di un videoregistratore, o di apparecchi funzionanti a motore. Se si fa uso di una antenna AM esterna, non togliere quella ad anello, e collegarle entrambe ai terminali per l'antenna AM.

### Presa di controllo a distanza RI (RI : Interazione remota)

Per il controllo a distanza collegare questa presa a qualsiasi amplificatore ONKYO con il marchio "RI" usando il cavo di controllo a distanza in dotazione a questo apparecchio. (È possibile controllare con il telecomando i tasti di selezione sintonia.) Per ulteriori dettagli vedere il manuale di istruzioni dell'amplificatore.

#### NOTA:

Il marchio RI è esclusivo della ONKYO. Apparecchi audio con questo marchio possono essere controllati tramite un amplificatore con il marchio RI usando un telecomando. Non collegare a questa presa alcun apparecchio privo di marchio RI ONKYO, altrimenti l'apparecchio può essere danneggiato.

### Conservazione della memoria

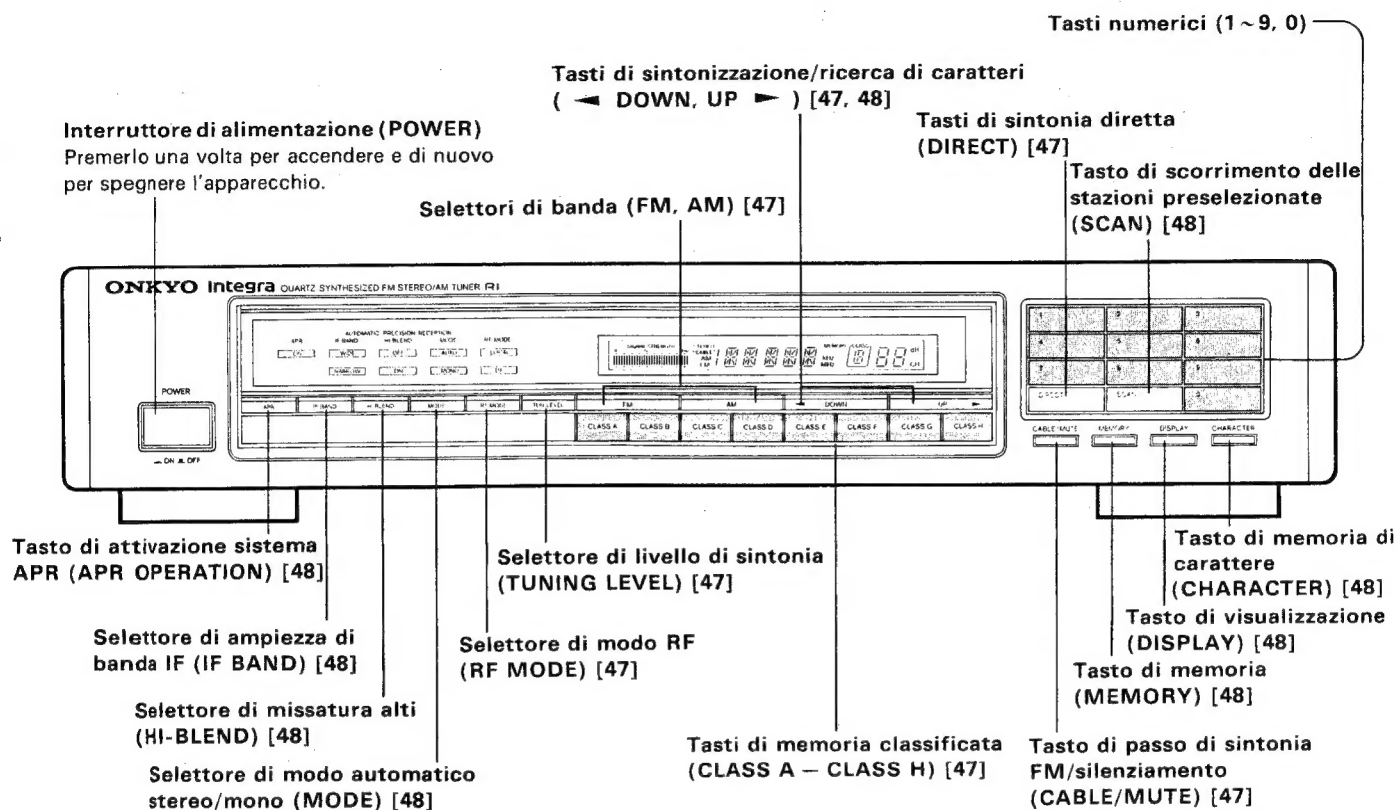
Questo apparecchio non necessita di batterie per il sostegno della memoria. Un sistema incorporato di alimentazione di sostegno per la memoria conserva il contenuto della memoria durante interruzioni di corrente e quando l'apparecchio è scollegato. È necessario collegare l'apparecchio e accendere e spegnere una volta con l'interruttore di alimentazione per caricare il sistema di sostegno. Notare che poiché questo sistema non è permanente è necessario eseguire questa operazione qualche volta al mese per mantenere attivo il sistema di sostegno. Il periodo di conservazione della memoria da quando l'apparecchio viene spento dipende dal clima e dalla collocazione dell'apparecchio. In media il contenuto della memoria viene conservato per alcune settimane dallo spegnimento. Questo periodo si accorcia quando l'apparecchio è esposto a climi molto umidi.



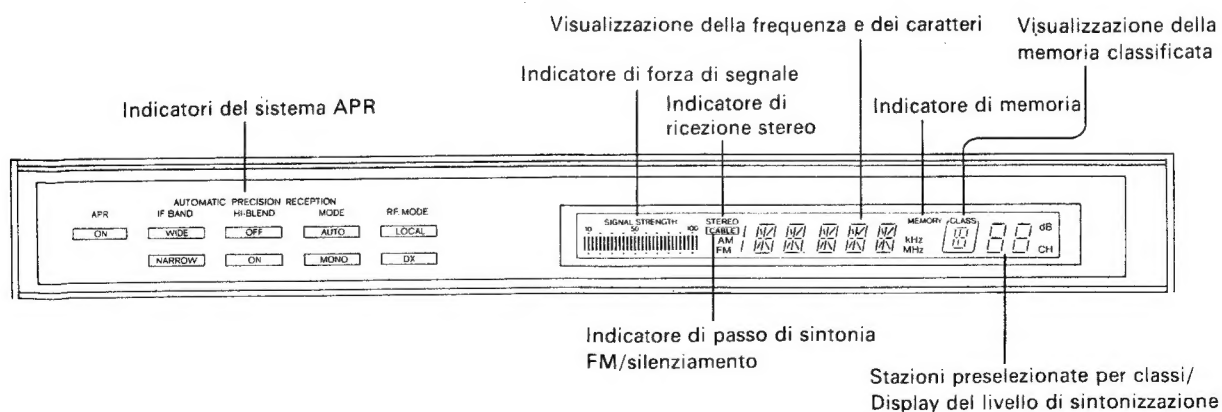
## Elementi del pannello anteriore

### Comandi del pannello anteriore

Per ulteriori informazioni sui tasti o sui comandi, fare riferimento al numero di paginal indicato tra parentesi.

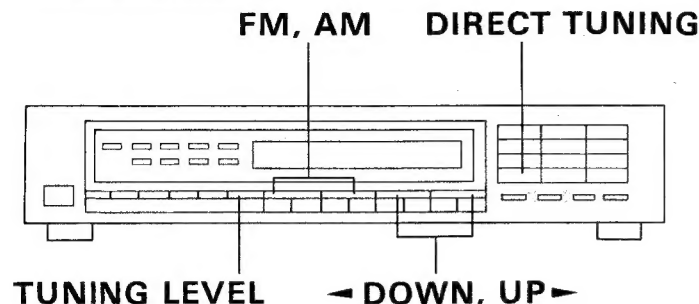


### Visualizzazione



## Funzionamento

- Prima di accendere l'apparecchio, controllare che tutti i collegamenti siano stati eseguiti correttamente.
- Tutti i tasti di questo apparecchio (tranne l'interruttore di alimentazione) sono a tocco leggero. Quando si accende l'apparecchio tutte le regolazioni tornano allo stato immediatamente precedente lo spegnimento.



### ■ Sintonizzazione con i tasti di sintonia

Per sintonizzarsi su una stazione AM o FM che non sia stata già precedentemente memorizzata, premere i tasti di selezione di sintonia. Premendo il tasto UP il modo RF passa da DX e la frequenza aumenta, e premendo il tasto DOWN diminuisce. Notare che, premendo i tasti di selezione di sintonia con dei singoli brevi tocchi, la frequenza indicata cambia a scatti di 50 kHz per l'FM, e di 9/10 kHz per l'AM. Se si tiene premuto uno dei tasti per oltre mezzo secondo, si attiva la funzione di ricerca automatica delle frequenze. Quando viene ricevuto un segnale la ricerca si arresta. Se si desidera cambiare la stazione premere di nuovo uno dei due tasti di sintonia.

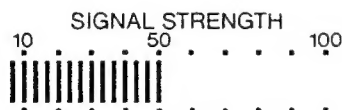
- La ricerca non si arresta in corrispondenza di stazioni così deboli da essere sopresse dal circuito di silenziamento. Se si vuole comunque ricevere una debole stazione FM, regolare il tasto CABLE/MUTE sulla posizione l'indicatore CABLE si accende, e scegliere la frequenza della stazione desiderata in singoli scatti.

### ■ Uso del tasto TUNING LEVEL (solo FM)

A ogni pressione di questo tasto, il livello di sintonia automatica si alterna tra 20 dB e 35 dB. Usare la regolazione 35 dB se ci sono molte emittenti FM forti nella zona, e la regolazione 20 dB se molte delle emittenti FM della zona sono deboli. La regolazione attivata viene visualizzata per circa due secondi sul display multiplo ogni volta che il tasto viene premuto. Per ricevere trasmissioni sotto il livello di 20 dB, regolare il tasto CABLE/MUTE in modo che il l'indicatore CABLE si illumini e sintonizzare. Il livello di sintonia viene visualizzato in "dB" come abbreviazione di dBf.

### ■ Indicatore di forza di segnale

Il punto di sintonia ottimale è 20 indicato dal numero di segmenti illuminati.



### ■ Modo RF, DX o LOCAL (solo FM)

Il modo DX deve essere usato quando si riceve un segnale debole da una stazione molto lontana.

Il modo LOCAL invece, si usa per la ricezione di un forte segnale da una stazione vicina.

Quando si sintonizza, sia usando i tasti di sintonia o i tasti numerici e il tasto APR è attivato, il modo RF cambierà automaticamente al modo DX.

Se si necessita del modo LOCAL, premere il tasto di modo RF per commutare dal modo DX.

### ■ Indicatore di ricezione stereo FM

Questo indicatore si illumina quando viene ricevuta una trasmissione FM stereo, ma non quando il segnale è 20molto debole.

Se si desidera ascoltare la trasmissione FM in modo monoaurale, premere il tasto MODE in modo che l'indicatore di ricezione stereo si spenga.

### ■ Per sintonizzare più precisamente le stazioni via cavo durante la ricezione di trasmissioni FM (TV) via cavo

Usare il tasto UP o DOWN per localizzare approssimativamente la frequenza in passi di 50 kHz e quindi usare il tasto CABLE/MUTE per disattivare il silenziamento FM e regolare il passo di sintonia su 25 kHz. Gli indicatori **CABLE** si illuminano a indicare che è possibile eseguire la sintonia manuale con i tasti di sintonizzazione. Nel modo a passi di sintonia di 25 kHz la sintonia automatica non funziona. Le frequenze sintonizzate in questo modo possono anche essere memorizzate.

### NOTA:

Quando si disattiva il modo via cavo, la frequenza di sintonia torna a passi di 50 kHz.

Esempi: 100,125 → 100,100 MHz  
100,175 → 100,150  
100,100 → 100,100

### ■ Per ricevere di una stazione immettendone direttamente la frequenza (sintonia diretta)

Se la frequenza della stazione desiderata è nota, immettere direttamente il numero della frequenza.

- 1 Premere il tasto AM o FM.
- 2 Premere il tasto DIRECT TUNING.
  - "—" lampeggia per 16 secondi sulla visualizzazione della frequenza.
- 3 Immettere il numero della frequenza desiderata usando i tasti numerici mentre i cursori lampeggiano. Per esempio, se si desidera ricevere la stazione su 88,10 MHz, premere i tasti numerici 8, 8, 1 e 0.
  - In zone in cui le frequenze AM sono distribuite in scatti di 10 kHz, l'immissione di un numero per la cifra delle decine regola automaticamente zero come cifra delle unità.
  - Se la frequenza desiderata selezionata con questa operazione non esiste, la frequenza più vicina e inferiore a quella immessa viene ricevuta al suo posto. Se la frequenza selezionata non è all'interno del campo di frequenza ricevibile, la frequenza lampeggia per 2 secondi e quindi viene visualizzata la frequenza precedente.
  - Se è stata selezionata la frequenza sbagliata, premere di nuovo il tasto DIRECT TUNING e ripetere l'operazione.

### ■ Categorizzazione e memorizzazione delle stazioni

La memoria può essere divisa (classificata) per diverse persone o programmi.

Con questo modello sono disponibili otto classi (da A a H) e le stazioni possono essere memorizzate in qualsiasi classe. È possibile memorizzare un totale di 40 stazioni nelle classi da A a H. Anche se la stessa stazione può essere memorizzata in varie classi, il suo numero di memoria varia a seconda dell'ordine in cui viene memorizzata in ciascuna classe.

- 1 Sintonizzare la stazione desiderata (vedere la sezione precedente operazioni di sintonizzazione).

- 2 Premere il tasto MEMORY.

- L'indicatore MEMORY lampeggia per 8 secondi.

- 3 Premere il tasto di memoria classificata desiderato (uno dei tasti da A a H).

- La stazione viene memorizzata nella classe selezionata con il numero di memoria più piccolo tra quelli liberi per quella classe.

Ripetendo il procedimento descritto sopra, è possibile memorizzare 40 stazioni. Se si tenta di memorizzare stazioni oltre la quarantesima, "FULL" appare sulla visualizzazione di selettore di ingresso/frequenza, indicando che non è possibile memorizzare altre stazioni.

### ■ Per cancellare le stazioni memorizzate

Richiamare la classe e il numero di memoria della stazione che si desidera cancellare (vedere "Per richiamare le stazioni memorizzate") e quindi premere il tasto tenendo premuto il tasto MEMORY. È possibile memorizzare un'altra stazione sul numero di memoria così liberato.

### ■ Per richiamare le stazioni memorizzate

- ① Premere il tasto di memoria classificata della classe desiderata. Se si usa il telecomando, quando si preme il tasto CLASS viene selezionata la classe successiva a quella attualmente selezionata.
  - Il numero di memoria (stazione) che era stato usato per ultimo nella classe, verrà ricevuto.
- ② Ci sono vari metodi per procedere da questo punto. Usare uno dei seguenti.
  - a. Premendo di nuovo lo stesso tasto di memoria classificata viene ricevuto il numero di memoria preselezionato (stazione) successivo.
  - b. Immettere il numero di memoria che si desidera ricevere usando i tasti numerici.
    - Se il numero di memoria consiste di due cifre, immettere due numeri uno subito dopo l'altro. Per esempio, per immettere "15", se non si immette "5" prima che sia passato un secondo sarà registrato solo "1" invece di "15".
    - Se viene immesso un numero non compreso tra 1 e 40, o un numero per cui non è stata memorizzata una stazione, il numero lampeggia per 2 secondi e quindi viene visualizzato il numero precedente.
    - Se viene premuto un numero tra 1 e 4, la visualizzazione e la stazione cambiano un secondo dopo.

### c. Premere il tasto SCAN.

- Le stazioni memorizzate nella classe attualmente selezionata sono ricercate in ordine e il relativo numero di memoria appare sulla visualizzazione delle stazioni preselezionate per ogni stazione. Quando viene raggiunto l'ultimo numero della classe, la ricerca riprende dal primo numero di quella classe. Premere di nuovo il tasto SCAN per interrompere la ricerca.
- La pressione del tasto SCAN dopo quella del tasto MEMORY, consente di scorrere tra i numeri memoria in tutte le classi ad uno ad uno.

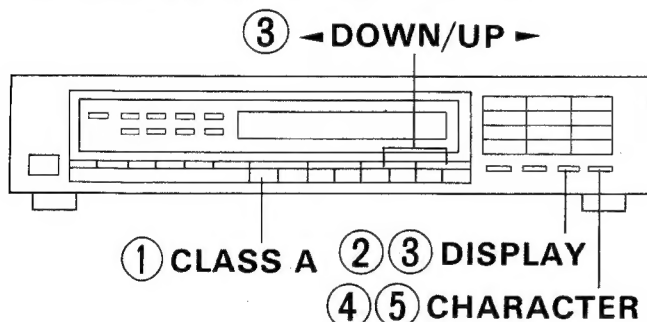
### ■ Sistema di ricezione di precisione automatica (solo FM)

Questo apparecchio è dotato del sistema APR esclusivo della ONKYO che controlla automaticamente i modi di ricezione automatica stereo/monoaurale, la regolazione della banda della frequenza di intermodulazione (ampia/stretta) e il circuito HI-BLEND FM automatico a seconda della qualità (forza del segnale, distorsione, ecc.) del segnale attualmente ricevuto. Di conseguenza, viene assicurata in ogni momento la ricezione ottimale (minima distorsione e massimo rapporto segnale/rumore). Notare che il sistema APR funziona solo durante la ricezione FM. L'apparecchio è dotato di un tasto di selezione di modo stereo/monoaurale automatico, uno di selezione di ampiezza di banda della frequenza di intermodulazione e uno di selezione HI-BLEND per consentire di annullare manualmente questi tre modi di ricezione controllati dall'APR. Se la stazione viene sintonizzata di nuovo, o vengono premuti di nuovo i tasti APR tuttavia, viene ripristinato il modo originale selezionato dall'APR.

Il sistema APR, funziona automaticamente quando si usano i tasti UP e DOWN, le regolazioni APR vengono memorizzate con la stazione memorizzata.

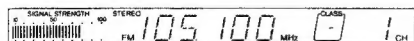
### ■ Assegnazione di nomi alle stazioni preselezionate (funzione di memoria di carattere)

Questa funzione consente di memorizzare un massimo di 5 caratteri (lettere, alcuni simboli e numeri) che rappresentano i nomi delle emittenti, per ciascuna stazione preselezionata.



Il display indica che l'emittente FM di 105,1 MHz è stata memorizzata in 1 CH o in CLASS A, e che è stata chiamata ONKYO.

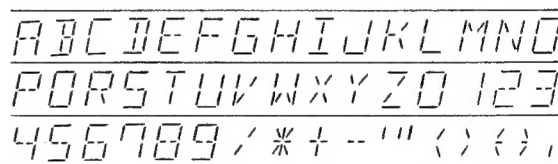
- ① Richiamare la stazione da denominare, usando il tasto CLASS A.
  - Se l'emittente non è ancora stata memorizzata sui tasti di stazione preselezionata, vedere pagina 47.



- ② Premere il tasto CHARACTER.
  - La frequenza visualizzata scompare e il cursore lampeggia alla posizione del primo carattere.



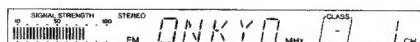
- ③ Selezionare un carattere usando i tasti UP ► e DOWN ◀ mentre il cursore lampeggia (circa 5 secondi).
  - Il carattere cambia da "A" a "Z", "." e "-" e così via quando si preme il tasto UP ►, e nell'ordine opposto quando si preme il tasto DOWN ◀.



- Premere di nuovo il tasto DISPLAY se il cursore smette di lampeggiare.
- ④ Premere di nuovo il tasto CHARACTER una volta ottenuto il carattere desiderato. Il carattere viene memorizzato e il cursore si sposta alla posizione successiva.



- Selezionare 5 caratteri ripetendo i punti ③ e ④. Se si desidera ottenere uno spazio, premere il tasto CHARACTER.
- ⑤ Premere il tasto CHARACTER dopo aver selezionato i cinque caratteri.



- Il display smette di lampeggiare e la memorizzazione è completa.

### ■ Per cambiare un carattere

Premere il tasto CHARACTER in modo che il carattere lampeggi e selezionare il carattere desiderato usando i tasti UP ► e DOWN ◀.

### ■ Per cancellare tutti i caratteri contemporaneamente

Premere il tasto DISPLAY tenendo premuto il tasto CHARACTER.

### ■ Uso del tasto DISPLAY

Quando sono stati memorizzati dei caratteri per una stazione preselezionata, quando viene premuto CLASS non viene visualizzata la frequenza ma il nome. Premere il tasto DISPLAY se si desidera visualizzare la frequenza.

## Guida alla soluzione di problemi

Problema	Probabile causa	Rimedio
Non arriva corrente.	● Il cavo di alimentazione è staccato.	● Collegare il cavo di alimentazione.
Ronzii nella ricezione AM, particolarmente di notte o con stazioni deboli.	● Disturbi dovuti a apparecchiature elettriche come lampade fluorescenti.	● Spostare l'apparecchio. ● Cambiare la posizione o l'orientamento dell'antenna ad anello.
Rumori di tono alto.	● Disturbo dovuto al televisore.	● Allontanare l'apparecchio dal televisore.
Rumori crepitanti in AM e FM.	● Disturbo causato dall'accensione e spegnimento di lampade fluorescenti. ● Disturbo causato dall'accensione del motore di un'auto.	● Allontanare il più possibile l'antenna dalla lampada fluorescente. ● Installare un'antenna FM esterna il più lontano possibile dalla strada.
Le stazioni AM non sono ricevibili.	● L'antenna AM ad anello non è collegata.	● Collegare l'antenna AM ad anello in dotazione ai terminali antenna AM.
Gli indicatori di forza del segnale FM e l'indicatore stereo si accendono, il suono è distorto e la separazione è scadente.	● La stazione emittente è troppo forte. ● Riflessioni multiple delle onde radio, causate da alte costruzioni o montagne nelle vicinanze.	● Passare all'uso di una antenna a T. ● Fare uso di una antenna che abbia una miglior capacità direzionale, e scegliere il punto che presenta la distorsione minore.
Gli indicatori di forza del segnale FM e l'indicatore stereo lampeggiano, e durante la ricezione FM, si odono dei sibili.	● La stazione emittente è troppo debole. ● Le trasmissioni FM stereo coprono solo circa la metà della distanza di una ordinaria trasmissione.	● Installare una antenna FM esterna. ● Modificare la posizione o la direzione dell'antenna esterna.
Non viene richiamata alcuna stazione o viene richiamata una stazione non desiderata premendo i tasti di preselezione.	● L'apparecchio non è stato acceso per un lungo periodo, o il cavo di alimentazione è rimasto scollegato per lungo tempo.	● Il contenuto della memoria va perduto se si non si accende e spegne l'apparecchio qualche volta al mese. Memorizzare di nuovo tutte le stazioni e ricordare di accendere e spegnere l'apparecchio qualche volta al mese.

I passi di sintonia secondo i quali la frequenza di sintonizzazione si sposta su ciascuna banda sono stati predisposti in fabbrica sul valore appropriato per il Paese nel quale l'apparecchio è venduto. Se si utilizza quindi l'apparecchio in un Paese dove è richiesto un diverso passo di sintonia, o se le frequenze delle trasmissioni del proprio Paese cambiano in modo che non sia più possibile sintonizzarsi con precisione sulle stazioni radio desiderate, portare l'apparecchio presso un centro di servizio ONKYO.

## Caratteristiche tecniche

### FM:

Campo di sintonia:	da 87,50 a 108,00 MHz (passi di 50 kHz)
Sensibilità utilizzabile:	Mono: 10,8 dBf, 0,95 $\mu$ V, 75 ohm IHF 0,8 $\mu$ V 75 ohm DIN Stereo: 17,2 dBf 2,0 $\mu$ V 75 ohm IHF 20 $\mu$ V 75 ohm DIN
Soglia di sensibilità 50 dB:	Mono: 16,1 dBf 1,7 $\mu$ V 75 ohm Stereo: 36,1 dBf 17 $\mu$ V 75 ohm
Rapporto di cattura:	1,3 dB
Rapporto di reiezione immagine:	90 dB
Rapporto di reiezione IF:	90 dB
Rapporto segnale/rumore:	Mono: 85 dB IHF Stereo: 80 dB IHF
Selettività:	55 dB DIN ( $\pm$ 300 kHz, dev. 40 kHz Narrow)
Rapporto soppressione AM:	50 dB
Distorsione armonica totale:	Mono: 0,1% (Wide) Stereo: 0,2% (Wide)
Risposta in frequenza:	30-15000 Hz (+0,5, -1,0 dB)
Separazione stereo:	45 dB a 1 kHz (Wide) 30 dB a 70-10.000 Hz (Wide)
Tensione in uscita:	0,75 V
Livello di silenziamento:	17,2 dBf 2,0 $\mu$ V, 75 ohm

### AM:

Campo di sintonia:	Modelli per l'Europa: da 522 a 1611 kHz (passi di 9 kHz) Modelli per il Canada: da 530 a 1710 kHz (passi di 10kHz) Modelli per Arabia Saudita e modelli univaersali: da 531 a 1602 kHz (passi di 9 kHz)
Sensibilità utilizzabile:	25 $\mu$ V
Rapporto di reiezione immagine:	40 dB
Rapporto di reiezione IF:	40 dB
Rapporto segnale/rumore:	40 dB
Distorsione armonica totale:	0,7%
Tensione in uscita:	150 mV

### Generali

Alimentazione:	Modelli per l'Europa: 230 V CA, 50 Hz Modelli per il Canada: 120 V CA, 60 Hz Modelli per il Regno Unito e l'Australia: 240 V CA, 50 Hz Modelli universali: 120 e 220 V CA regolabile, 50/60 Hz
Dimensioni (L x A x P):	455 x 90 x 364 mm
Peso:	4,8 kg

Dati tecnici e caratteristiche soggetti a modifiche senza preavviso.